



BIBLIOTECA ȘTIINȚIFICĂ  
A UNIVERSITĂȚII DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI



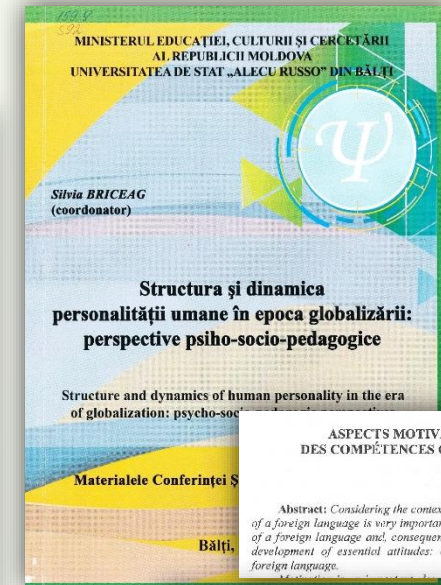
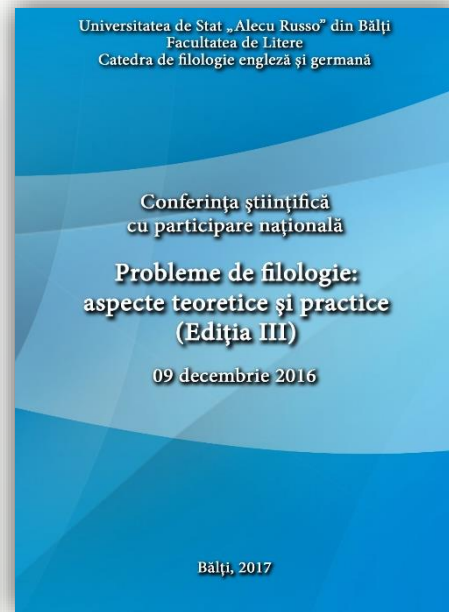
# **CONTRIBUȚIILE ȘTIINȚIFICO- DIDACTICE ALE PROFESORILOR ȘI BIBLIOTECARILOR UNIVERSITARI 2017**





# FACULTATEA DE LITERE

# CATEDRA DE LIMBĂ ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ



ASPECTS MOTIVATIONNELS DANS LA FORMATION  
DES COMPÉTENCES COMMUNICATIVES EN CLASSE DE FLE  
Lucia BALANCI, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți  
Abstract: Considering the context in which we live today, we realize that nowadays the practice  
of a foreign language is very important both in school and outside the school context. The learning  
of a foreign language and, consequently, the formation of communicative skills, involve firstly the  
development of essential attitudes: curiosity, attention, motivation, self-confidence in using a  
foreign language.

MINCIUNA – PARTE INTEGRANTĂ A FELULUI NOSTRU DE A FI?  
Viorica POPA, conferențiar universitar, doctor,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova  
Abstract: The article deals with a major and ever-present problem of any community – the lie.  
Being an extremely difficult and complex topic, as seen by the ancients, the lie is an exercise that is  
not devoid of utility for the spirit and mind, as it gives birth to the love for telling the truth.  
Approaches from the psychological, linguistic and social perspectives will demonstrate that the lie  
is an integral part, though unaccepted and dangerous, of our way of being.  
Keywords: lie, truth, typology of lies, psychology of lies, consequences of lies.

LA DIMENSION PSYCHO-ÉMOTIONNELLE DU PROCESSUS  
DE L'INTERPRÉTATION  
Victoria UNGUREANU, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți  
L'interprétation de conférence s'inscrit dans une situation de communication à part.  
Elle suppose un transfert du message qui repose sur la responsabilité de l'interprète. L'in-  
terprète fait preuve de compétences comparables à celles d'un diplomate. S'il veut être  
efficace, il doit, éviter à tout prix que les malentendus s'installent entre l'orateur et l'interprète.

**PORTOFOLIUL –  
METODĂ ALTERNATIVĂ DE EVALUARE**

**Aurelia CODREANU,**  
*Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți*

**Key-words:** Portfolio, originality, performance, evaluation, style of learning.

*Motto:* Într-o școală niciodată nu se știe  
cine dă și cine primește.  
(Constantin Noica)

*Portofoliul este considerată o metodă alternativă de evaluare, care ocupă un loc important în practica școlară curentă ca o alternativă viabilă la modalitățile tradiționale de evaluare.*

**SIMBOLUL PĂSĂRE ÎN CREAȚIA LUI GRIGORE VIERU**

**Adela NOVAC, conf. univ., dr.**  
*Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți*

**1. Simbolul pasăre**

Unul din simbolurile eterare astat în creația lui Grigore Vieru e cel al păsării. Păsările locuiesc în văzduh, în acest spațiu al zborului, care este și o cale de trecere ce leagă cele două țărâmurii, aerul și pământul (teluricul și celestul) Astfel, păsările rămân a fi un simbol al purității, al speranței, al fertilității, al înnoirii vieții și al aspirației umane.

**TERMENII NEOLOGICI POLISEMANTICI: PERSPECTIVĂ  
LEXICOGRAFICĂ**

**Svetlana STANȚIERU**

*Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova*  
**Key words:** neologism, neological meaning/sense, polysemy, dictionary, lexicographic supplement.

**À PROPOS DE LA NOTION D’  
“IDENTITÉ COMMUNICATIVE”**

**Mihail RUMLEANSCHI, Valentina ȘMATOV**  
drs. en philologie, maîtres de conférences  
*Université d’État „Alec Russo” de Bălți*

*Communiquer, c’est devenir un autre (M.R., V.Ș.)*

**Mots-clés:** identité communicative, conformateur, marqueur, conscience identitaire, compétence communicative, identité sociale, identité psychologique, identité crédible, politesse communicative, savoir-être.

**Ședința plenară**

**ARHAISMUL DIN STRUCTURA FRAZELOGISMELOR –  
INDICIU AL CARACTERULUI LOR IDIOMATIC**

**Lilia TRINCA, conf.univ., dr.**  
*Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți*

**Keywords:** archaism, phraseological unit, repeated discourse

Frazeologismele ce conțin elemente arhaice reprezintă o dovadă peremptorie a faptului că orice element glotic face parte nu numai dintr-o

**DU TEXTE AU CONTEXTE.  
DÉFIS ET PERSPECTIVES D’UNE APPROCHE  
INTERDISCIPLINAIRE DU TEXTE LITTÉRAIRE**



**DE LA TEXTE LA CONTEXTE.  
PROVOCĂRI ȘI PERSPECTIVE ÎN ABORDAREA  
INTERDISCIPLINARĂ A TEXTULUI LITERAR**

**ACTES**  
du Colloque scientifique avec participation internationale  
in memoriam  
**Victor BANARU**  
à l’occasion du 75-ième anniversaire de sa naissance

**Tome IV**

Chișinău, 2017

**LE ROLE DE L’ANAPHORE DANS LA REALISATION  
DU PRINCIPE DE L’ECONOMIE LINGUISTIQUE**

**Lucia BALANICI**  
Université d’État „Alec Russo”, Bălți, République de Moldova

*Résumé:* Într-o lume concepută drept un sili planetar unde mijloacele de comunicare moderne reduc tot mai mult spațiul între oameni, societatea este în continuă căutare a tot ceea ce poate duce la atingerea scopului final repede și cu puțin efort. Nici domeniul limbajului uman nu scapă tendinței de a recurge la mijloace care ar putea reduce timpul și spațiul. În acest articol se propune o tentativă de analiză a unor fenomene și mijloace lingvistice care permit a spune lucruri multe, dar care solicită un minimum de timp și efort. Vom examina fenomenele anaforei și rolul ei în realizarea și asigurarea principiului economiei în limbă.  
*Cuvinte-cheie:* principiul economiei lingvistice, economie sintagmatică, economie paradigmatică, anaforă, anaforă sintactică, expresie anaforică.

**NOMINA ACTIONIS ÎN FUNCȚIE DE NEOLOGISM STILISTIC,  
CREAȚIE LEXICALĂ INDIVIDUALĂ ȘI OCAZIONALISM ȘI  
LEXICOGRAFIEREA ACESTORA**

**Victoria MASCALIU**  
Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova

*Résumé:* Le présent article vise le problème des noms d’action, nomines actionis, phénomène linguistique qui désigne la classe lexico-grammaticale d’unités qui combine les caractéristiques verbales et nominales et qui sont l’expression substantivale d’une idée verbale. Ces unités représentent l’objet d’étude de notre thèse de doctorat.  
*Mots-clés:* nomines actionis, lexicographie, création néologique, néologisme stylistique.

**CONSIDERAȚII PE MARGINEA UNOR VALENȚE  
ȘI IMPLICAȚII ALE TEXTULUI**

**Gheorghe POPA**  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova

*Résumé:* Dans cet article on aborde quelques aspects visant l’univers des textes, dont l’investigation est en étroite concordance avec l’existence de l’homme et de la communication. On y met en évidence les processus de base dans l’élaboration du texte – ceux de création et d’usage, mettant en relief le texte in potentia et, respectivement, le texte in facto. On révèle aussi la place du texte par rapport à la dichotomie langue-parole et son rôle dans la continuité de la culture.  
*Mots-clés:* processus de création, processus d’usage, signe linguistique, texte in potentia, texte in facto.

**L’ENSEIGNEMENT PROGRESSIF DE L’INTERPRETATION SIMULTANÉE**

**Victoria UNGUREANU**  
Université d’État „Alec Russo”, de Bălți, République de Moldova

*Summary:* Nowadays there is an increasing demand for simultaneous interpreting. The article represents an insight into the very complex and difficult field of simultaneous interpreting. It introduces the definition and the process of simultaneous interpreting. Then, it proposes the general principles, techniques and methods to be used when presenting students with simultaneous interpretation, such techniques as the active listening, visualization, etc.  
*Keywords:* simultaneous interpretation, techniques, methods.

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Facultatea de Litere  
Catedra de filologie engleză și germană

Conferința științifică  
cu participare națională

Probleme de filologie:  
aspecte teoretice și practice  
(Ediția III)

09 decembrie 2016

Bălți, 2017

**DIN SIMBOLISICA RAȚIUNII ÎN PROCESUL ÎNVĂȚĂRII  
(STUDIU ÎN BAZA PRODUSELOR DE MENTAL)**

Elena LACUSTA, conferențiar universitar, doctor în filologie  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Résumé: Dans la paradigme du symbolisme somatique (révélée d'une anatomie naïve du mental), la raison est symbolisée, dans les créations populaires linguales, par l'organe tête. Le symbole du connaissance, la tête assure l'existence logique de l'homme (au contraire du coeur, qui assure une existence émotionnelle). Cet article propose de révéler une image d'organe tête, ayant comme base les unités phraséologiques roumaines. On démontre que l'image de la tête dans la trésorerie praxéologique du roumain est plus large que celle du tableau scientifique. La tête peut avoir des fonctions anatomiques, mais aussi des caractéristiques qui peuvent dépasser son propre champs sémantique.*

[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)

UNIVERSITE D'ETAT DE MOLDOVA  
FACULTE DES LANGUES ET LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES  
DÉPARTEMENT DE LINGUISTIQUE ROMANE ET COMMUNICATION  
INTERCULTURELLE

ACTES  
du Colloque scientifique avec participation internationale

**DU TEXTE AU CONTEXTE. DÉFIS ET PERSPECTIVES D'UNE APPROCHE  
INTERDISCIPLINAIRE DU TEXTE LITTÉRAIRE**  
/  
**DE LA TEXT LA CONTEXT. PROVOCĂRI ȘI PERSPECTIVE ÎN ABORDAREA  
INTERDISCIPLINARĂ A TEXTULUI LITERAR**

in memoriam  
**Victor BANARU**  
docteur d'Etat, professeur titulaire, directeur du Département de Philologie Française de  
l'Université d'Etat de Moldova (1984-1997), traducteur et écrivain francophone,  
à l'occasion du 75-ième anniversaire de sa naissance  
Chișinău, le 13 octobre 2016  
Tome IV

Coordinateur Ion GUȚU



Chișinău – 2017

**LE ROLE DE L'ANAPHORE DANS LA REALISATION  
DU PRINCIPE DE L'ECONOMIE LINGUISTIQUE**

Lucia BALANCI  
Université d'Etat „Alecu Russo”, Bălți, République de Moldova

**Rezumat:** Într-o lume concepută drept un sit planetar unde mijloacele de comunicare moderne reduc tot mai mult spațiul între oameni, societatea este în continuă căutare a tot ceea ce poate duce la atingerea scopului final repede și cu puțin efort. Nici domeniul limbajului uman nu scapă tendinței de a recurge la mijloace care ar putea reduce timpul și spațiul. În acest articol ne propunem o tentativă de analiză a unor fenomene și mijloace lingvistice care permit a spune lucruri multe, dar care solicită un minimum de timp și efort. Vom examina fenomenul anaforei și rolul ei în realizarea și asigurarea principiului economiei în limbă.

**Cuvinte-cheie:** principiul economiei lingvistice, economie sintagmatică, economie paradigmatică, anaforă, anaforă sintactică, expresie anaforică.

**NOMINA ACTIONIS ÎN FUNCȚIE DE NEOLOGISM STILISTIC,  
CREAȚIE LEXICALĂ INDIVIDUALĂ ȘI OCAZIONALISM ȘI  
LEXICOGRAFIEREA ACESTORA**

Victoria MASCALIUC  
Universitatea de Stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova

**Résumé:** Le présent article vise le problème des noms d'action, nominis actionis, phénomène linguistique qui désigne la classe lexico-grammaticale d'unités qui combine les caractéristiques verbales et nominales et qui sont l'expression substantivale d'une idée verbale. Ces unités représentent l'objet d'étude de notre thèse de doctorat.

**Mots-clés:** nominis actionis, lexicographie, création néologique, néologisme stylistique.

**CONSIDERAȚII PE MARGINEA UNOR VALENȚE  
ȘI IMPLICAȚII ALE TEXTULUI**

Gheorghe POPA  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Republica Moldova

**Résumé:** Dans cet article on aborde quelques aspects visant l'univers des textes, dont l'investigation est en étroite concordance avec l'existence de l'homme et de la communication. On y met en évidence les processus de base dans l'élaboration du texte – ceux de création et d'usage, mettant en relief le texte in potentia et, respectivement, le texte in facto. On révèle aussi la place du texte par rapport à la dichotomie langue-parole et son rôle dans la continuité de la culture.

**Mots-clés:** processus de création, processus d'usage, signe linguistique, texte in potentia, texte in facto.

**L'ENSEIGNEMENT PROGRESSIF DE L'INTERPRETATION SIMULTANEE**

Victoria UNGUREANU  
Université d'État „Alecu Russo”, de Bălți, République de Moldova

**Summary:** Nowadays there is an increasing demand for simultaneous interpreting. The article represents an insight into the very complex and difficult field of simultaneous interpreting. It introduces the definition and the process of simultaneous interpreting. Then, it proposes the general principles, techniques and methods to be used when presenting students with simultaneous interpretation, such techniques as the active listening, visualization, etc.

**Keywords:** simultaneous interpretation, techniques, methods.



**Recenzii**

SFÂNTUL AUGUSTIN, <i>Despre minciună</i> , ediție bilingvă, traducere de Lucia Wald, studiu introductiv și note de Georgescu Constantin, București, Editura Humanitas, 2016, 174 p. (Viorica Popa).....	275
IONEL CÂNDEA, COSTIN CROITORU (eds.), <i>Documente privind istoria Brăilei. Răspunsurile la chestionarele Odobescu și Hasdeu pentru județul Brăila</i> , ediție și studii introductive, Brăila, Muzeul Brăilei „Carol I”, Editura Istros, 2015, 642 p. (Zamfira Mihal).....	277
ONORIU COLĂCEL, <i>Postcolonial Readings of Romanian Identity Narratives</i> , Frankfurt am Main, Peter Lang Edition, 2015, 189 p. (Andreea Bargan)....	280
SEAN COTTER, <i>Literary Translation and the Idea of a Minor Romania</i> , University of Rochester Press, 2014, 174 p. (Ioana Repeciu).....	284
SLAVOLJUB GACOVIC, <i>Od povlašenih Srba do vlašog jezika. O poreklu i postojbinu, o seobama, o srbičaciji i asimilaciji, o maternjem jeziku i o popisima Rumuna (Vlaha) istočne Srbije</i> , Beograd: Fabula Nostra, Negotin: Književno-izdavačko društvo Leksika, 2016, 788 p. (Anemarie Sorescu-Marinković).....	288
BYUNG-CHUL HAN, <i>Agonia erosului și alte eseuri</i> , traducere din germană de Viorica Nișcov, București, Humanitas, 2014, 178 p. (Nina Carcinschi).....	290
KLAUS HEITMANN, <i>Limbă și politică în Republica Moldova</i> , Iași, Polirom, 2014, 215 p. (Eliza Maria Constantinescu).....	293
ADINA HULUBAȘ, IOANA REPCIUC (eds.), <i>Riturile de trecere în actualitate – The Rites of Passage Time after Time</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016, 394 p. (Alexandru-Laurențiu Coha).....	296
NAE IONESCU, ELENA-MARGARETA IONESCU, <i>O carte de dragoste. A ta de tot. Al tău de tot. File de corespondență</i> , București, Vremea, 2015, 216 p. + 8 p. dosar foto (Andreea Poenaru).....	300
ȘTEFAN MARIȘ, <i>Thanatos: căleva semnificații și ritualuri</i> , Baia Mare, Editura Ethnologica, 2015, 287 p. (Astrid Cambose).....	302
ANDREI ONISTEANU, <i>Sexualitate și societate. Istorie, religie, literatură</i> , Iași, Editura Polirom, 2016, 669 p. (Mircea Păduraru).....	304
DORU RADOSAV, <i>Cartea cu prieteni. Solidarități intelectuale interetnice în Transilvania secolului al XVII-lea</i> , Cluj-Napoca, Academia Română – Centrul de Studii Transilvane & Presa Universitară Clujeană, 2016, 354 p. (Maria Aldea).....	307
ADRIAN TUDURACHI, <i>Fabrica de geniu. Nașterea unei mitologii a productivității literare în cultura română (1825–1875)</i> , Iași, Institutul European, 2016, 246 p. (Roxana Patraș).....	310



The Norwegian Journal of Development of the International Science

NJDIS

О ЖУРНАЛЕ ДЛЯ АВТОРОВ АРХИВ КОНТАКТЫ РУССКИЙ

Norwegian Journal of development of the International Science

ISSN 3453-9875

Основан в ноябре 2016 года при поддержке Норвежской Академии Наук.

ОПИСАНИЕ

Научный журнал «Norwegian Journal of development of the International Science» выпускается 12 раз в год и является научным изданием по актуальным проблемам науки.

Журнал публикует работы по следующим разделам:

- Архитектура
- Биология
- Ветеринария
- Искусствоведение
- История
- Психология
- Агросектор
- Социология
- Техника
- Фармацевтика

Поиск...

ОПУБЛИКОВАТЬ СТАТЬЮ

ГРАФИК ПРИЕМА МАТЕРИАЛОВ

Прием материалов:

до 18.04.2018

Размещение электронного журнала:

до 24.04.2018

Отправка печатного журнала авторам:

до 28.04.2018

Name

<http://www.njd-iscience.com/sample-page/>

## PHILOLOGICAL SCIENCES

### POETIC MEANINGS OF CHROMONIMS IN NIKITA DANILOV'S POEMS

Raciula L.

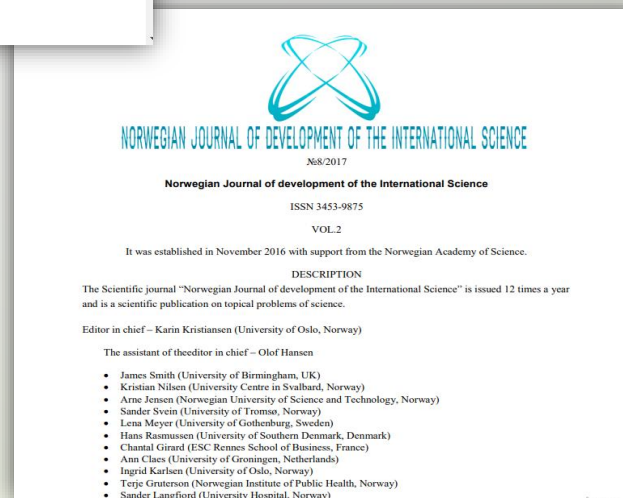
Associate professor at the Department of Romance and Romanian Philology  
at Alecu Russo State University in Balti, Moldova

#### Abstract

Assuming that human beings perceive the world in color, knowing the chromatic phenomenon itself is imposed as a condition sine qua non, setting up an inter- and transdisciplinary field of investigation. The chromatic phenomenon is an immanent component of human existence and of the world, bearing multiple key dimensions: physical, spiritual, social, symbolic, aesthetic etc.

The study is integrated into a broader research, a lexicographical initiative that started from M. Pastoureau's studies on color – writing a **Dictionary of chromatic poetic language**. The object of research in this Dictionary are poetic values and meanings of chromonims and of the words belonging to their semantic poetic field in postmodern poetry. The theoretical basis of the research is based on the idea that in the universe of art the chromatic phenomenon is a fact of aesthetic sensibility, imagination, individual vision of the world, being idea, emotion, feeling, mood, energy, etc. The evolution of the literary phenomenon demonstrates the creators' sensitivity to color. Since individual styles have semiotic definitions in their capacity of overcoded phenomena, in literary texts color acquires special meanings and valencies. The universal symbolism of colors, i.e. the general chromatic-cultural invariants which derive from a collective mentality undergo lexical-semantic transformations in individual styles, this fact leading to the emergence of an individual model - the occasional model of the color symbol. The study describes the main meanings of red and blue in Nikita Danilov's poems.

[http://www.njd-iscience.com/wp-content/uploads/2017/07/NJD\\_8\\_2.pdf](http://www.njd-iscience.com/wp-content/uploads/2017/07/NJD_8_2.pdf)



NORWEGIAN JOURNAL OF DEVELOPMENT OF THE INTERNATIONAL SCIENCE

№8/2017

Norwegian Journal of development of the International Science

ISSN 3453-9875

VOL.2

It was established in November 2016 with support from the Norwegian Academy of Science.

DESCRIPTION

The Scientific journal "Norwegian Journal of development of the International Science" is issued 12 times a year and is a scientific publication on topical problems of science.

Editor in chief – Karin Kristiansen (University of Oslo, Norway)

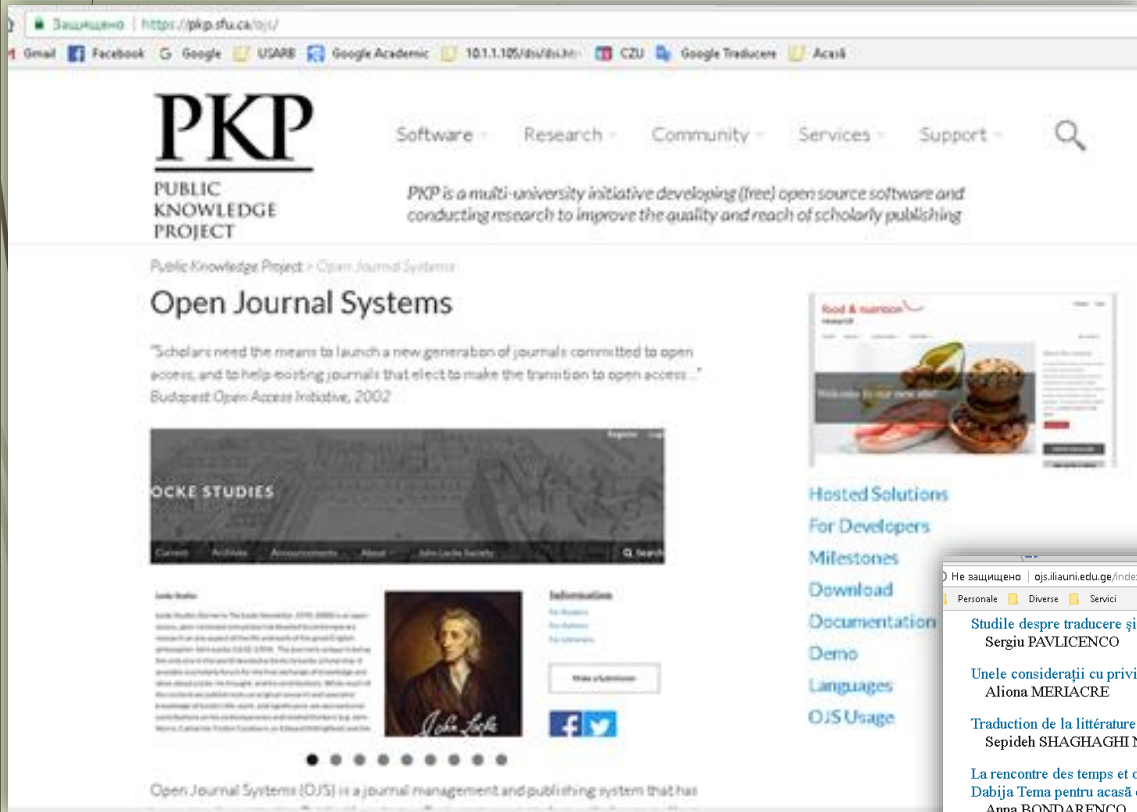
The assistant of the editor in chief – Olof Hansen

- James Smith (University of Birmingham, UK)
- Kristian Nilsen (University Centre in Svalbard, Norway)
- Arne Jensen (Norwegian University of Science and Technology, Norway)
- Sander Svein (University of Tromsø, Norway)
- Lena Meyer (University of Gothenburg, Sweden)
- Hans Rasmussen (University of Southern Denmark, Denmark)
- Chantal Girard (ESG Rennes School of Business, France)
- Ann Claes (University of Groningen, Netherlands)
- Ingrid Karlsen (University of Oslo, Norway)
- Terje Gruterson (Norwegian Institute of Public Health, Norway)
- Sander Langfjord (University Hospital, Norway)

<i>Togaev J.</i> HISTORIOGRAPHY OF SOCIO-ECONOMIC RELATIONS OF ANCIENT BACTRIA (IN EXAMPLE THE BRONZE AND EARLY IRON AGE).....	21
<b>PHILOLOGICAL SCIENCES</b>	
<i>Raciula L.</i> POETIC MEANINGS OF CHROMONIMS IN NIKITA DANILOV'S POEMS.....	36

#### TECHNICAL SCIENCES

<i>Gabdrifkov F., Galiaberov U., Gindullin V.</i> PRE-START THERMAL PREPARATION OF AUTOTRACTOR DIESELS .....	45
<i>Dovydenko I.</i> DESCRIPTIONS OF THE SYSTEMS AND PARAMETERS OF THE LUBRICANT SUPPLY TO THE MARINE DIESEL ENGINE CYLINDERS .....	50
<i>Mustafajeva R., Murvatov F.</i> THE INCREASE OF COEFFICIENT OF EXTRACTION OF OIL FROM LAYERS WITH THE USE OF NANOSTRUCTURAL COORDINATING POLYMERS.....	54
<i>Pronin D., Platonov A., Sinyapkin Y.</i> OVERVIEW OF CATALYSTS FOR THE MANUFACTURE OF A TUBULAR FLOW REACTOR BY DISPERSING ELECTROEXPLOSIVE METAL CONDUCTORS.....	58
<i>Tashmatov X., Muzafarov A.</i> MEASURING SYSTEMS FOR CONTINUOUS MEASUREMENT OF LEVEL OF THE LIQUID .....	70



PKP  
PUBLIC KNOWLEDGE PROJECT

Software - Research - Community - Services - Support

PKP is a multi-university initiative developing (free) open source software and conducting research to improve the quality and reach of scholarly publishing

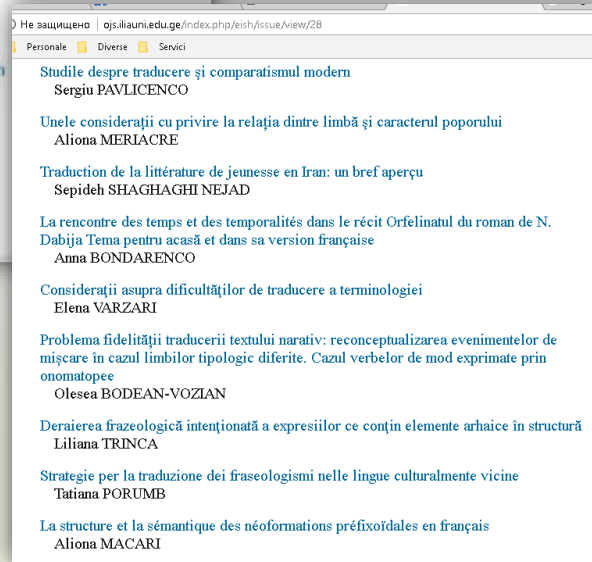
Public Knowledge Project > Open Journal Systems

## Open Journal Systems

"Scholars need the means to launch a new generation of journals committed to open access, and to help existing journals that elect to make the transition to open access..."  
Budapest Open Access Initiative, 2002

Hosted Solutions For Developers  
Milestones  
Download  
Documentation  
Demo  
Languages  
OJS Usage


Open Journal Systems (OJS) is a journal management and publishing system that has



He зашищено | ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/issue/view/28

Personale | Diverse | Servici

- Studii despre traducere și comparatismul modern  
Sergiu PAVLICENCO
- Unele considerații cu privire la relația dintre limbă și caracterul poporului  
Aliona MERIACRE
- Traduction de la littérature de jeunesse en Iran: un bref aperçu  
Sepideh SHAGHAGHI NEJAD
- La rencontre des temps et des temporalités dans le récit Orfelinatu du roman de N. Dabija Tema pentru acasă et dans sa version française  
Anna BONDARENCO
- Considerații asupra dificultăților de traducere a terminologiei  
Elena VARZARI
- Problema fidelității traducerii textului narativ: reconceptualizarea evenimentelor de mișcare în cazul limbilor tipologic diferite. Cazul verbelor de mod exprimate prin onomatopee  
Olesea BODEAN-VOZIAN
- Deraierea frazeologică intenționată a expresiilor ce conțin elemente arhaice în structură  
Liliana TRINCA
- Strategie per la traduzione dei fraseologismi nelle lingue culturalmente vicine  
Tatiana PORUMB
- La structure et la sémantique des néoformations préfixoidales en français  
Aliona MACARI



PAGE D'ACCUEIL | À PROPOS | SE CONNECTER | RECHERCHER | NUMÉRO COURANT | ARCHIVES

Page d'accueil > No 4 (2017) > TRINCA

Télécharger ce fichier PDF

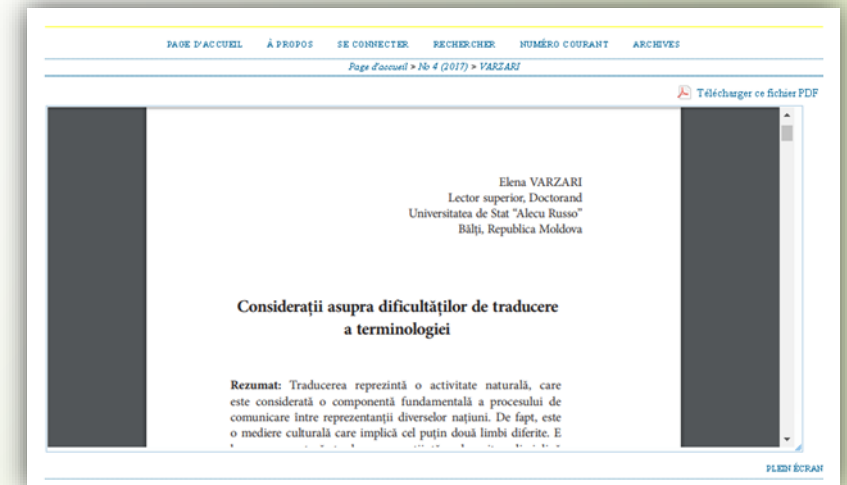
Liliana TRINCA  
Conférențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat "Alecu Russo"  
Bălți, Republica Moldova

### Deraierea frazeologică intenționată a expresiilor ce conțin elemente arhaice în structură

**Abstract:** Although phraseological units are considered to be "prefabricated by speech" (Coseriu) and belong to the layer of language which is the opposite of creativity and which is extracted by the speaker from his/her mental lexicon, they still remain open

PLEȘTI ECRAN

<http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/article/view/373/264>



PAGE D'ACCUEIL | À PROPOS | SE CONNECTER | RECHERCHER | NUMÉRO COURANT | ARCHIVES

Page d'accueil > No 4 (2017) > VARZARI

Télécharger ce fichier PDF

Elena VARZARI  
Lector superior, Doctorand  
Universitatea de Stat "Alecu Russo"  
Bălți, Republica Moldova

### Considerații asupra dificultăților de traducere a terminologiei

**Rezumat:** Traducerea reprezintă o activitate naturală, care este considerată o componentă fundamentală a procesului de comunicare între reprezentanții diverselor națiuni. De fapt, este o mediere culturală care implică cel puțin două limbi diferite. E

PLEȘTI ECRAN

<http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/article/view/375/266>

# Catedra de literatura română și universală

94(448)  
B.36  
**BASARABIA DE ALTĂDATĂ**

(cu imagini de azi)

Antologie  
de **LIVIU PAPUC** și **OLGA IORDACHE**

**BASARABIA DE ALTĂDATĂ**

(cu imagini de azi)

Antologie  
de **LIVIU PAPUC** și **OLGA IORDACHE**

Postfață de **DIANA VRABIE**

*Cartea Bibliotecii Științifice  
a Universității de Stat „Alecru  
Russo” din Bălți, depozit  
de autoritate și, cu drag  
și sentiment bibliotecar  
și prietenesc, (sub semn  
cărții mele)*  
*Lil Papuc  
Bălți, 23 noi 2017*

**PRIN BASARABIA DE ALTĂDATĂ**

Ținut înstrăinat, supus multiplelor presiuni din afară, cu o poziție simbolică situată între Nistru și Prut, Basarabia și-a profilat în timp o imagine de spațiu pașnic, contemplativ, introvertit, o „închidere care închide” (Mihai Cimpoi), arborând o tăcere semnificativă, pe care prea puțini au încercat să o decodifice. Provincie limitrofă și tristă, Basarabia a fost prea puțin atractivă pentru vizitatorii exaltați, înarmați cu răbdarea investigatorilor de cursă lungă, dornici să-și aștearnă pe hârtie impresiile de călătorie. Și totuși au existat și fericite excepții. Dintre notațiile călătorilor străini, care au vizitat Basarabia și au încercat să-i pătrundă esența, sunt demne de reținut următoarele lucrări: *Lucruri văzute în Basarabia* (1919) de Emmanuel de Martonne; *Politico-economic review of Basarabia* (1919) de John Kaba; *La Bessarabie. Etude historique, ethnographique et économique* (1926) de Antony Babel; *La Russie au Danube et l'organisation de la Bessarabie* (1927) de L. Casso; *Le carrefour des empires morts. Du Danube au Dniester* (1931) de Lucien Romier; *Heimkehr der Bessarabien Deutschen* (1942) de Pambuch ș. a. Reportaje de călătorie, notații fugare, rapoarte aride, secvențe literare suculente, aceste texte reprezintă proiecții imagologice inedite, în care occidentalul își exprimă reacțiile și atitudinea față de imaginea Basarabiei și a basarabeianului prins „subt vremi”.

Reprezentările unui popor în oglinda reflectoare a altui popor sau altei națiuni constituie, în general, apanajul călătorilor străini, ambasadori culturali, scriitori sau turiști, prin intermediul cărora au fost perpetuate, amplificate, consolidate în conștiința colectivă. Dorința de a (re)descoperi și de a cunoaște noua-vechea Basarabie îi mobilizează și pe românii din Regat, care, în urma incursiunilor întreprinse vor publica mai multe reportaje,

248

Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți  
Facultatea de Litere  
Catedra de filologie engleză și germană

Conferința științifică  
cu participare națională

Probleme de filologie:  
aspecte teoretice și practice  
(Ediția III)

09 decembrie 2016

Bălți, 2017

Atelierul nr. 4  
Literatura română și universală, lingvistica generală

**AUTOBIOGRAFISM ȘI INTENSITATE NARATIVĂ ÎN  
ROMANUL ANIMALUL ÎNIMII DE HERTA MÜLLER**

**Maria ABRAMCIUC**

Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți

Cuvinte-cheie: autobiografism, roman, narațiune, narator, discurs, figuri ale narației.

În ultimele decenii, proză subiectivă rămâne cel mai abordat și, respectiv, cel mai comentat gen literar. Tendințele scriitorilor de a se constitui în protagoniști ai propriilor opere, de a-și raporta experiențele la subiectele descrise reprezintă un act de autoevaluare a proiectelor existențiale, dar și de reflectare asupra propriei identități literare. În *Essays de stylistique structurale*, Michael Riffaterre susține că memoriile și autobiografiile pot fi *narrative* și *poetice*, specificând: „Primele texte urmăresc o cronologie mai mult sau mai puțin exactă și au, mai ales, un efect emoțional; celelalte, realizate prin analogii, au o valoare arhitecturală. Această organizare afectivă profundă, care nu urmărește un itinerar precis, se bazează pe o alternanță a vocilor narrative, pe dialogul între diverse momente ale trecutului și prezentului, elemente care introduc un fenomen de dublă focalizare” (*Terminologie poetică și retorică* 1994: 20). În cea de a doua categorie de texte cu filon autobiografic și memorialistic se înscrie și romanul Hertei Müller, *Animalul inimii*, scris în limba germană, originară din România, laureată a Premiului Nobel pentru Literatură (2009), acordat pentru „densitatea poeziei și sinceritatea prozei cu care a descris plastic universal dezrădăcinații”.

Publicat, în 1993, după emigrarea sa în Germania, romanul *Animalul inimii*, pe care, în 1998, scriitoarea a obținut prestigiosul premiu internațional IMPAC Dublin Literary Award, nu este inspirat doar din biografia autoarei, ci surprinde și detalii despre câteva personaje – cei trei prieteni ai săi, Kurt, Gregor și Edgar, care îi au ca prototipuri pe Roland Kirsch, Rolf Bossert și Richard Wagner, scriitori de etnie germană de la Aktionsgruppe Banat, primii doi morți în circumstanțe suspecte. „Am scris această carte în memoria prietenilor mei români, care au fost uciși în timpul

**ALICE ÎN ȚARA MINUNILOR – UN MODEL IRADIANT  
ÎN LITERATURA PENTRU COPII**

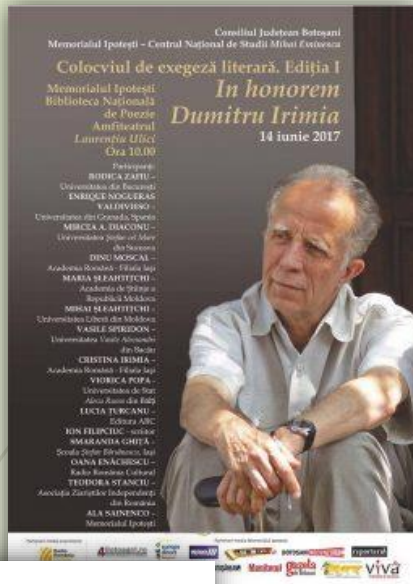
**Diana VRABIE, conf.univ., dr.**

Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți

Cuvinte-cheie: oniric, paradox, ludic, absurd, imaginar, miraculos

Alice, celebrul personaj creat de Lewis Carroll, reprezintă modelul de intensă repercutare în artă, de la literatură și muzică la cinematografie și animație, relevându-ne o lume paradoxală unde totul se întâmplă așa cum nu te aștepti să se întâmple, unde invențiile ciudate au efectul unui „joc uriaș de cuburi amestecate, cuprinzând parcă fragmente din toate poveștile cunoscute: îmbinare fericită de vis și de adâncă pătrundere a realităților, de joc sprintar și de observare gravă a vieții” (Gheorghe Secheșan 2000: 42). *Alice în Țara Minunilor* rămâne una dintre cele mai cunoscute cărți de literatură pentru copii (și nu numai) din toate timpurile, prin intermediul căreia scriitorul britanic Lewis Carroll și-a asigurat un reprezentativ loc în rândul scriitorilor celebri la nivel mondial.





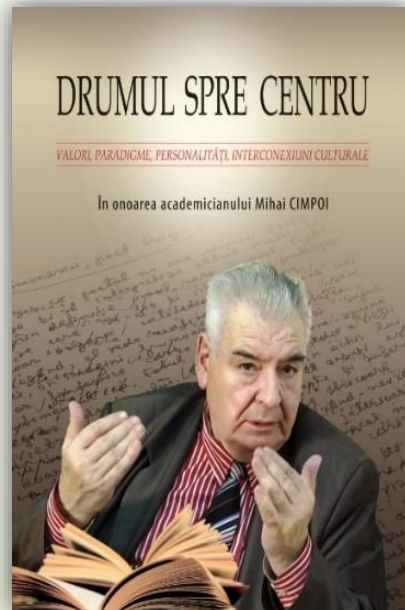
### Porbind de la Gramatica limbii române de D. Irimia

Viorica Popa,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

Se pare că editarea periodică a studiilor într-un domeniu (deși gramaticile de tot felul nu au lipsit, nu mai vorbim de studii pe subiecte mai restrânse de gramatică), prin însușirea și aplicarea treptată a metodelor de studiu și de prezentare a conceptelor și concepțiilor, facilitează înțelegerea, asimilarea și asumarea unor studii foarte complexe, cum este *Gramatica Academiei*.

Între cele două ediții ale gramaticii (din 1963-1965 și 2005)<sup>1</sup>, lucrarea care a adus „elemente noi în vechiul canon academic” (Zafiu 2009), pregătind în cel mai fericit mod trecerea spre o gramatică mai complexă, este *Gramatica limbii române* a lui D. Irimia. Dintre multe alte perspective din care se poate vorbi despre *Gramatica* lui Dumitru Irimia, am ales a releva ideile „punctele de vedere” și „interpretările” care se regăsesc în *Gramatica Academiei* din 2005.

În primul rând, însăși structurarea *Gramaticii limbii române*, ediția academică, poate fi explicată, dacă nu chiar justificată, prin modul în care D. Irimia descrie procesul de comunicare lingvistică în care „locutorul și interlocutorul său raportează în permanentă limba la lume și lumea la limbă [...] raport, care guvernează structura și funcționarea textului lingvistic, în relativă autonomie și/sau în interdependență (sau complementaritate) cu alte sisteme de semn”. Astfel, funcționarea limbii, într-un proces spe-



### LAUDĂ CRITICULUI

Alocuțiune prilejuită de conferirea titlului de *Doctor Honoris Causa* al Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți  
academicianului Mihai Cimpoi

Stimate Doamnelor Președinte al Senatului, doamnelor, domnișoarelor și domnilor, ne-am întrunit astăzi aici, într-un cadru de o solemnitate polivalentă, pentru a aduce omagiile comunității universitare bălțene unui reprezentant de seamă al literelor și al științei literare, al cărui nume, cunoscut de toți, vine să se adauge cu propria-i strălucire acelei pleiade de savanți și profesori, care au creat prestigiul titlului de Doctor Honoris Causa al Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți. Este vorba de scriitorul și savantul Mihai Cimpoi, membru al Academiei Române, membru titular al Academiei de Științe a Moldovei, reputat critic și istoric literar, filozof al culturii și gânditor social, președinte al breslei

[http://enciclopedia.asm.md/wp-content/uploads/ Acad\\_Cimpoi\\_Internet.pdf](http://enciclopedia.asm.md/wp-content/uploads/ Acad_Cimpoi_Internet.pdf)

Prof. univ., dr. MARGARETA CURTESCU

### ÎN EXPECTATIVĂ, POETUL SAU REALITATEA SECUNDĂ

„Istoria stă adesea în fața noastră / ca un sfinx cu tainele pecetluite /, ca o carte cu șapte peceti / . O tăcere desăvârșită, coborâtă parcă din Neant /, zădărnicește încercările noastre / de a-i pătrunde sensurile intime /, ordinea interioară /, legile implacabile”. Aceste meditații, impregnate de nostalgie, pe care am încercat să le ordonăm într-un poem cu eventualul titlu *Sfinxul istoriei*, inaugurează *O istorie deschisă a literaturii din Basarabia* de Mihai Cimpoi. Pentru reputatul critic și istoric literar, demersul analitic presupune o dublă relație: interpretarea propriu-zisă a textului sau fenomenului literar și, concomitent, activizarea imaginărilor. În acest caz, poezia, implicată actului critic, prelungește



Prof. univ., dr. NICOLAE LEAHU

### Anatol MORARU Punct de vedere



JUNIMEA

<sup>1</sup> Distanța în timp dintre edițiile *Gramaticii Academiei* ar explica (parțial poate) modul în care aceasta din urmă (2005) a fost primită, reacțiile și calificările drept o gramatică prea complexă, prea dificilă, prea voluminoasă etc.

0-95

ORIENTĂRI ACTUALE ÎN CERCETAREA DOCTORALĂ

Organizator: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Co-organizatori: Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” din Iași, România; Academia de Științe a Moldovei; Universitatea ASM; Institutul de Inginerie Electronică și Nanotehnologii „D. Ghiju”; Universitatea Academiei de Științe a Moldovei; INCE; Universitatea Tehnică a Moldovei; Institutul Național de Cercetări Economice; Universitatea de Stat a Moldovei; Universitatea Valeahia din Târgoviște, România; Universitatea Agrară de Stat din Moldova

Colocviul Științific ORIENTĂRI ACTUALE ÎN CERCETAREA DOCTORALĂ

Ediția a VII-a

PROGRAM & CULEGERE DE ABSTRACTE

Bălți 7 decembrie, 2017

[http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii\\_Doctorale\\_Filologie/Program\\_Colocviul\\_Doctoranzilor\\_2017.pdf](http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii_Doctorale_Filologie/Program_Colocviul_Doctoranzilor_2017.pdf)

CONTINUITATE ȘI RUPTURĂ ÎN CRITICA LITERARĂ ROMÂNESCĂ

Natalia IVASIȘEN (căs. HARIȚON), drd.,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți,  
conducător științific: Nicolae LEAHU, dr. conf.  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Una dintre cele mai exploatate teme ale criticii românești vizează locul literaturii române în raport cu literaturile din „câmpul puterii”, având la bază binomul terminologic *continuitate-ruptură*. Părăsind zona unei interpretări generale, termenii ating aici un punct nevralgic pentru exegeza românească, surprinzând defazajul dintre voința de a înnoi literatura (prin ruptură) și voința de a-i păstra fondul tradițional (prin continuitate). Efortul exegezei contemporane de a recupera datele principale ale proiectului sincronizării au reactualizat termeni consacrați din

Expres cultural

Anul nr. 8, septembrie 2017 • Apoi lunar 21 pagini

### Cântăreștea

Expres cultural

Despre literatura de azi

### Opiniuni DECORATE

Video: CÂNTĂREȘTEA

Coloana Română ca „The Beatles”

Dezbatere de la „Mășina Căminului”



Poemul-cu-cruce

„trupul meu, un ceas”

https://usrbacau.ro/revista-spatii-culturale-nr-512017/

Unirea Scriitorilor din România

USR

Historic Eveniment Membri In memoriam Cenacluri Reviste Comunicate Conducere Proiecte culturale

REVISTA SPAȚIULUI CULTURAL, nr.51/2017

SPATII CULTURALE nr. 51, martie/aprilie 2017  
Diana VRABIE

NICOLAE SPĂTĂRU: RADIOGRAFIA UNUI NOVELIST FORMAT ȘI ROMANCIER ÎN DEVENIRE

Poet de rafinată stîrpe culturală, jonglînd „cu suave cuvînte”, în cheie postmodernistă (*Întoarcerea zefirilor*, 1992; *Ion și alte revoluții*, 1996; *Noaptea cînd soacurile își recretează noile glorii*, 1998; *Tristețea recită din Rilke*, 2000; *Citirea zidului*, volum antologic, 2013; *Mici insomnii pentru Europa*, 2013), publicist cu certe resurse polemice, protestînd împotriva lucrurilor care nu se gîbeșc să se schimbe (*Revolta clonelor*, 2013), scriitor pentru copii (*Cîțrele în spectacol*, 2005; *Reportaje în culori*, 2008; *Pisicul informatician*, 2013), Nicolae Spătaru își face debutul și în proză, în anul 2015, cu un volum de nuvele, *Îngerușul purta fustă mini*, găzduit de onorabila editură ieșeană, Junimea. Opțiunea pentru genul prozei scurte e inspirată dacă acceptăm ideea că astăzi un scriitor își dă măsura talentului în proza scurtă, percutantă, cu efect imediat, în care reușește, în numai cîteva pagini, să surprindă extrem de convingător un fragment de viață autentică

<https://issuu.com/emanuelpepe/docs/9ecplussz>

05  
2017

# Revista Literară

PUBLICAȚIE DE LITERATURĂ ȘI DISCURS CULTURAL

[https://uniuneascrititorilor.md/media/arhiva\\_revista\\_files/Revista\\_literara\\_nr.5\\_2017.pdf](https://uniuneascrititorilor.md/media/arhiva_revista_files/Revista_literara_nr.5_2017.pdf)

## ANUL LITERAR 2016

Cercul vorbe cum că în anul 2016 producția literară a fost cam subțirică, că nu s-au prea publicat cărți importante. Ceea ce am avut eu în față contrazice însă gura târgului. În domeniul prozei s-au publicat mai multe cărți. Cărți de proză scurtă și romane. O parte din titluri le aveam deja pe masa mea de lucru, o parte mi-au fost puse la dispoziție de Uniunea Scriitorilor și o parte va fi rămas în afara posibilităților mele de a le citi. Asadar bilanțul (vorba vine) va fi, și din cauze obiective, parțial.

În genul prozei scurte au văzut lumina tiparului patru cărți. Dumitru Crudu, care s-a recomandat cititorului ca poet, romancier și dramaturg, a publicat cea de-a doua carte de nuvele, *Salutări lui Troiță* (București, Univers). Informația de pe ultima copertă precizează că volumul a fost declarat „câștigător al Concursului de manuscrise organizat de Editura Univers”. În 2012 scriitorul scoțea de sub tipar volumul *Oameni din Chișinău*, care, așa cum s-a scris, „poate fi citit atât ca un volum de proză scurtă, cât și ca un roman”. Dumitru Crudu își la subiectele din cotidianul imediat. Și romanele, și dramaturgia lui respiră cu plămâni prezentului, el fiind unul din autorii care scanează în lucrările sale viața cea de zi cu zi. În plus, el știe

și Basarabia, de la Tătărușca Veche, la Chișinău, București, Paris. Ea creștea sau evoca din propriile amintiri și reflecții o serie de chipuri feminine memorabile. Pe mine m-a convins mai cu seamă chipul bunicii Nadejda din nuvela *Variații pe o temă poloneză*. În final, dacă admitem că titlul cărții face parte din contractul de

cu cele zece nuvele autorul a inclus scurte istorii pe teme cotidiene: despre buni și nepoți, despre un cuplu care a înfiat un copil, despre cizmarul Arcadie din Cernăuți, istoria lui Aurel etc. În general, cu câteva excepții, povestitorul acestor miniaturi și nuvele recreează crâmpiele din viața pe care autorul a cunoscut-o în



## PROZA

de MARIA ȘLEAHTIȚCHI

prima lectură (cu respectarea ordinii propuse de text) se creștea impresia că noul roman rămâne întrucâtva în linia scriiturii primului său roman, *Cartea nozilor din B*. În tot cazul, romanul reprezintă în bună măsură o criptogramă, care necesită descifrare. Deși se citește relativ ușor (se remarcă relaxarea frazei și a discursului

## ANUL LITERAR 2016

## LITERATURA PENTRU COPII

de DIANA VRABIE



le încheagă într-un registru al jovialității și al unei etici primare.

După ce în anul 2015, Stela Popa își familiariza publicul cititor cu *Ingenierii mării*, din seria „Povesti pentru Dănuț”, în 2016 publică alte două povești în aceeași serie, *Sofia Păpădia* și *Semințioara fermecată*, ambele aparute în cadrul Colecției „Cartier Junior”, cu ilustrații de Stela DA-

E Imbucurător faptul că scriitorii specializați în literatura pentru mături (deși astăzi hotarele dintre literatura pentru copii și adolescenți și cea pentru adulți e extrem de fluctuantă, intrucât până la urmă literatura se adresează vârștelor fără de vârstă a copilariei” din stralucit inocent al maturului), se lasă seduci de tentația cărții pentru copii și chiar recidivează inspirat.

nant poetice: *Moșul de pe cornul Lunii*, *Un cheste cu ... rac*, *O silabă – de tren și ingenios intertextuale: Lupul din povestea Capra cu trei iezi*, *Ieduții lui Mos Creangă*.  
Țin să menționez alte două contribuții ale aceluiași autor, în coautorat de data aceasta: un florilegiu de cântece pentru copii (cu CD), *Ciuperca și băierin*, realizat împreună cu Ada Zorojan și noua editură S.



### NOUȚĂȚI EDITORIALE

#### OMAGIU SAVANTULUI

Doctor în filologie Maria ABRAMCIUC  
Doctor în istorie Teo-Teodor MARȘALCOVSKI  
Universitatea de Stat „Alecu Russo”

În mediul academic (și nu doar!), este bine cunoscută viața și activitatea profesorului universitar, doctorului habilitat Demir Dragnev, membru corespondent al Academiei de Științe a Moldovei, Om Emerit, Cetățean de Onoare al orașului Soroca. Recent, au fost scoase de sub tipar două cărți omagiale consacrate vestitului istoric basarabean: *Orizonturi medievale și moderne în istoria românilor (economie, societate, politică, cultură, istoria științei) și Membru corespondent Demir DRAGNEV: Biobiografie*.

Redactor științific al volumelor este doctorul habilitat Constantin Manolache, coordonatori – Sergiu Balcalov și Ion Valer Xenofontov, doctori în istorie. Este important să accentuăm că cele două cărți se disting printr-o înaltă ținută științifică și tehnică, la alături de colaborând savanți și cercetători notorii, între care îi menționăm pe academicienii Victor Spinei, vicepreședinte al Academiei Române, Valeriu Canțer, Ioan-Aurel Pop, Andrei Eșanu, membru de onoare al Academiei Române; profesorul universitar, doctor

rind o vastă arie geografică: Chișinău, București, Iași, Cluj-Napoca, Moscova, Sankt Petersburg, Atena, Odesa, Bălți, Solonic, Soroca.  
Istoricul Gheorghe Cojocaru, în articolul introductiv *Nime de referință în știința istorică din Republica Moldova*, prezintă panoramic viața și activitatea omagiatului, afirmând sigur că profesorul Demir Dragnev este unul din cei mai indicați savanți în cercetarea problemelor din domeniu, istoriograf de mare competență, om de cultură, intelectual absolut și profesor universitar remarcabil. Cunoștințele și experiența sa în problemele epocii medievale și de civilizație românească îi relevă calitatea de enciclopedist desăvârșit, calificându-l drept unul din principalii lideri ai mișcării istorice din Basarabia, atașată substanțial la istoriografia națională carpatină, în mare măsură, grație reputatului om de știință de la Chișinău.  
Consacrat științei, Demir Dragnev rămâne în continuare una dintre figurile centrale ale gândirii istorice și culturale din Basarabia, creatorul unei școli proprii,

358 **Limba** RIOIMIĂINIĂ

### Maria ȘLEAHTIȚCHI Basarabia lui Dumitru Irimia

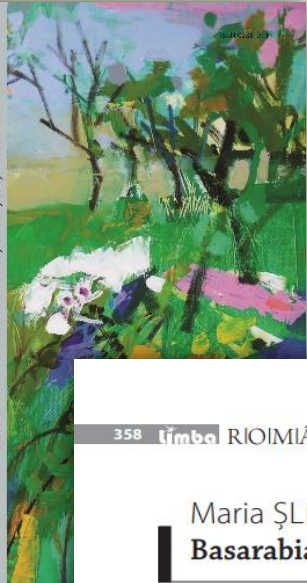


**Basarabia, o poveste mai veche.** Colegul nostru Eugen Munteanu, în cuvântul de adio rostit la trecerea profesorului în lumea celor drepte, spunea că Dumitru Irimia a avut trei mari iubiri: Limba română, Eminescu și Basarabia. Basarabia să fi fost o poveste mai veche... Se prea poate că dragostea de Basarabia va fi încolțit în inima lui odată cu dragostea pentru Eminescu, care, spunea profesorul însuși, începuse încă în anii de liceu.

**Eminescu și Basarabia.** În chip firesc, studiul operei lui Eminescu cheamă după sine interesul pentru Basarabia, poetul fiind împătimit de această parte de țară, înstrăinată în 1812, nerecuperată nici în 1878, nici în 1991, nici astăzi. Putem spune așadar, împreună cu profesorul Eugen Munteanu, că Basarabia lui Dumitru Irimia este un dor coborât din dragostea față de limba română și de Eminescu. Basarabia este locul unde aceste noduri centrale de pe „osatura identității” naționale continuă să se îngemăneze.

M. Ș. – conf., univ., dr., secretarul științific al Secției științe umanistice și arte a AȘM. A fondat împreună cu Nicolae Leahu și Mircea V. Giobanu revista literară „Semn” (1995). A fost redactor-șef al revistei „Noua Revistă Filologică” (2010-2012). Semnează volume de poezie, de critică și istorie literară. Printre cele mai recente cărți remarcăm: *acum* (2013), *iubirea noastră e o doamnă frumoasă* (2015), *fragile* (2016); *Cerc deschis. Literatura română din Basarabia în postcomunism* (2007), *Romanul generației '80* (2014); *Început de secol XXI. Literatura din Basarabia*,

Limba ROMÂNĂ  
Revista de știință și cultură  
Nr. 68 (2013-2017)



06  
2017

# Revista Literară

PUBLICAȚIE DE LITERATURĂ  
ȘI DIALOG CULTURAL

[file:///E:/doc/Downloads/Revista\\_literara\\_nr.6\\_2017%20\(1\).pdf](file:///E:/doc/Downloads/Revista_literara_nr.6_2017%20(1).pdf)



STUDII

## ... AMOR, LIUBOV' & DRAGOSTE, IUBIRE (I)

de NICOLAE LEAHU

... Iubovul iaste tutuor bunătăților rădăcina... reperabilă în ordine culturală abia pe la ști, dac-ai cunoaște/ Dragostea de und' se fire /Și umplându-le de focul ce le arde cu  
(Letopisețul cantacuzinesc) sfârșitul secolului al XVII-lea, într-un Kentek naștel/ De la gâtul cu mărgele/ De la sân plăcere/ Le sporește mulțumirea prin necaz  
rumenveszk de dragoste szkrisz, atribuit cu drăgoanele / Luca-s-ar neica cu ele/ Ca și prin durere" Practician încercat, călăt ne

06  
2017

# Revista Literară

PUBLICAȚIE DE LITERATURĂ  
ȘI DIALOG CULTURAL

[file:///E:/doc/Downloads/Revista\\_literara\\_nr.9\\_2017.pdf](file:///E:/doc/Downloads/Revista_literara_nr.9_2017.pdf)



12 / REVISTA LITERARĂ 11

POEZIE

## INIMA DESENATĂ PE CER

de MARGARETA CURTESCU

MARGARETA CURTESCU (MARIA ABRAMCIUC) ESTE POET, ESEIST, CRITIC LITERAR. S-A NĂSCUT LA 22 SEPTEMBRIE 1960 ÎN S. HÂNCEȘTI, FĂLEȘTI. A ABSOLVIT FACULTATEA DE FILOGIE A INSTITUTULUI PEDAGOGIC DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI. DOCTORAT LA UNIVERSITATEA „AL. I. CUZA”, IAȘI. ÎN PREZENT, ESTE TITULAR AL CATEDREI DE LITERATURĂ ROMÂNĂ ȘI UNIVERSALĂ, FACULTATEA DE LITERE, UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI. MEMBRU AL UNIUNII SCRITORILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ȘI AL UNIUNII SCRITORILOR DIN ROMÂNIA. DEBUTUL EDITORIAL ARE LOC ÎN 1997 CU PLACHETA DE VERSURI «FRINȘĂ ÎNTRE CLAMELE SPERANȚEI» (PRIMA VERBA, EDITURA ARCO). A PUBLICAT VOLUME DE VERSURI («SIMPLE BLUESURI», EDITURA CARTIER, 2003; «IUBIREA ALTELE», EDITURA CARTIER, 2013; «ÎN PIAȚA DANTEI», ANELOGIE, EDITURA LUNA, 2014; «EQUINOȘUL DE TOAMNĂ», ANELOGIE, EDITURA EDO MOLDOVA, 2016; «FIECARE CÂNTĂCĂREȘTE UN CÂNTĂCĂREȘTE»);



Anatol MORARU  
(Bălți, R. Moldova)

### UN PUNCT DE VEDERE

Mirela: Soțul meu s-a dovedit a fi un neolat. L-am cunoscut fiind să vreau în camera 14 din căminul Lucescu. Era profesor de engleză. Venise des cu prietenul său Marin, student în ultimul an la Asistența Socială, la colegiele mele de cameră Miroslava și Luiza, unde și rămăsesem până dimineața. Nu se prea sînchiseau de mine. Efectiv, nu puteam dormi de scârbăliștii pitulilor și de gemetele emblematice. După un timp, Miroslava s-a pomenit cerută în căsătoria de un coleg de clasă. A acceptat imediat, mă rog, prima dragoste nu se uită. Au închiriat o garsonieră în Pămanteru și cușă a fost. Băieții au fost o săptămână întreagă, spre marea supărare a Luizei, care a trebuit să șomeze. Eu, în schimb, am dormit ca la bunica pe cușor. În noaptea spre 8 martie, m-am trezit brusc. Ei a tot în parte plapuma și m-a pus pe burta un 11 trandafiri albi. Până ce m-am dizolvat dezbărcat și, anunțând aproape romanții pe podos, s-a culcat lângă mine. Am împovărit, dar era profesor și... avocată. Nu s-a putut face mare lucru, poezie și

Când m-am întors, cei doi plecau, iar ei ședea buncac pe pat. Era, zău, simțac în mâhnirea asta a lui nealatoră. Și-a cerut scuze pentru deranj și m-a rugat să ies pentru un minut, ca să se întorce. Am luat ceainicul și m-am dus la bucatărie să fierb apă pentru cafea. Întrînd în cameră, m-am speriat de aerul lui solemn. Mi-a luat ceainicul din mână și pe de mână, s-a așezat într-un po-nunchi, a scos din buzunar o cutuță de cafea roșie, a deschis-o și m-a cerut de nevastă. Am rămas stăruie în capotul meu de mătase albăstră. Chiar nu-mi venea să cred de ce mi se întâmpla. Am băgat căva... că trebuie să întreb părinții, că sunt abia în anul II, că... ei e profesor și eu studentă. S-a îndrăcit brusc și m-a acceptat fără cu simțiri, cîntîndu-mi că mă iubea tare, tare și că

și a început să-ți tragă spre urmă secundă și se scuturase. Marin domnea gol ca în an șters la gură cu gervețe răsărit în vechiu. Sîntă Domnăria matinală nu era nimeniul. Am spălat la lumina zorilor și am scos din casă țărîțele Luizei și apoi lui Marin. I-am spus și bună bere. El domnea de cum „domnii profesori” și M-am dus la dus și m-am percut simțeam voința lui pe



Diana VRABIE  
(Bălți)

### RADIOGRAFIA UNUI NOVELIST FORMAT ȘI ROMANCIER ÎN DEVENIRE

(Nicolaie Spătaru)

Poet de rafinată stipe culturală, jonglînd „cu suave cuvinte”, în cheie postmodernistă (Întorcerea zeilor, 1992; Ion și alte revoluții, 1996; Noaptea cînd soarele își recrutașă noile glori, 1998; Trăiește rează din Rîm, 2000; Către zădărl, volum antologic, 2013; Mici înșomii pentru Europa, 2013), publicist cu certe resurse polemica, protestînd împotriva lucrurilor care nu se grăbesc să se schimbe (Revolta ornelor, 2013), scriitor pentru copii (Difele în spectacol, 2005; Reportaje în culori, 2008; Piscul informației, 2013), Nicolae Spătaru își face debutul și în proză. În anul 2015, cu un volum de nuvele, *Înșerașul purta fustă mini*, găzduit de onorabila editură Ieșăna, Junimea. Opțiunea pentru genul prozei scurte e inspirată dacă acceptăm ideea că astăzi un scriitor își dă măsura talentului în proza scurtă, percutantă, cu efect imediat. În care reușește, în numai câteva pagini, să surprindă esthet de convingător un fragment de viață autentică, care iar lasă sute de pagini într-un roman.

Volumul reunește cinci nuvele (*Înșerașul purta fustă mini*, *Și era lună plină*, *Jurnalul lui Dan*, *Tempuri cu șerpi și serpoaică*, *Caleșeaua de la Podul Inalt*), majoritatea fiind concepute în timp și publicate în presă, cum este cazul prozei *Tempuri cu șerpi și serpoaică*, apărută inițial în „Contraband” și considerată de Grigore Chipcer, piesa de rezistență a prezentului volum. Capul de afiș, care atribuie și titlul volumului este proza *Înșerașul purta fustă mini*, cu un titlu incitativ oximonic, menit să provoace lectorul. Deși adărită dimensiune esthetă a prezentului volum este ofertă, din perspectiva noastră, de nuvelele *Jurnalul lui Dan* și *Tempuri cu șerpi și serpoaică*.

Prima impresie lectorală pe care și-o lasă cartea e una de respirație în cădere liberă, ușoară, în care subzistă, în chip immanent, elementul de tensiune, de surpriză. Pe parcursul a mai bine de o sută de pagini, naratorul ne propune mai multe secvențe narative cu întâmplări dintr-o realitate familiară, cu medii



sociale specifice (lumea universitară, a scriitorilor a studenților, a intelectualilor, a funcționarilor, a narator), cu oameni verosimili, cu discrete înșiruri onomastice, toate combinate organic într-un ritm în care ludicul coabitează cu oniricul, magia verosimilului, mistoul cu folcloricul.

Prima nuvelă este o naratiune la persoana treia, supravegheată de un autor omiscient, în lău epicului tradițional, fără efecte spectaculoase tin de experimentalismul conștientat al inginerii textuale alambicată, mustind de hyperlinkuri cu rale, decisi să epateze cu orice preț. Pe o urze narativă concentrată se țese povestea unui ins mun, Corneliu Iărescu, sîndat între împlinire eșecului. Între triste constatări și amăgitoare lăuzi, tre viață și moarte, finalmente. Același vrea să i lovitura de grație în lumea literară prin lansarea unui său volum de nuvele. Oras pe veritabil: „... sarea volumului său trebuia să se transforme într-un adevărat act de cultură”. Toate demersurile treprins de scriitor converg către succesul gata: cooptarea criticilor redutabili ai vremii, obținere sediului bibliotecii ordăneșii pentru o lansare de la mare, implicarea mass-media, sermoanelle fatibile ale citoritor etc. Vanitatea li va fi însă falacia. Criticul Manole Diaconescu li desfrîntăză volumul în prestigioasa revistă „Hyperion”. Lansarea ratată li debusolează axa existențială, aruncîndu-l în afara ei. Rețeaua de semnificații se țese imperceptibil, făcînd loc interpretărilor hermeneutice. Rogătură stilistică adoptată reușește să creeze impresia de spontaneitate, de flux firesc al naratiiei, deși sunt segmente întregi în care erupe Spătaru, poetul-calof: „S-a gîndit că cerul, atunci cînd avea nevoie de puțină culoare albastră, sigur și-o lua din ochii ei. Parcă ar fi colorat din alte galaxii, cu lot albastru după ea.”

Limbajul memorabil este condimentat cu un umor specific și o ironie familiară, uneori caustică, ce se

Не захищено | ojs.iliauni.edu.ge/index.php/esh/issue/view/28

Personale  Diverse  Servici

ARCHIVES

Page d'accueil > Archives > No 4 (2017)

## NO 4 (2017)

### SOMMAIRE

La traduction versus le pouvoir: étude des visions traductologiques dans la revue soviétique *Триптих переводчика*  
Ludmila ZBANT

Traductions d'hier, traductions d'aujourd'hui. Quelques considérations générales sur la traduction roumaine à l'époque communiste, suivies d'un mini inventaire des traductions du roman français (1960-1968)  
Georgiana LUNGU-BADEA

Traducerile de carte pentru copii și cenzura sovietică din R.S.S. Moldovenească în anii '70  
Diana VRABIE

Preface as a "pretext" in the communist ideological system (case study – Lady Chatterley's Lover by D. H. Lawrence)  
Alina BUSILĂ

Traduction des contes pour enfants en Algérie: Entre le marteau de la censure et l'enclume de l'adaptation  
Rachida SADOUNI

Evidență din comunismul spațiului românesc prin dublajul filmului "Înterziți"  
Ina SITNIC

La francophonie roumaine. Restituito: "Intellectuels roumains d'expression française" – un vaste projet traductologique  
Sanda-Maria ARDELEANU

BSU.USARB | https://pkp.fsu.ca/01/

PKP PUBLIC KNOWLEDGE PROJECT

Software - Research - Community - Services - Support

PKP is a multi-university initiative developing (free) open source software and conducting research to improve the quality and reach of scholarly publishing

Public Knowledge Project - Open Journal Systems

## Open Journal Systems

"Scholars need the means to launch a new generation of journals committed to open access, and to help existing journals that elect to make the transition to open access..."  
Budapest Open Access Initiative, 2002

Hosted Solutions For Developers  
Milestones  
Download  
Documentation  
Demo  
Languages  
OJS Usage

Активация Windows  
Чтобы активировать Windows, зайдите на сайт Microsoft.

# Scriptor

ARKASIA NOSTRA  
Niculae GAVRILU

Semnează  
(colofon)

Ștefan AFLOREAZI  
Adrian ALB CAROTIȘOR, Iuliu APFIRIȘOR  
Diana BOBĂCĂ, Luc BOPFIMBO (Căpâlnă), Nicolae BUSILĂ  
Cristina CEMBRAN, Liana Căpâlnă (CĂPÂLNĂ), Dan Măndruț, CLEMENȚA  
Constantin COROȘU, Constantin CUBLEAN, Anamaria DIAMITRU  
Iuliu Havelin DIMA, Ștefan DIMOȘ (BĂLȚI), Valeriu DRĂGHĂȘCU  
Cristina DIMONĂ (Păloasa), Ancașă (DEBIA) (Căpâlnă)  
Georgiana FRIȘ (Mădăra CĂPÂRNĂRI)  
Niculae GAVRILU (Canada), Ivan HOLBAN  
Paul IERRE ȘI PAVEL Găgăș (B. Vădila) (CĂPÂLNĂ)  
Mitsuko KAWATA (Japonia), Simona MODREANU  
Regina MIHAI MORDEȘCU (P. Ancașă) (MORDEȘCU) (BĂLȚI)  
Toni NICOLE, Dănuț Gabriel ONTELE  
Maria PEHEN (Căpâlnă), Mihaela PARASCIV, Nicolae RIBU (Căpâlnă)  
Adrian Dima RĂCĂȘELU, Ivan RADUCCA, Nicolae STAN  
Diana ȘTEFĂNĂ, Mihail ȘTEFĂNĂ  
Marek VŮJNIC, Diana VRABIE (Bălți)  
Alexandru ZILB

Anul III, nr. 9-10 (33-34) septembrie – octombrie 2017

www.iliauni.edu.ge  
redactor@ojs.iliauni.edu.ge

PAGE D'ACCUEIL À PROPOS SE CONNECTER RECHERCHER NUMÉRO COURANT ARCHIVES

Page d'accueil > No 4 (2017) > VRABIE

Télécharger ce fichier PDF

242 1 / 6

Diana VRABIE  
Profesor  
Universitatea de Stat «Alecru Russo»  
Bălți, Republica Moldova

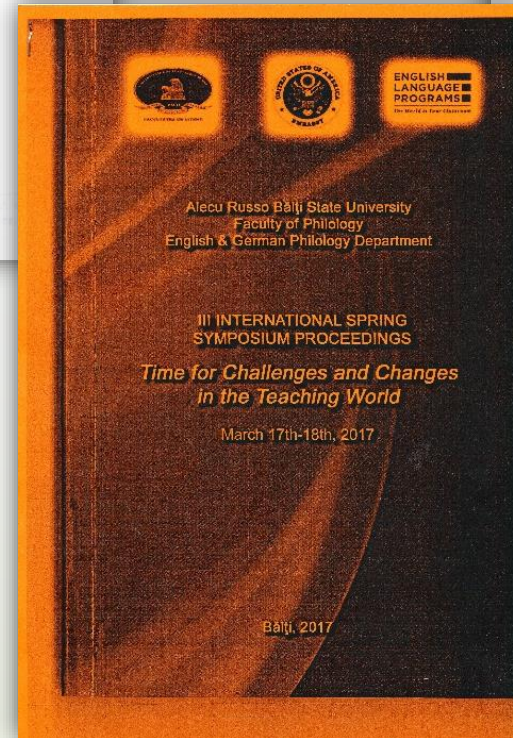
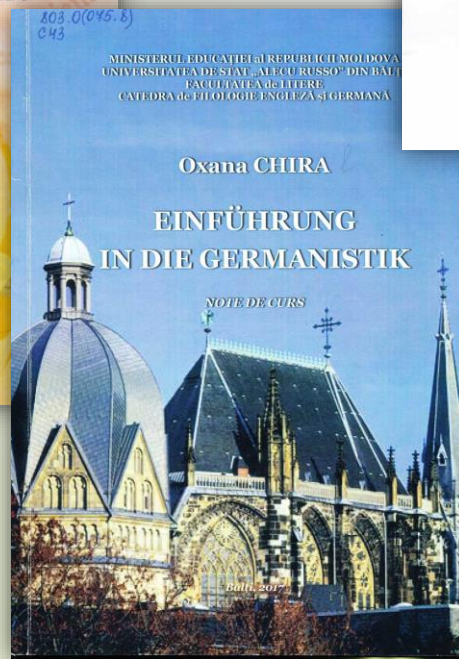
### Traducerile de carte pentru copii și cenzura sovietică din R.S.S. Moldovenească în anii '70

Rezumat: Vigilența cenzurii sovietice în RSSM a fost extrem de rigidă de-a lungul întregii perioade de ocupație sovietică. În studiul nostru, ne vom referi la câteva aspecte privind traducerea de carte pentru copii pe parcursul deceniului șapte al sec. al XX-lea. În această perioadă, cenzura sovietică din R.S.S.M. urmărea, în mod strict, ca în rețeaua bibliotecilor, în librării să nu ajungă lucrări

PLEIN ÉCRAN

<http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/esh/article/view/351/24>

# Catedra de filologie engleză și germană



CUPRINS:

DUBLA FUNCȚIE A NUVELEI PASOPTISTE Maria ABRAMCIUC, PhD, USARB.....	7	INTERACTIVE METHODS OF LECTURE PRESENTATION Stella GORBANI, USARB.....	101
USING COMPLIMENTS IN TEFL Silvia BOGDAN, MA, USARB.....	16	VERBELE FAZICE ȘI SINTAGMELE VERBAL- FUNCTIONALE CU SEMANTICA INCOATIVĂ Elvira GURANDA, PhD, USARB.....	110
SPRACHÖKONOMISCHE PHÄNOMENE IN DEN SCHLAGZEILEN DER DEUTSCHEN PRESSE Irina BULGACOVA, USARB.....	23	ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ Татьяна КОЖИЮБА, PhD, USARB.....	119
FUNCȚIILE OCAZIONALISMELOR ÎN TEXT (O ANALIZĂ CULTURAL-PRAGMATICĂ) Lina CABAC, USARB.....	30	SPEECH ACT PRODUCTION – CHALLENGES TO COMMUNICATION IN A SECOND LANGUAGE Tamara MATEI, PhD, USM.....	128
ON CULTURE AND ITS INFLUENCE ON IDIOMS Angela CĂLĂRAȘ, USARB.....	40	PLANNING FOR YOUR PROFESSIONAL DEVELOPMENT Patrice PALMER, OCTET, M. Ed., M.A.....	137
THE CHALLENGE OF LINGUISTIC CHANGE Anca CBHAN, PhD, USAC.....	46	L'ENTROPIE DANS LA TRADUCTION: ENTRE DIFFICULTES ET PLAISIR Mihail RUMLEANSCHI, PhD, USARB.....	142
DESPRE UNELE CAZURI DE SINONIMIE CONTEXTUALĂ Ana CHIRA, PhD, USARB.....	61	CHALLENGES IN TRANSLATING THE WORLD OF MAGIC Inga STOIANOVA, PhD, ULIM.....	157
FOSTERING WRITING SKILLS IN ACADEMIC CONTEXTS Corina CONDRAȚ, PhD, USARB.....	69	ДIE ENTWICKLUNG DER FERTIGKEIT LESEN BEI DEN STUDENTEN MIT DER FACHRICHTUNG PÄDAGOGIK Tatiana ȘCERBACOVA, USARB.....	169
РАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ОВИТИЯ ОБРАЗНОСТИ РЕЧИ СТАРШИХ ДИКОЛЬНИКОВ Татьяна КОТЫЛЕТСКАЯ, PhD, USARB.....	80	STYLIC SCHULKARRIERE MIT BEHINDERUNG TRENDY WAYS TO COIN NEW WORDS Valentina ȘMATOV, PhD, USARB.....	182
IM EINSATZ VON PODCASTS IM ZWEISPRACHENUNTERRICHT AM BEISPIEL VON ERBESPOTS Cristiana DZECHEȘ, USARB.....	91		

THE IMPORTANCE OF CULTURE IN LANGUAGE  
TEACHING

Liuba TOMAILI, USARB.....	193
MOTIVAREA ARHAISMELOR DIN STRUCTURA FRAZEOLGISMELOR PRIN ETIMOLOGIE POPULARĂ Liliana TRINCA, PhD, USARB.....	199
TEACHER-STUDENT INTERACTION IN THE LANGUAGE CLASSROOM MICAELA TAULEAN, PhD, USARB.....	210
WORKSHOP SUMMARY ACADEMIC WRITING IN ENGLISH Melissa R. HERMAN, PhD, Visiting Fulbright Scholar from Dartmouth College.....	218

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Facultatea de Litere  
Catedra de filologie engleză și germană

Conferința științifică  
cu participare națională

Probleme de filologie:  
aspecte teoretice și practice  
(Ediția III)

09 decembrie 2016

Bălți, 2017

Atelierul nr. 2 *Lingvistica și didactica limbilor străine*

(limbi germanice) B

INTERDEPENDENȚELE TERMENULUI  
CU CONCEPTUL ȘI CU ALȚI TERMENI

Nicoleta BAGHICI

Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți

Key-words: terminologie, termen, concept, limbaj juridic, limbaj comun, limbaj specializat

TRĂSĂTURILE DISTINCTIVE ALE DIFTONGULUI /IƏ/  
VERSUS VOCALELE ÎN HIAT CU PRIMUL ELEMENT /I/ ÎN  
PLAN ARTICULATORIU ȘI ACUSTIC ÎN LIMBA ENGLEZĂ

Natalia BANARU

lect. univ. USARB

Cuvinte cheie: hiat, statut fonematic, diftong, calitatea sunetelor, spectrograf, spectre, spectrograme, parametri acustici, parametri articulatorii.

Atelierul nr. 1 *Lingvistica și didactica limbilor străine*  
(limbi germanice) A

DEUTBARKEIT VON DEONYMISCHEN KOMPOSITA  
IN MEDIENTEXTEN

Irina BULGACOVA,

Universitatea „Alec Russo” din Bălți

Cuvinte-cheie: textul mass-media, nume propriu, apelativ, cuvinte compuse deonimice, constituienți, motivarea sensului, relația semantică.

UNELE CONSIDERAȚII ASUPRA RELAȚIILOR  
PARADIGMATICE ALE OCAZIONALISMELOR

Lina CABAC, drd., lector universitar

Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți

Cuvinte-cheie: ocazionalism, paradigmă, relații paradigmatică, sinonimie, antonimie

Ocazionalismele, ca produse ale vorbirii și atitudinii subiective a

ON MAIN PECULIARITIES OF PHRASES AND IDIOMS  
IN ENGLISH AND ROMANIAN LANGUAGES

Angela CĂLĂRAȘ,

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Cuvintecheie: Confuzie, criterii de clasificare, fenomen lingvistic, clasificare structurală, idiomuri nominale, idiomuri verbale, caracteristici morpho-syntactice, opozitii paradigmatică.

Idioms have always attracted linguists' attention as they represent the most picturesque, colourful and expressive part of the vocabulary of any language. Idioms still remain the most controversial field of linguists' interest and study as they form the most peculiar and extremely interesting layer of all phraseological units due to their unique status in the language.

CARACTERUL CRIPTIC AL EUFEMISMELOR  
ÎN LIMBAJUL MEDICAL

Oxana CHIRA

Dr., lect. univ.

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Key words: doctor, patient, medical discourse, euphemism, euphemistic speech, closed questions.

THE USE OF OPERATIONAL MODELS IN LANGUAGE  
EDUCATION RESEARCH

Viorica CONDRAT

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Key words: operational model, language education, teacher's role, student's role, communicative competence.

STUDIUL COMPARAT AL NUMELOR DE AGENT  
EXPRIMATE PRIN SUBSTANTIV ÎN LIMBILE SPANIOLĂ,  
FRANCEZĂ ȘI ROMÂNĂ

Angela COȘCIUG,

conferențiar universitar, doctor în filologie,

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Mots-clé: nom d'agent, verbe, origine, langue, comparaison.

ROLUL LINGVISTICII DE CORPUS  
ÎN SELECTAREA LEXICULUI MINIMAL ASISTENȚIAL  
Liliana COȘULEAN

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Cuvinte cheie: lexicul minimal, vocabularul specific, principiile și metodele de compilare, limbajul asistențial

Din momentul în care un tânăr specialist începe predarea limbii engleze aplicate studenților facultăților nefilologice, fiind ne-specialist în domeniul vizat, este interesat în ceea ce privește domeniul de studiu și

KRITERIEN ZUR AUSWAHL DER AUTHENTISCHEN  
AUDIOVISUELLEN MATERIALIEN (PODCASTS)  
UND IHRE AUFGABENFORMATE FÜR  
DEN FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Svetlana DZECHIS

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Key words: Deutsch als Fremdsprachenunterricht, Bildungstechnologien, authentische audiovisuelle Materialien, Podcasting, Video-Podcast.

Der Einsatz von authentischen audiovisuellen Materialien kann in allen Bereichen der Bildung stattfinden, insbesondere aber im Deutsch als

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți  
Facultatea de Litere  
Catedra de filologie engleză și germană

Conferința științifică  
cu participare națională

Probleme de filologie:  
aspecte teoretice și practice  
(Ediția III)

09 decembrie 2016

Bălți, 2017

### STRATEGIES FOR DEVELOPING SIMPLE NARRATIVES

Svetlana FILIPP

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

“It was a moment I wanted  
to recapture and hold for myself.”  
Russel Baker

**Cuvinte-cheie:** narațiuni, personaje, plasare a acțiunii, acțiune, generare a ideilor, punct de vedere, organizare a narațiunii

### A CENTRAL ISSUE OF TEFL

Stella GORBANI,

Balti Alecu Russo State University

**Cuvinte cheie:** Competence development, competences, communicative competences, specific competences, interactive techniques, language teaching strategies, interactive strategies.

### EXPRIMAREA FAZEI DE CONTINUARE A ACȚIUNII PRIN MIJLOACE LEXICALE SINTETICE

Elvira GURANDA, dr., lector universitar  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Cuvinte cheie:** actualitate, faza acțiunii verbale, semantic verbului, mijloc lexical, sintetic, prefixoid.

### THE PLACE OF GRAMMAR IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Iulia IGNATIUC

dr.conf., Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

“Grammar is (the study or use of) the  
rules by which words  
change their forms and are  
combined into sentences”  
(The Longman Dictionary of  
Contemporary English)

**Key words:** language acquisition, implicit/ explicit instruction, inductive/deductive

### METHODISCH-DIDAKTISCHE ANSÄTZE BEI DER BEGRIFFSERKLÄRUNG „ROMANTIK“ BZW. „ROMANTISCH“ IM UNIVERSITÄREN BEREICH

Ecaterina NICULCEA,

Staatliche Alecu-Russo-Universität Balti

**Schlüsselwörter:** Klischee, Literaturgeschichte, Romantik, romantisch.

Das universitäre Curriculum für das Studienjahr 2016/17 sieht einen Literaturblock vor, der 1050 Wochenstunden umfasst. Darunter

### ENTLEHNUNGEN IN DER SPRACHE DER BESSARABIENDEUTSCHEN

Tatiana ȘCERBACOVA

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Schlüsselwörter:** Bessarabiendeutsche, Entlehnungen, Mittel der Sozialisation, Schwäbisch, Kaschubisch.

### TOWARDS PRAGMATICS OF NUMBERS IN MODERN ENGLISH

Valentina ȘMATOV,

dr., conf. univ.,

Mihail RUMLEANSCHI,

dr., conf. univ.,

Univ. de Stat “A. Russo”, Bălți

**Key words:** number, electronic style, texting, alphanumeric words.

### ON INNOVATIVE METHODS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AS THE MEANS OF INTERCULTURAL DIALOGUE

Micaela TAULEAN, PhD, Associate professor,  
USARB, Balti, R.Moldova

**Key words:** Competence, interactive methods, a method of learning a foreign

### IMPLEMENTING FLIPPED CLASSROOM PRACTICES IN MOLDOVAN UNIVERSITIES

Elena VARZARI, lector superior, USARB

Oxana CEH, lector universitar, USARB

**Key words:** flipped classroom, a pedagogical model/approach, lecture-based class,

### О СИСТЕМНОМ ПОДХОДЕ ПРИ КОНТРАСТИВНОМ ИССЛЕДОВАНИИ ФОНЕТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Анна ПОМЕЛЬНИКОВА,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Cuvinte – cheie:** контрастная лингвистика, система, фонема, звуки речи.

### НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

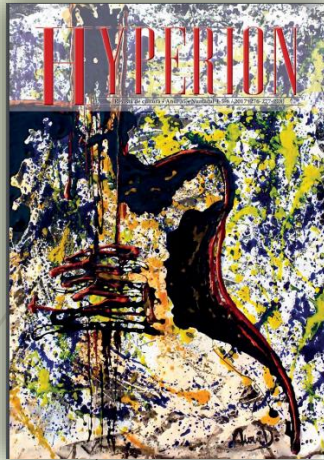
Татьяна КОНОНОВА

dr. în ped., Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Ключевые слова:** новые методические направления в преподавании ИЯ и культуры, страноведение, лингвострановедение, социокультурный подход, социокультурная компетенция, межкультурная коммуникация



# Catedra de slavistică



Vladimir BRAJUC

## Condiția postmodernă a *Descrierii Moldovei* de Dimitrie Cantemir

Presupunem interpretarea textelor în felul ei. Criticul, traductorul, cititorul sint, sîmbra scriitorului, creatorii și textului. Textul aparține autorului, dar și nouă, de aceea interpretările crește de la o epocă la alta. Noi atribuim discursului actual un *cosmos*, sensul de care avem nevoie aici și acum, chiar dacă acest sens n-ar putea face parte din intențiile scriitorului la momentul creării operei sale.

În remarcabilă *novelă* a lui Jorge Luis Borges *Pierre Menard, autorul lui „Don Quijote”*, se reînnoiește istoria unei scrieri din sec. al XX-lea care și-a comensurat viața scrierii într-o limbă străină a unei cărți deja existente, adică a romanului *Don Quijote*. „Admirabila sa ambiție era să producă zece pagini care să coincidă cuvînt cu cuvînt și rînd cu rînd cu cele ale lui Miguel de Cervantes. [...] Metoda inițiată pe care a conceput-o era relativ ușoară. Să citească bine spaniola, să redifinidească credința catolică, să lupte împotriva arabilor sau a turcilor, să uite istoria Europei dintre anii 1602-1618 și să fie Miguel de Cervantes” (textul este citat în traducerea lui Daria Novăcenco din Jorge Luis Borges, *Opere*, L. ed. îngrijită și prezentată de Amicea Ionescu, Ubuers, București, 1999). Pierre Menard a respins de la bun început această metodă, considerată simplistă și, prin urmare, mai puțin captivantă. El a încercat să se apropie de *Don Quijote* din perspectiva propriei experiențe de viață. Să compui *Don Quijote* la începutul secolului șaptesprezece era o sarcină ușoară, necesară, poate chiar fatală; la începutul secolului douăzeci, e aproape imposibil. Nu degeaba s-au scris cei trei sute de ani, încărcat cu fapte complexe. Între acestea să menționăm una singură: *Quijote însuși*”. După moartea lui Pierre Menard,

me-au cîntas capitolele 9 și 38 din prima parte a romanului și un fragment din capitolul 22.  
În *novelă* lui Borges se compară textele lui Cervantes și Menard. Textele sînt identice, dar *Don Quijote* al lui Menard se dovedește a fi mai complex și chiar mai ambiguu sînt aspectul conținutului. Acest lucru se datorează faptului că istoria, evoluția și acumularea stilurilor literare, o dată cu desfășurarea și reinterpretărilor; imbrogliose: textul artistic și diversifică jocul mantelor semantice. După cum afirmă C.V. Stojarov, este vorba, în esență, „de unii și același text care, parcurgînd fazele posibile reale, devine polisemantic: în percepția cititorului contemporan: refuzarea asocierilor este din ce în ce mai densă, timpul realității sale respinge valoarea etică a unor adevăruri consacrate, descoperirile de ordin nizar sînt reconsiderate sau se transformă în cele mai banale truisme. Soarta operei artistice este înscrisă în chiar codul ei genetic” (*Литературная семиотика* Хорхе Луис Борхеса, *Вкус и авторство*. Флоренция, Москва, 1988, c. 212).

Poezia este creată de toți și nu de către cineva anume. Pierre Menard este autorul lui *Don Quijote* chiar și pentru motivul că fiecare cititor este autorul acestui roman. În acest context, ni s-a părut interesantă posibilitatea de a relectura *Descrierea Moldovei* de Dimitrie Cantemir din unghiul de vedere al cititorului familiarizat cu literatura postmodernă. O dată ce fiecare dintre noi nu citește cărțile în succesiunea lor etnologică sau geografică, ci într-un mod arbitrar, personal, în conștiința și în sufletul cititorului se instalează un propriu sistem de raporturi dintre cărți, în particular, și elementele culturale, în general. Anume din această cauză un *Quijote*, citit înainte de a-ți fi citit pe Cervantes, își exercită influența asupra lui

176 EPIFANIE

Eseu

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Facultatea de Litere  
Catedra de filologie engleză și germană

Conferința științifică  
cu participare națională

Probleme de filologie:  
aspecte teoretice și practice  
(Ediția III)

09 decembrie 2016

Bălți, 2017

378.4(478)  
758  
MINISTERUL EDUCAȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA  
UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI



INTERUNIVERSITARIA

Ediția a XII-a

Materialele  
Colocviului Științific Studentesc

26 mai 2016

Bălți, 2017

82.09 (075.8)  
6871

VLADIMIR BRAJUC

ИСТОРИЯ ВСЕМИРНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
XIX-XX ВЕКОВ

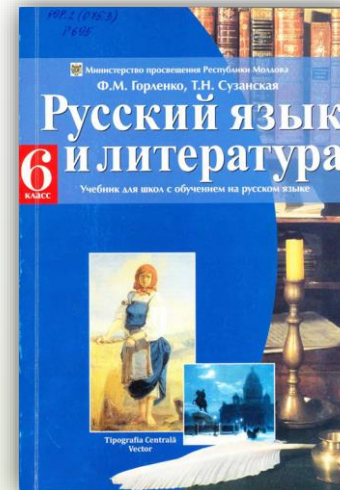
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ



82.09  
6871

VLADIMIR BRAJUC

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ СТУДЕНТОВ  
ПО АНАЛИЗУ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА



УДОСКОНАЛЕННЯ ЗМІСТУ І МЕТОДІВ  
НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В 7 КЛАСІ (ЗА  
ТЕМОЮ «ПРИСЛІВНИК»)

Марина ТУНИЦЬКА  
канд. пед. наук, доцент

Бельцький державний університет ім. Алеку Руссо

**Ключові слова:** мовна, мовленнєва, етнокультурознавча компетенції, мовленнєва діяльність, комунікативна особистість.

Система освіти Молдови покликана сприяти реалізації освітніх завдань соціально-економічного і культурного розвитку суспільства, адже школа готує людину до активної діяльності в різних сферах суспільного життя. Це відображено в найбільш вагомих державних документах: «Державних стандартах з української мови і літератури», а також у «Курикулумі з української мови та літератури», в яких наголошується на необхідності розвитку в школярів здатності до творчого самовираження, формування вмінь виконувати творчі



# FACULTATEA DE ȘTIINȚE REALE, ECONOMICE ȘI ALE MEDIULUI

# Catedra de științe economice



Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Mediului  
Catedra de științe economice

ASIGURAREA VIABILITĂȚII ECONOMICO-MANAGERIALE PENTRU DEZVOLTAREA DURABILĂ A ECONOMIEI REGIONALE ÎN CONDIȚIILE INTEGRĂRII ÎN UE

MATERIALELE CONFERINȚEI ȘTIINȚIFICE INTERNAȚIONALE

Bălți, 16-17 septembrie 2016




editura asem

**MANAGERII ȘI GREȘELILE LOR FRECVENTE. O TRECERE ÎN REVISTĂ A OPINIILOR EXPERTILOR ȘI CONSULTANȚILOR ÎN MANAGEMENT**

AGHEORGHIEȘI (CORODEANU) Daniela-Tatiana, prof.univ., dr.hab., UAIC  
TCACI Carolina, conf.univ., dr., USARB

*Our article brings into focus issues common mistakes that I do intentionally or unintentionally managers in the work they perform, regardless of the industry in which they practice their profession, hierarchical level, experience or seniority organizations. In our research we made a survey of the opinions of experts and management consultants published in journals notorious for businesses. The study can be useful both for managers who want to be effective and performance, and are open to find out what are the strategies to be followed and the factors to be considered or avoided, and members of academia that can explore in depth the topic in research or bring it to their attention and to discuss courses in management, organizational behavior and leadership.*

Keywords: managers, managerial mistakes

**MANAGERII ȘI GREȘELILE LOR FRECVENTE. O TRECERE ÎN REVISTĂ A OPINIILOR EXPERTILOR ȘI CONSULTANȚILOR ÎN MANAGEMENT**

AGHEORGHIEȘI (CORODEANU) Daniela-Tatiana, prof.univ., dr.hab., UAIC  
TCACI Carolina, conf.univ., dr., USARB

*Our article brings into focus issues common mistakes that I do intentionally or unintentionally managers in the work they perform, regardless of the industry in which they practice their profession, hierarchical level, experience or seniority organizations. In our research we made a survey of the opinions of experts and management consultants published in journals notorious for businesses. The study can be useful both for managers who want to be effective and performance, and are open to find out what are the strategies to be followed and the factors to be considered or avoided, and members of academia that can explore in depth the topic in research or bring it to their attention and to discuss courses in management, organizational behavior and leadership.*

Keywords: managers, managerial mistakes

**CONSIDERAȚII PRIVIND IMPLEMENTAREA TESTARII STRES ÎN SECTORUL BANCAR AL REPUBLICII MOLDOVA**

COCIUG Victoria, dr. conf.univ., ASEM  
POSTOLACHE Victoria, dr., lect. univ., USARB

*The need to assess the condition of the bank at any time due to the peculiarities of the institution as a mediator, bearing liabilities to depositors. Since the banking system – is part of the national and the global economic system, it is natural that any changes in the economy, the banking system will to answer one way or another. Therefore, any method of stress testing present assessment of factors affecting the level of risk bank. The result of the stress test is to identify sustainability system under greater load than the one which allows the system to in a stable position in the normal conditions.*

**EVALUAREA EFICACITĂȚII MARKETINGULUI INTERN**

CHISELIOV Lilia, lect. superior, USARB

*The article deals with the issue of assessing the effectiveness of the use of marketing personnel, which is one of the issues discussed in modern management. A method by which you can evaluate the effectiveness of interventions. Its use will enable the company to make informed decisions and get the best value on investment.*

Cuvinte cheie: marketingul personalului, evaluare a eficienței de marketing, efectul concurrent.

**ANALIZA ȘI DEZVOLTAREA SECTORULUI AVIATIC LA NIVEL MONDIAL**

OLEINIUC Maria, dr., conf.univ., USARB  
MEREUTA Iurii, licențiat UAIC

*The aviation industry itself is a generator directly, major, employment and economic activity - in airline operations and airports, aircraft maintenance, air traffic management, head offices and activities serving directly to air passengers, such as check-in, baggage handling, retail spot, cargo and catering facilities. Direct effects also include the activities of producers the civil aerospace sales of aircraft and components to airlines and related activities.*

**MARKETINGUL INTERN - O NOUĂ ABORDARE ÎN DEZVOLTAREA ÎNTREPRINDERILOR**

SLUTU Rodica, lector univ., USARB

*Marketing is insufficient when it is a simple compartment of enterprise, it becomes appropriate only when all employees are aware of their influence on consumer satisfaction. In specialized literature there are a variety of approaches to what is internal marketing. This variety of approaches led to a variety of activities, being specific for this type of marketing. The diversity of interpretations and definitions led to difficulties in implementation and widespread adoption of the concept.*

Keywords: internal marketing, human resources management, employee, organizational communication.

**IMPLICAȚIILE CAPITALULUI UMAN ASUPRA EVOLUȚIEI PIEȚEI MUNCII**

GARBUZ Veronica, asistent universitar, USARB

*„Analiza capitalului uman începe cu ipoteza că indivizii decid singuri în privința educației și instruirii lor [...] , căutând beneficiile și costurile.” (Gary Stanley Becker, laureat al Premiului Nobel, 1992).*

*Human capital-value has a decisive role in the labor process. It ensures effective combination of other resources necessary for the creation of goods and services production and consumption. State investment to create a variety of specialists based on the actual needs of the labor market ensures, on the one hand, an activity area real after researching their studies and, on the other hand, an investment recovered by covering positions with professionally trained persons.*

Research in human capital aimed at both the concept itself, as well as the implications of human capital formation on labor market performance.

**SECȚIUNEA nr. 1  
PROBLEMELE VIABILITĂȚII ECONOMICE - MANAGERIALE PENTRU ASIGURAREA DEZVOLTĂRII DURABILE**

ASPECTELE MANAGERIALE ȘI ECONOMICE ALE RECICLĂRII CADRELOR

BABI LEONID, dr. hab., prof. univ., USARB  
TCACI CAROLINA, dr., conf. univ., USARB

*Improvement of the organizational-production structures of the AIC did not yield the expected positive results: the areas under crops continue to reduce, the stock of animals as well, the performance of the production and energy hardware is decreasing, jobs are disappearing, the imbalance between the number of jobs and those seeking jobs is increasing. The negative points are to a considerable degree due to the low efficiency of using the labor potential.*

Keywords: requalification, increasing qualification, recycling system, the economic impact of recycling, recycling managerial effect.

**SECURITATEA ECONOMICĂ A SECTORULUI BANCAR ÎN CONDIȚIILE CONTEMPORANE**

POSTOLACHE Victoria, lect. univ., USARB  
CURAC Andrei, masterand, USARB

*The Banking sector represents a vital component of our nation's infrastructure. Financial Institutions provide a large scale of products form the large bank institutions to the smallest community banks and credit unions. The rise of financial institutions and it's role in our daily life exposes banking sector to increasingly more crises. The banking sector as a part of financial sector is best path to economic prosperity, development, and sustained wealth of nation, this way the banking crises threat national security.*

**CICLICITATEA DEZVOLTĂRII ORGANIZAȚIONALE PRIN OPTICA MANAGEMENTULUI ANTICIZIA**

BURLACU Natalia, dr. hab., prof. univ., ULIM  
TCACI Carolina, dr., conf. univ., USARB

*On a general level, social reproduction process consists of four phases Relief - production, distribution, exchange and consumption. Decurring a balanced regime (no growth) requires quantity quantitative (volume and time) of all these four phases. In case of forfeiture of one of them as a volume or time, the system switches without the phase lower operating, which, on the one hand, leads to the accumulation of a quantity of superfluous (surplus) of production in the other phase, and on the another - the failure to obtain the means to continue the breeding cycle at least the previous volume.*



MINISTERUL EDUCAȚIEI, CULTURII ȘI CERCĂȚĂRII  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI

Silvia BRICEAG  
(coordonator)

**Structura și dinamica personalității umane în epoca globalizării: perspective psiho-socio-pedagogice**

Structure and dynamics of human personality in the era of globalization: psycho-socio-pedagogic perspectives


Materialele Conferinței Științifice Internaționale

Bălți, 2017

**STUDENTS' CREATIVITY DEVELOPMENT – FUTURE TEACHERS – THROUGH TEACHING PRACTICE**

Oleg BUGA, profesor universitar, doctor habilitat,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova;  
Sabina-Elena PĂVĂLUIA, Liceul Tehnologic „Iorgu Vărnava Liteanu”,  
Ițeni, Suceava, România


**Abstract:** A major factor in the education reform is undoubtedly the professor. Currently, the general opinion is that besides significant changes among the objectives and pedagogical contents,



**ECONOMICA**

Nr. 4 (102) / 2017 revistă științifico-didactică

„Marile realizări sunt atinse nu prin putere, ci prin perseverență.”  
Samuel Johnson



Editura ASEM

BUSINESS și ADMINISTRARE / BUSINESS and ADMINISTRATION

**IMPLICAȚIILE MARKETINGULUI INTERN ÎN VIAȚA DE MUNCĂ ȘI ÎN DEZVOLTAREA MOTIVĂRII LA ÎNȚEPRIȘI**

Chiseliu Lilia, conf.univ., USARB

**MARKETING STRATEGIES IN MOTIVATING AND PERFORMING THE EMPLOYEES TO CONTRIBUTE TO WORK FOR AN ENTERPRISE**

Chiseliu Lilia, conf.univ., USARB

*This article makes an overview of different approaches to the motivation of employees engaged in the internal marketing of the enterprise on itself. Marketing strategies in the work process and promoting the employees led to have activities related to departmental development. The company that are working for human resources management and organization process strategies do not marketing of the human resources engaged in marketing activities oriented in modern management. It helps a company to create qualified employees and to create conditions for the working process.*

Keywords: internal marketing, human resources management, employee, organizational communication.

UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
„ALECU RUSSO STATE UNIVERSITY” FROM BALTI

FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIE ȘI ARTE  
FACULTY OF EDUCATIONAL SCIENCES, PSYCHOLOGY AND ARTS




MANAGEMENTUL EDUCAȚIONAL:  
REALIZĂRI ȘI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE

Materialele Conferinței științifico-practice internațională, ediția I-a  
27 aprilie 2017

EDUCATIONAL MANAGEMENT:  
ACHIEVEMENTS AND THE DEVELOPMENT PERSPECTIVES


Materials of the I-st international scientific conference  
April 27, 2017

PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF GROUP DECISION

Oleg BUGA, university professor, habilitated doctor  
Alecu Russo Balti State University, Moldova  
Iuliana VORNICU, first level teacher certification  
Liceul Tehnologic „I. V. Liteanu”, Iiteni, Suceava, România

Abstract: A decision has been taken by the selection of alternatives from a variety of options available at a given moment, it is an essential part of our daily life. We will appoint decision „a solution adopted by a system (person, group, organization, mass caterer) with a view of solving a problem”. This situation leads to the approach of making-decision process from completely different perspective from that of individual decision. As it's all about group in human quality to the subject TDM, specific problems arise dynamics of the group. Collective situation becomes a potential source of activation, the mobilization of energy social phenomena. Degree of involvement of participants is different, that is reflected into the dynamic of the group. An attempt was made to identify factors affecting collective decisions. Depending on the nature of the subject problem to discussion group, the rules in relation to which it is adopted decision are different. Groups are heterogeneous by definition: the participants are driven by special interests, each of them with diverse information and different opinions and joins at different values. All these differences are translated by discrepancies, opposition between „agreement” and „disagreement” within the framework of the group. External conflict between a person and other internally transposed by a tension is required to be reduced by solving disagreement. The members of the group have different knowledge, so that the group's knowledge is greater than knowledge held by any of its members. In this case each member of the group has some of the information that the others do not hold. As a result, the knowledge, information, opinions available to each group will determine its initial orientation. In group discussion, it is much more likely that the participants to come up with arguments in favor of its initial attitude, causing segregation among all members of the group. It is shown that the members of the group of decision tend to be far less moderate in assuming decision with increased level of risk, because they believe that the potential negative consequences of their decisions will be responsible for all members of the group.

DIVERSITATE  
INTERCULTURALĂ  
ARTĂ ȘI EDUCAȚIE  
Volumul I  
coord. Marinela Rusu



OPINIONS REGARDING A NOVEL DISCIPLINE,  
BUSINESS PSYCHOLOGY  
IN THE EDUCATION PROCESS OF STUDENTS

BUGA OLEG<sup>1</sup>  
ONUȚU ELENA-SIMFONIA<sup>2</sup>

Abstract

Under the conditions of today's society, based on the rule of state law, multi-party political democracy and, in general, the democratization of public life, education (state and private education) is required to better meet the demands of society development in line with the imperatives of its ways of progress. In order to meet these requirements the Faculty of Finance and Business Administration comes with an unprecedented course entitled Business Psychology: Business Psychology aims to inform students about the fundamental issues of social psychology (tutelage discipline), with some aspects of business marketing, etc.

Міністерство освіти і науки України  
Чернівецька обласна державна адміністрація  
Чернівецька міська рада  
Київський національний торговельно-економічний університет  
Чернівецький торговельно-економічний інститут КНТЕУ  
Бєльський державний університет ім. Алеко Руссо  
(м.Бєльці, Молдова)  
Університет ім. Штефана чел Марє (м. Сучава, Румунія)  
Вища школа економіки та менеджменту державного управління  
(м.Братислава, Словаччина)  
Старопольський університет (м. Кельце, Польща)  
Білоруський торговельно-економічний університет словіжської  
кооперації (м. Гомель, Білорусь)  
Трансильванський університет (м. Брашов, Румунія)

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ

Міжнародна науково-практична конференція  
«РОЗВИТОК ПРИКОРДОННИХ РЕГІОНІВ  
У СИСТЕМІ ТРАНСКОРДОННОГО  
СПІВРОБІТНИЦТВА»



27-28 квітня 2017 року  
м. Чернівці (Україна) - м.Бєльці (Молдова)

<http://home.acadiasi.ro/sites/default/files/VOLUMUL%20I%202017%20ONLINE.pdf>

POTENȚIALUL UMAN AL TINERILOR SPECIALIȘTI –  
UN TRASEU SPRE DURABILITATEA UNEI ECONOMII  
HUMAN POTENTIAL OF YOUNG SPECIALISTS –  
A ROUTE TOWARDS THE SUSTAINABILITY OF AN ECONOMY

ALINA SUSLENCO<sup>1</sup>

Abstract

In the present paper we have analysed the possibilities of capitalizing the human potential of young specialists, which is a key element in ensuring the sustainability of an economy. Just as young specialists constitute a pillar of sustainability, the development of the human potential of young specialists provides the opportunity to ground and shape the path to an economy where innovation and progress are paving the way to sustainable development. In this paper, the ways of developing the human potential of young specialists were analysed, as well as the effects of this development. The methods that helped us advance in research were analysis, synthesis, induction, deduction, scientific abstraction. In conclusion, it should be noted that the economy can be developed by developing the potential of young specialists which represents a route towards sustainability.

Keywords: young specialists, intercultural, economy, sustainability.

International Journal of Modern Manufacturing Technologies  
ISSN 2067-3604, Vol. IX, No. 1 / 2017

ECONOMIC MECHANISMS OF INFLUENCE ON THE DEVELOPMENT OF  
HUMAN CAPITAL TRAINED IN RESEARCH

Veronica Garbuz, Pavel Topala

Alecu Russo Balti State University, Faculty of Real, Economical and Environmental Sciences,  
Pudina St. 34, 1100, Balti, Republic of Moldova

Corresponding author: Veronica Garbuz, garbuz\_veronica@yahoo.com

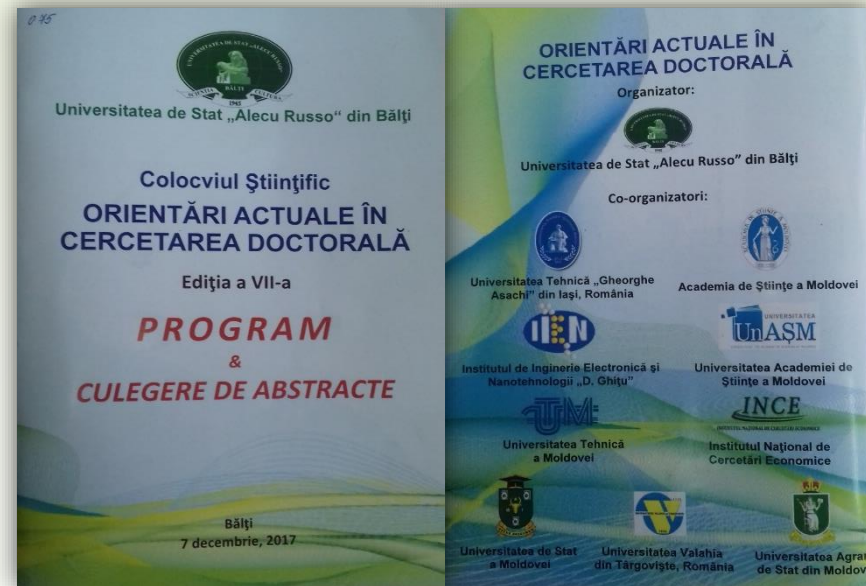
Abstract: In the XXI century were launched processes that significantly have changed the vector of world economic development and the economy of new type (innovative economy) in which the fundamental role is played by knowledge and "production of knowledge" has turned into a source of new business model and economic growth. The paper explores the premises of creating entrepreneurial universities as part of the triple spiral of knowledge (university-business-state). A special role is given to analyzing the impact of research and innovation on the development of human capital because on the long term, education and innovation systems represent the most powerful engines of economic development. Carrying on the applicative analysis allow us to make a contribution to increasing the viability and orientated systematically our daily lives. It is not only because almost all objects we have to interact continuously show the result of scientific discovery and inventions used in technological processes, but also because all human activities are directly or indirectly affected by the science and technology evolution. Current and future jobs are or not, depending on progression and the scientific and technological progress. Research and technological development increase labor productivity, developing competitiveness and ultimately leading to benefits is shown as part of a World Bank study, on the example of two countries, Ghana and South Korea [6].

Professional Association in  
Modern Manufacturing Technologies  
ModTech, Iasi - Romania

INTERNATIONAL  
JOURNAL  
OF MODERN  
MANUFACTURING  
TECHNOLOGIES

Topics: • Micro and Nanotechnologies; • Rapid Prototyping Technologies; • High Speed Manufacturing Processes; • Ecological Technologies in Machine Manufacturing; • Manufacturing and Automation; • Flexible Manufacturing; • New Manufacturing Processes: Design, Control and Experimentation; • Assembly and Disassembly; • Cold Forming Technologies; • Optimization of Experimental Research and Manufacturing Processes; • Maintenance, Reliability, Life Cycle Time and Cost; • CAD/CAM/CAE/CAK Integrated Systems; • Composite Materials Technology; • Non-conventional Technologies; • Concurrent Engineering; • Virtual Manufacturing; • Innovation, Creativity and Industrial Development; • Manufacturing Systems; • Welding Technologies; • Industrial Design; • Gear Design and Technologies.

[http://www.ijmmt.ro/vol9no12017/04\\_Veronica\\_Garbuz.pdf](http://www.ijmmt.ro/vol9no12017/04_Veronica_Garbuz.pdf)



[http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii\\_Doctorale\\_Filologie/Program\\_Colocviul\\_Doctoranzilor\\_2017.pdf](http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii_Doctorale_Filologie/Program_Colocviul_Doctoranzilor_2017.pdf)

**STUDIUL ASUPRA INSERTIEI PE PIATA MUNCII A ABSOLVENȚILOR  
UNIVERSITĂȚII DE STAT “ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI**

**Veronica GARBUZ, drd.**

Institutul Național de Cercetări Economice,  
asist. univ. Catedra de științe economice

Universitatea de Stat “Alec Russo” din Bălți

Conducător științific: **Anatolii ROJCO, dr. conf. cercetător**

Institutul Național de Cercetări Economice

Dezvoltarea economică a unei țări este determinată de calitatea capitalului său uman, reflectată prin nivelul educației și fomării profesionale. În prezent, ținându-se cont de tendințele moderne ale economiei, inclusiv orientarea către inovație și cunoaștere, numai o forță de muncă bine instruită și calificată poate fi competitivă pe piața muncii. În acest context, rolul sistemului educațional superior din Republica Moldova este de importanță majoră, oferind posibilitatea valorizării competențelor transversale în vederea găsirii unui loc de muncă în acord cu calificările deținute, respectiv competențele de comunicare în limbi străine și abilitățile de folosire a calculatorului.

**DIRECȚII DE PERFECTIONARE A MECANISMULUI FINANCIAR A  
ÎNȚREPRINDERII PENTRU ASIGURAREA ECHILIBRULUI FINANCIAR**

**Ianina CAZAC, drd.,**

Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Echilibrul prezintă situația de armonie între elemente ale unui sistem, prin armonizarea resurselor cu nevoile. Echilibrul financiar al întreprinderii este reprezentat de egalitatea ce trebuie să existe între resurse și necesarul de resurse, respectiv între venituri și cheltuieli. Acționând pentru realizarea propriului echilibru, întreprinderile contribuie la realizarea și consolidarea echilibrului financiar la nivel macroeconomic.

**PERSPECTIVE COMPARATE PRIVIND SISTEMUL DE IMPOZITARE  
ÎN REPUBLICA MOLDOVA ȘI CONTEXTUL EUROPEAN**

**Nelli AMARFII-RAILEAN, dr., conf. univ.,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți**

**Abstract:** *This paper represents a concise comparison between the tax system from the Republic of Moldova and a number of countries from the EU, taking into account the main characteristics of the tax systems from the perspective of the direct and indirect tax contribution and the social contribution to the budget revenues.*



Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Mediului  
Catedra de științe economice

ASIGURAREA VIABILITĂȚII ECONOMICO-MANAGERIALE PENTRU DEZVOLTAREA DURABILĂ A ECONOMIEI REGIONALE ÎN CONDIȚIILE INTEGRĂRII ÎN UE

MATERIALELE CONFERINȚEI ȘTIINȚIFICE INTERNAȚIONALE

Bălți, 16-17 septembrie 2016




editura cpm

#### POTENȚIALUL CREATIV CA FACTOR DECISIV ÎN COMUNICAREA INTERCULTURALĂ

SUSLENCO Alina, dr., lect. univ., USARB

*In this work there were addressed aspects of intercultural communication importance in developing the employee's potential, in discovering the basic elements in communication with business partners, tourists, customers, suppliers. The intercultural communication helps uncover the true values and brings closer the common realities to both partners during the discussion. The research methodology was focused on using several methods such as analysis, synthesis, scientific abstraction, induction, abduction. In conclusion, we can state that intercultural communication is an asset and has become nowadays a necessity for companies that want to be competitive and want to assert themselves on the market.*

*Cuvinte cheie: comunicare, comunicare interculturală, potențial creativ, dificultăți în comunicare, bariere în comunicare, factori ai succesului.*

#### PROBLEME CE ATESTĂ INSUFICIENȚA PREMISELOR PENTRU ASIGURAREA UNEI DEZVOLTĂRI ECONOMICE DURABILE A REGIUNILOR

BABII Leonid, dr. hab. în economie, USARB

*The article approaches the main problems concerning the insufficiency of premises for ensuring a long lasting economic development of the regions.*

#### PROBLEMELE DEZVOLTĂRII PROCESELOR INOVATOARE ÎN GOSPODĂRIILE AGRICOLE DIN REPUBLICA MOLDOVA

BALÎNSCHI Andrei, dr., pr., USARB

*The problems of the scientific definition of the term „innovation” are being examined; the value of innovation for the agricultural sector of economy of the Republic of Moldova is being determined. Examples of innovations in small and medium farms in the Republic of Moldova through international projects financed by the EU are being presented. The effectiveness of the implementation of the project „Establishment and promotion of new approaches and tools for the strengthening of primary sector's competitiveness and innovation in the South East Europe” (APPAINNO) in the Republic of Moldova is being analyzed.*

*Keywords: innovation, endogenous dynamics, innovative product, innovation activities, task group, target audience, on-line mode, ecological equilibrium, ecological balance, logistics, integration, innovative potential.*

#### PROFILE AND TRENDS OF LABOR MIGRATION FROM REPUBLIC OF MOLDOVA

BRANAȘCO Natalia, dr., conf. univ., USARB  
FILIP Nolea, dr., conf. univ., ASEM

*At the beginning of the third millennium labor migration becomes an important factor of economic development, reasons that make this phenomenon in the scientists' attention. Migration is considered a major issue facing many developing countries, including Moldova. Free movement of human capital increases the welfare of all market participants and thus create the necessary incentives for improvement of individuals and continuing economic development. But this phenomenon is bad for the country of origin of migrants. Migrating brain is a loss to society, because the money invested in human capital formation cannot be recovered. So the export of human capital points to a problematic situation in the country of origin to exporters.*

#### FACTORII DE INFLUENȚĂ ASUPRA MECANISMELOR DE FINANȚARE PE TERMEN LUNG

DUMBRAVANU Lilia, lect. univ., USARB

*The need to choose this subject arises from the fact that the choice of financing options is influenced by financing mechanisms for business. So, we considered that, initially, it is useful to identify and analyze the concept of potential factors that may influence the choice of financing method for enterprise.*

*In the content of this article are identified and studied several factors influencing on financing mechanisms, like: risk level for business; firm position regarding taxes; financial flexibility or ability to obtain capital on reasonable conditions; sales stability; competitive structure; operational leverage; growing rate; profitability; control; skills of management team; market conditions; firm internal conditions etc.*

*Thus, knowing the identity of each factor separately and its effects, the economic agent can choose between several financing options the option corresponding for his business.*

*Cuvinte – cheie: factori de influență, mecanisme de finanțare, finanțare pe termen lung, întreprindere.*

#### SECȚIUNEA nr. 4 PROBLEME ALE CONTABILITĂȚII ȘI AUDITULUI ÎN CONDIȚIILE IMPLEMENTĂRII NOILOR STANDARDE

#### DIAGNOSTICUL FINANCIAR-CONTABIL AL ÎNȚEPINDERII ÎN CONDIȚIILE UNUI RISC RIDICAT DE INSOLVABILITATE

AMARFII-RAILEAN Nelli, dr., conf. univ., USARB

*The existence and the viability of an economic entity under the financial crisis is linked to risk. The risk of occurrence of unforeseen external financial factors that could disturb the financial position of a company is commensurate with the increasing financial instability at the macroeconomic level. This justifies the interest of financial analysts and auditors to develop coherent and objective methods to diagnose the risk of insolvency of the firm. The knowledge of crisis management is necessary and should be applied for all business structures and levels in order to identify the risk of business insolvency. Diagnosis and analysis of insolvency risk can prevent the occurrence of financial difficulties, and in the case if the companies are already in difficulty may help identify methods for their restructuring.*

*The purpose of this article is to provide an insight on aggregate methods of diagnosing the risk of insolvency.*

*Key words: financial accounting diagnosis, risk of insolvency, financial statements analysis models.*

#### ASPECTE CONTABILE VIZÎND ÎNFIINȚAREA UNEI PLANTAȚII PERENE ÎN CONDIȚIILE CREDITĂRII ȘI SUBVENȚIONĂRII

GRITCO Diana, lector universitar, USARB,  
PINZARU Nelea, lector universitar, USARB

*This article describes the accounting for perennial plantations in conditions of lending and subsidies. It presents how to properly reflected in the accounts calculation of interest on credit took for creating a perennial plantations. The author explains the accounting for capitalization bank interest in conditions benefiting concomitant credit and subsidy.*

*Keywords: perennial plantations, the costs of setting up perennial plantations, the capitalization of interest, borrowing costs, subsidy.*

#### STRATEGII ȘI POLITICI DE DEZVOLTARE A CONTABILITĂȚII MANAGERIALE: TENDINȚE ȘI PERSPECTIVE PENTRU ENTITĂȚILE DIN REPUBLICA MOLDOVA

POPA Rodica, asist. univ., USARB, drd. ASEM

*Prospects for the development of managerial accounting for entities in the Republic of Moldova, in accordance with new accounting regulations that will apply from January 1, 2015, translate into: setting a chart of accounts typical for managerial accounting; development and use of a system of management*

#### FACTORINGUL – MODALITATEA DE FINANȚARE A ÎNȚEPINDERILOR

CAZAC IANINA, lector universitar, USARB

*Factoring is a technique of financing by which uninsured, non-matured claims are bought-off and a discount is calculated. The claims are identified on the basis of commercial documents. The Bank as the factor retains the right of refund from the seller of the claims, if the main debtor fails to pay upon maturity. The target-users of the product of factoring are exclusively the clients of the Bank, particularly those running business with the renowned foreign companies.*

*In factoring business, the bank, i.e. the factor, buys-off from the exporter his claims from abroad at a certain interest rate increased by the lower amount of the risk premium and by the amount of fee for other probable services of the factor and it furthermore bears a risk of collection of the subject claims.*

*Keywords: factoring, factoring contract, the factoring company, method of financing transactions, bank credit.*

#### SPECIFICUL CREDITĂRII ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE ÎN REPUBLICA MOLDOVA

ENICOV Igor, ULLIM  
NICHTICN Corina, USARB

*Abstract: In this work is approached the loan as a financing source of investment activity. After this study was found that the volume of medium and long term loans contracted exceed the total investments in Moldova's economy.*

# Catedra de științe fizice și ingineresti

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Elaborarea și modelarea formelor vestimentare I”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Elaborarea și modelarea formelor vestimentare II”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Elaborarea și modelarea formelor vestimentare III”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Practica tehnologică”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Elaborarea și modelarea formelor vestimentare I”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Elaborarea și modelarea formelor vestimentare II”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

73/073.8  
P66

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Jucării textile plastice”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Design vestimentar industrial  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor: Pînzaru Natalia  
lect. univ.

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P.82

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Confort vestimentar”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Textile, vestimentație, încălțăminte și producerea pielii  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor:  
conf. univ., dr. Elena RÔTARI

BĂLȚI, 2017

67/68/073.8  
P.82

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM UNIVERSITAR**  
la unitatea de curs

„Decor Vestimentar I”  
Ciclul I, studii superioare de licență

Codul și denumirea domeniului general de studii: 54 Tehnologii de fabricare și producție  
Codul și denumirea specialității: 542.2 Textile, vestimentație, încălțăminte și producerea pielii  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor:  
conf. univ., dr. Elena RÔTARI

BĂLȚI, 2017

664/073.8  
P.82

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

**CURRICULUM**  
la unitatea de curs

„Mașini și aparate pentru tehnologia produselor alimentare I”  
Ciclul II, studii superioare de master

Codul și denumirea domeniului general de studii: 14 Științe ale Educației  
Codul și denumirea specialității: 141 Educație și formare profesională  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor:  
conf. univ., dr. Elena RÔTARI

BĂLȚI, 2017

664/073.8  
P.82

Universitatea de Stat „Alexa Rosca” din Bălți  
Facultatea de Științe Reale, Economice și ale Medicinii  
Catedra de Științe Fizice și Ingineresti

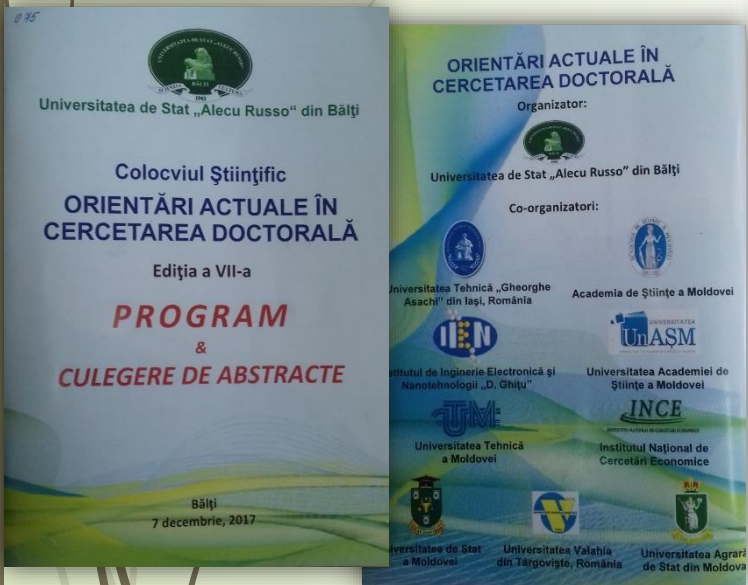
**CURRICULUM**  
la unitatea de curs

„Tehnologia produselor alimentare II”  
Ciclul II, studii superioare de master

Codul și denumirea domeniului general de studii: 14 Științe ale Educației  
Codul și denumirea specialității: 141 Educație și formare profesională  
Forma de învățământ: cu frecvență redusă

Autor:  
conf. univ., dr. Elena RÔTARI

BĂLȚI, 2017



[http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii\\_Doctorale\\_Filologie/Program\\_Colocviul\\_Doctoranzilor\\_2017.pdf](http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii_Doctorale_Filologie/Program_Colocviul_Doctoranzilor_2017.pdf)

**EXPERIMENTAL INVESTIGATIONS AIMED AT THE TOOL-ELECTRODE  
EROSION ON THE ENERGY REGIMES BY APPLYING PULSED ELECTRIC  
DISCHARGE MACHINING**

**Natalia PÎNZARU**, drd.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Pavel TOPALĂ**, dr. hab., prof., univ.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

The results of experimental investigations on the tool-electrode erosion made of materials such as: copper, steel and W + 10% Re depending on the energy regimes by applying pulsed electric discharge machining (PEDM) are presented in this paper. The electrodes applied to the

**DETERMINAREA COMPOZIȚIEI PRODUSILOR REACȚIEI A STICLELOR  
INDUSTRIALE CU REAGENȚI CE CONȚIN FLUORURĂ ȘI CLORURĂ**

**Galina CURICHERU**, drd.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

În experimentele efectuate în condiții de laborator și de producere tratarea termochimică ale sticlelor industriale cu reagenți gazoși este însoțită de formarea la suprafața lor a produselor de reacție sub forma de depunerii. Compoziția produselor de reacție prezintă interes pentru cercerarea mecanismului de dezalcalinizare ale sticlelor anorganice cu gaze acide. Metodele de analiză ale depunerilor pot fi divizate în mineralogică, de ioni și de elemente. O informație mai autentică, referitor la compoziția depunerii are loc atunci când analiza se efectuează cu păstrarea stării naturale a produselor reacției. Compoziția mineralogică a produselor reacției mai des se determină prin analiza fazei Roentgen, avantajele principale a căreia sunt expresivitatea și păstrarea stării naturale a depunerii. Un neajuns esențial al acestei metode este lipsa datelor

**ASPECTELE TEORETICE ALE FENOMENELOR DE AUTOLUBRIFIERE A  
SUPRAFEȚELOR DE FRECARĂ A TRIBOCUPLELOR, RESTABILITE CU  
ACOPERIRI DE FIER ELECTROLITIC ÎN BAZA CAPROLACTAMEI**

**Eugeniu UNGUREANU**, drd.,

Universitatea Tehnică din Moldova

**Petru STOICEV**, dr. hab. prof. univ.

Universitatea Tehnică din Moldova

**Pavel TOPALĂ**, dr. hab. prof. univ.

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Vitalie BEȘLIU**, dr. conf. univ.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Andrei PLATON**, lect. asist.

Universitatea Tehnică din Moldova

Este binecunoscut că natura uzării și specificul condițiilor de funcționare a organelor de mașini impune industriei de reparație aplicarea celor mai diverse procedee de recondiționare a suprafețelor pieselor uzate (metalizarea, încărcarea prin sudare, depunerea prin pulverizare, depunerea acoperirilor prin diferite metode electrolitice, formarea straturilor prin descărcări electrice în impuls, e.t.c.).

**CERCETĂRI EXPERIMENTALE PRIVIND EMISIA TERMO-ELECTRONICĂ A  
CATOZILOR DIN WOLFRAM**

**Dorin GUZGAN**, drd.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Pavel TOPALĂ**, dr. hab., prof. univ.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

The paper presents results of experimental investigations aimed at the construction of cathodes for thermo-electronic emission. The method of pulsed electrical discharge machining was applied to confer a prescribed micro-geometry of the tungsten cathode active surface.

**ASPECTELE TEORETICE ALE FENOMENELOR DE AUTOLUBRIFIERE A  
SUPRAFEȚELOR DE FRECARĂ A TRIBOCUPLELOR, RESTABILITE CU  
ACOPERIRI DE FIER ELECTROLITIC ÎN BAZA CAPROLACTAMEI**

**Eugeniu UNGUREANU**, drd.,

Universitatea Tehnică din Moldova

**Petru STOICEV**, dr. hab. prof. univ.

Universitatea Tehnică din Moldova

**Pavel TOPALĂ**, dr. hab. prof. univ.

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Vitalie BEȘLIU**, dr. conf. univ.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Andrei PLATON**, lect. asist.

Universitatea Tehnică din Moldova

**CERCETĂRI EXPERIMENTALE PRIVIND OBTINEREA STRATURILOR DE OXIZI  
METALICI CU APLICAREA DESCĂRCĂRILOR ELECTRICE ÎN IMPULS**

**Anton BALANDIN**, drd.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

**Pavel TOPALĂ**, dr. hab., prof. univ.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

În această lucrare sunt prezentate rezultatele cercetărilor experimentale privind obținerea straturilor de oxizi metalici pe probe cilindrice din Oțel 35 prin metoda aplicării plasmei descărcărilor electrice în impuls în condiții normale. Scopul cercetărilor experimentale constă în determinarea regimurilor energetice optime a descărcărilor electrice în impuls la formarea straturilor omogene de oxizi metalici pe probele studiate. Rezultatele cercetărilor demonstrează, că eficacitatea procesului este asigurată de conectarea piesei prelucrate în circuitul de descărcare a generatorului de impulsuri de curent în calitate de catod. Important este a menționa, ca prelucrarea poate fi asigurată și în lipsa unei mișcări relative dintre electrodul-sculă și piesa prelucrată, prin scanarea selectivă de către ultima a suprafeței atât a piesei, cât și electrozului-sculă.





<http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/tehnocop/tehnocopia.html>

### LUCRARE DE LABORATOR DE DETERMINARE A INDICELUI DE REFRACTIE A SOLIDELOR TRANSPARENTE ÎN DOUĂ VARIANTE

Mihail POPA,  
conf. univ. dr.,

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, R. Moldova

*Abstract: The article presents a laboratory work, which refers to the determination of the refractive index of transparent solids. These can be done both at gymnasium, as well as in high school, according to the level of pupils training.*

**Termeni-cheie:** laborator, indice de refracție, prismă, sticlă, sinus, erori

#### Introducere

Fizica, fiind o știință experimentală, își bazează procesul teoretic și își găsește aplicativitatea practică în laborator, care are la bază experimentul, atât ca metodă de investigație științifică, cât și ca metodă de învățare. Conceput în corelație cu principiile didactice moderne, experimentul de laborator urmează treptele ierarhice ale învățării, condiționând etapele de la observarea unor fenomene pe baza demonstrației la

### Didactică

#### DESPRE STUDIAREA ÎN GIMNAZIU A NOȚIUNILOR DE TERAPIE NATURISTĂ ÎN BAZA UTILIZĂRII FRUCTELOR

Lilija GUTALOV,  
dr. în pedagogie  
Emil FOTESCU,  
dr., conf. univ.

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

*Abstract: This article addresses the issue of natural therapy. It describes a pedagogical experiment on this issue. It is also presented the curriculum of the optional gymnasium course "Fruits and Health".*

**Termeni cheie:** fructe și sănătate, curriculum gimnazial, terapie naturistă

#### 1. Introducere

Pentru viața modernă este caracteristic sloganul „O lume mai sănătoasă” care

#### UTILIZAREA METODEI ANALOGIE LA DIRIJAREA ACTIVITĂȚILOR INSTRUCTIV-COGNITIVE ALE ELEVILOR

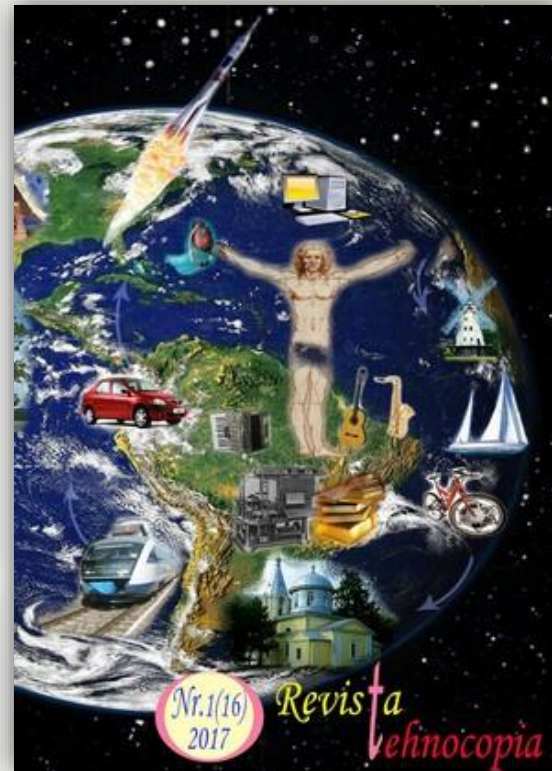
Emil FOTESCU,  
dr., conf. univ.,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

*Abstract: In this article are presented educational activities considered as processes in the "pupil - pedagogue" system. A comparison is made between the "pupil - pedagogue" system and the "man - machine". A scheme for guiding the educational process based on the analogy.*

**Termeni cheie:** proces de învățământ, competență analogie, schemă de dirijare, sistem „pedagog-elev”, sistem „om-mașină”, legături directe, feed-back.

#### 1. Introducere.

Procesul de învățământ reprezintă o totalitate de acțiuni cu caracter bilateral (activitatea profesorului și activitatea elevului), pe parcursul cărora pedagogul



<http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/tehnocop/tehnocopia.html>

### EXPERIMENTUL DEMONSTRATIV LA TEMA: MIȘCAREA UNUI CORP SUB ACȚIUNEA FORȚEI DE GREUTATE

Mihail POPA, conf. univ. dr.,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți,  
Republica Moldova

*Abstract: This article presents demonstration experiment at vertical motion of a body and the movement of parabolic trajectories*

**Termeni-cheie:** experiment, tubul lui Newton, parabolă, unghi, viteză inițială, bătaie orizontală, înălțime maximă

#### Introducere

Importanța fizicii pentru civilizația zilelor noastre este bine cunoscută. Astăzi nu există domeniu de activitate, nu există laborator de cercetare, nu există cercuri de fizică și tehnică, unde experimentul de fizică să nu fie prezent. Deci sursa de cunoștințe și metoda de cercetare o constituie experimentul. Este cunoscut și faptul că fizica, la fel ca și alte științe ale naturii, a devenit știință, desprinzându-se de filosofie,

### EXPERIMENTUL DEMONSTRATIV LA TEMA: MIȘCAREA UNUI CORP SUB ACȚIUNEA FORȚEI DE GREUTATE

Mihail POPA, conf. univ. dr.,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți,  
Republica Moldova

*Abstract: This article presents demonstration experiment at vertical motion of a body and the movement of parabolic trajectories*

**Termeni-cheie:** experiment, tubul lui Newton, parabolă, unghi, viteză inițială, bătaie orizontală, înălțime maximă

#### Introducere

Importanța fizicii pentru civilizația zilelor noastre este bine cunoscută. Astăzi nu există domeniu de activitate, nu există laborator de cercetare, nu există cercuri de fizică și tehnică, unde experimentul de fizică să nu fie prezent. Deci sursa de cunoștințe și metoda de cercetare o constituie experimentul. Este cunoscut și faptul că fizica, la fel ca și alte științe ale naturii, a devenit știință, desprinzându-se de filosofie,

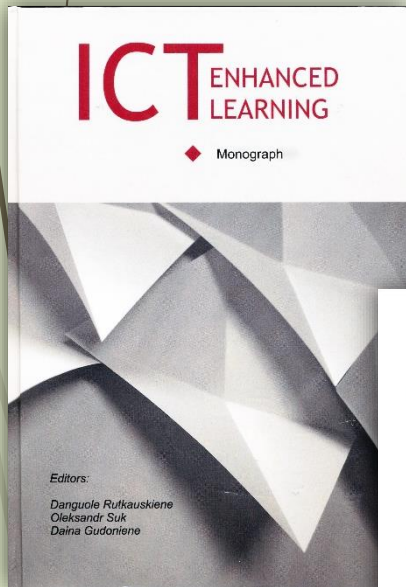
### APLICAREA METODEI CĂDERII LIBERE ÎN CADRUL LUCRĂRII DE LABORATOR PENTRU DETERMINAREA ACCELERATEI GRAVITAȚIONALE

Mihail POPA, conf. univ. dr.,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, R. Moldova

*Abstract: This article presents laboratory work at vertical motion of a body.*

**Termeni-cheie:** electromagnet, bilă metalică, capcană cu clapetă de contact, cronometru electric.

# Catedra de matematică și informatică



Y&K 37 018 4337  
BBK 74.58x73  
188

**Editors:**  
Danguela Rulfuskaikene  
Oksandr Suk  
Daina Gudariene

**Authors:**  
Valeriu Cabai, Gertica Felici Elena Vierari, Ghelasa Ceban, Corina Negrea  
Cristina Ivanova, Alina Shtour, Riza Dumbravescu, Lusine Papuz, Miraz  
Gloria Olga Guculescu, Irina Hristu, Iuliana Iuliana Filipa, Silviuța Neștea  
Carmen Năstăsescu, Dăbă Găutușoara, Andrei Șercoș, Sergiu Conet, Angela Giboa  
Diana Șer, Ștefan Kerdos, Căpățânoiu Rădușoara, Margareta Hoteșoara, Gertica  
Silviușco, Tebiana Oștea, Oksandr Suk, Irina Stăneli.

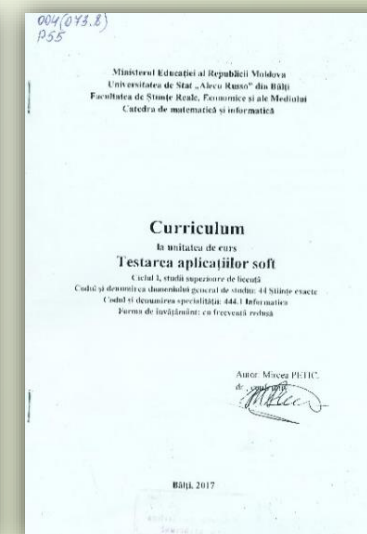
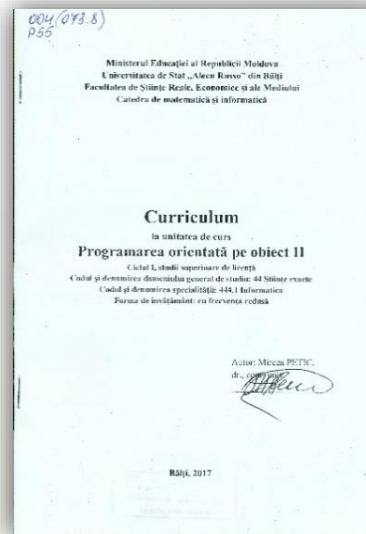
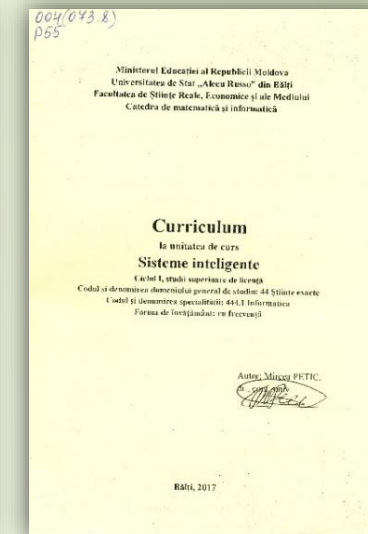
Cover and layout designer  
Laimuz Vordabae

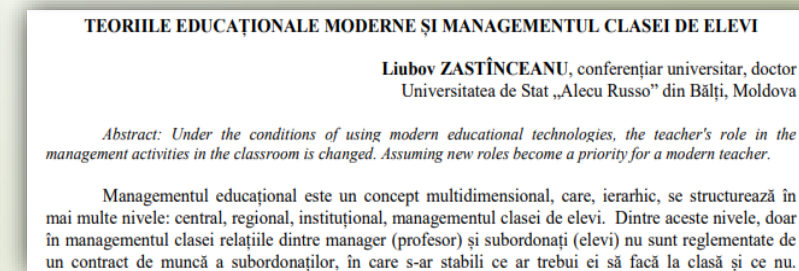
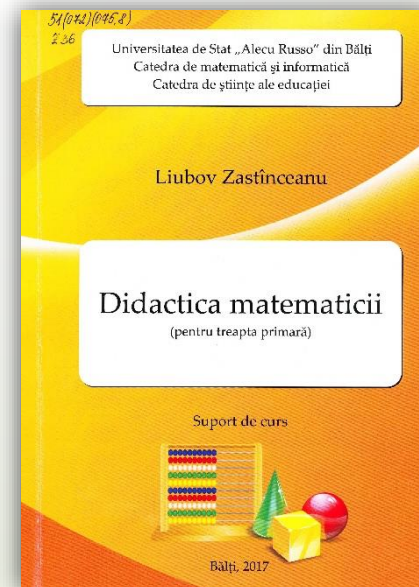
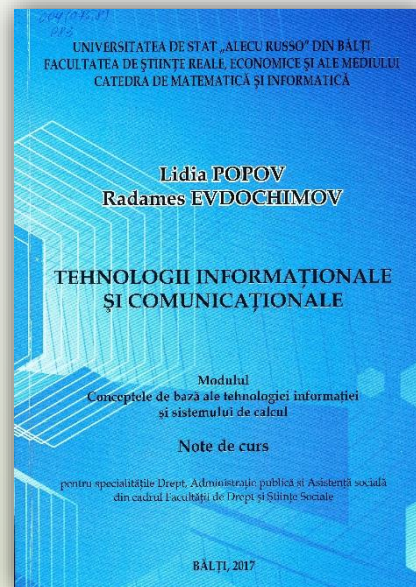
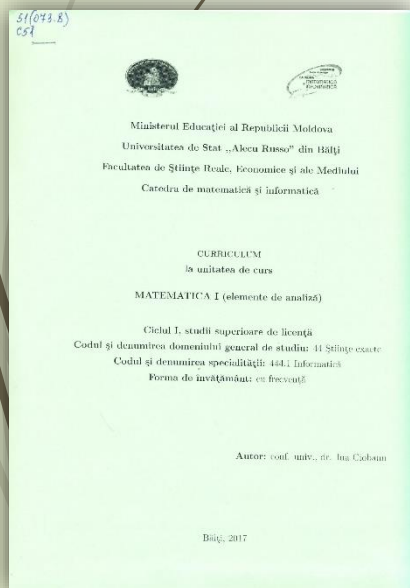
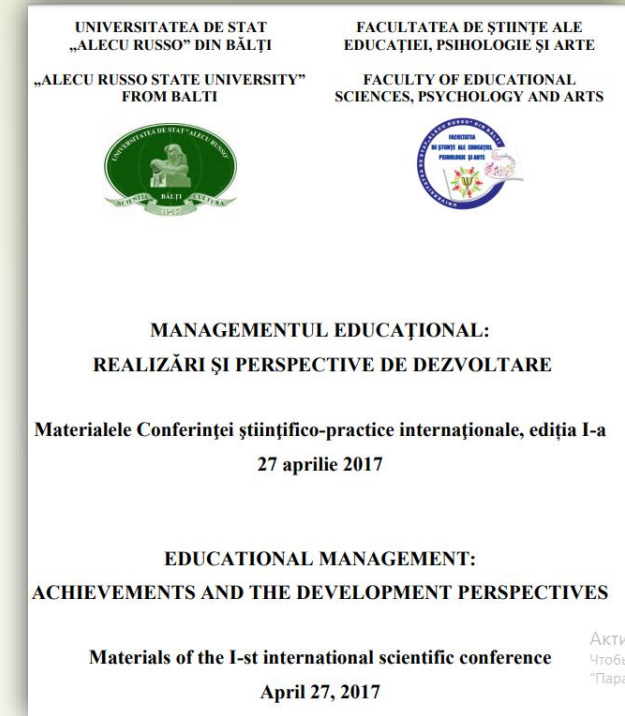
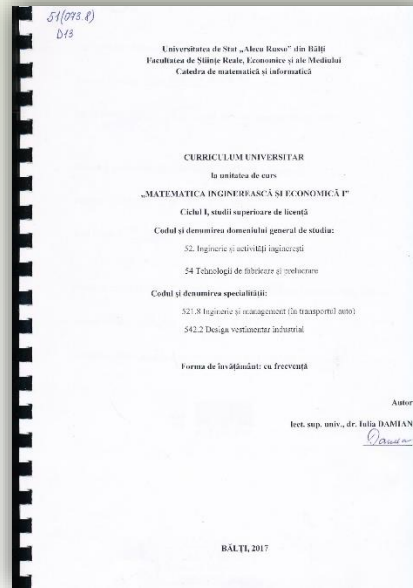
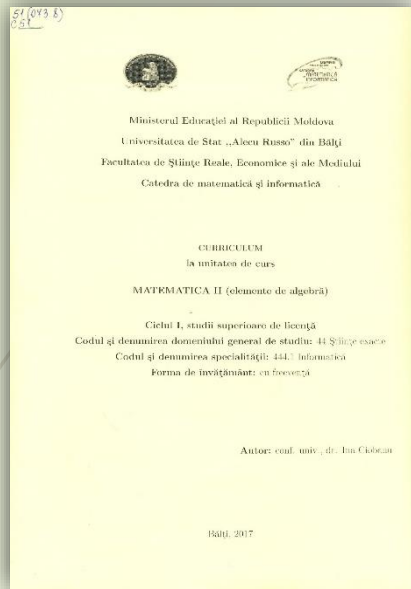
188 ICT ENHANCED LEARNING / Monograph / Eds. Danguela Rulfuskaikene,  
Oksandr Suk, Daina Gudariene – Kiev, «Printa print», 2017. – 312 h.  
77 iluz.

ISBN 978-617-7228-73-4

The book considers modern technologies of ICT-enhanced learning and use of electronic learning  
resources in educational process. Special attention is paid to distance learning based on the student-  
centered mode of the learning process. The publication contains wide information on the current state  
of educational technology based on the use of computer technology and the internet.

ISBN 978-617-7228-73-4 © Authors, 2017  
© Kaunas University of Technology, 2017  
© NTU «VPIA», 2017

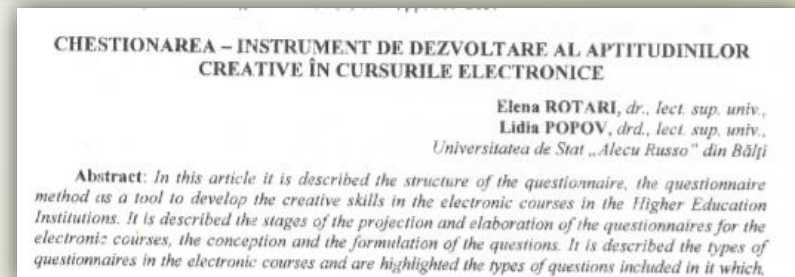
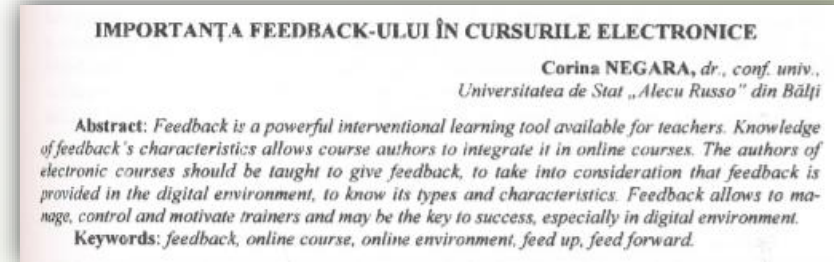
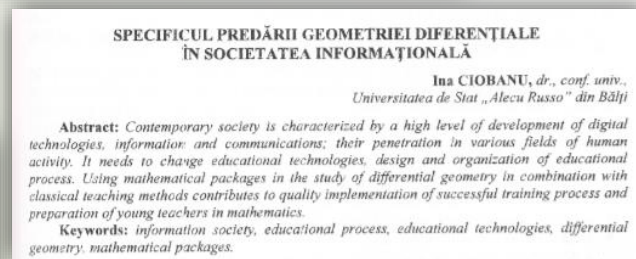
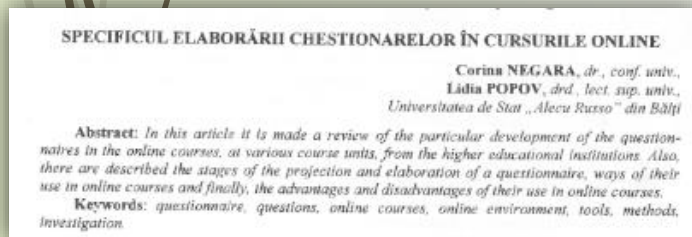
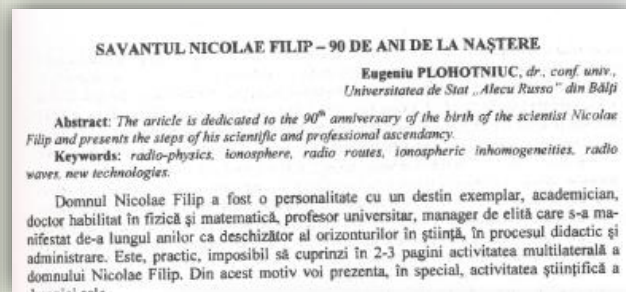




[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)



[http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii\\_Doctorale\\_Filologie/Program\\_Colocviul\\_Doctoranzilor\\_2017.pdf](http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii_Doctorale_Filologie/Program_Colocviul_Doctoranzilor_2017.pdf)



**CONCEPTE MODERNE ÎN DETERMINAREA CONȚINUTULUI INSTRUIRII LA DISCIPLINA ȘCOLARĂ „INFORMATICA”**  
**Olesea SKUTNIŢKI, drd.,**  
 Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Mult timp, cu referire la conținut, instruirea la informatică (de fapt precum și la celelalte discipline) era ghidată de știință.

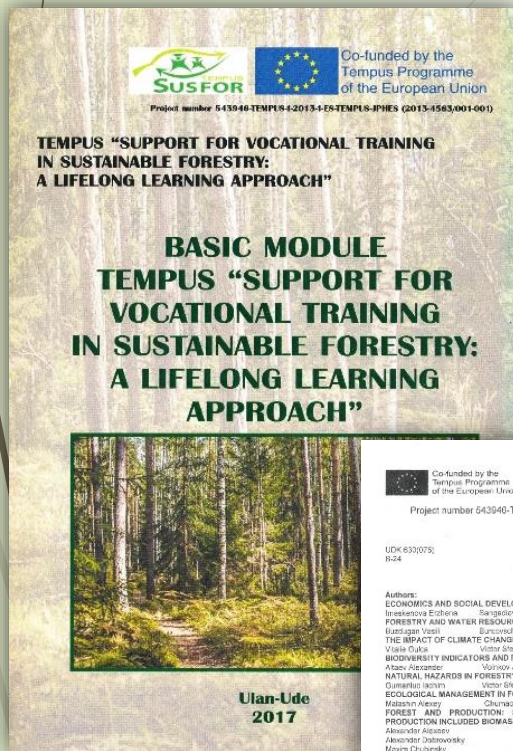
În ultimile decenii, în atenția cercetătorilor, tot mai frecvent apare realitatea socială, în special problemele ce țin de transformările și dirijarea acestei realități. Astfel, știința încetează de a fi unica sursă a conținutului instruirii. Practica socială vine să aducă în procesul de instruire situații, sarcini de lucru din activitatea muncitorilor, inginerilor, economiștilor, programatorilor etc. care acoperă un întreg sector social.

În aceste condiții devine actuală următoarea întrebare: Care va fi conținutul nou al disciplinei „Informatica”?

**CERCETAREA FACTORILOR MOTIVAȚIONALI ÎN PROCESUL DE STUDII**  
**Nicoleta BLEANDURĂ, drd.,**  
 Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
**Valeriu CABAC, dr., prof. univ.,**  
 Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Motivația constituie unul din factorii de bază, care influențează și determină performanțele obținute de către studenți în procesul de studiu. De aceea, analiza motivației studenților este importantă. În cadrul experimentului pedagogic realizat la disciplina „Aplicații generice”, în afara rezultatelor obținute, s-au analizat și factorii motivaționali ai studenților. În articol este prezentată analiza motivației atât la începutul procesului de studii, cât și evoluția acesteia la finele studiilor.

# Catedra de științe ale naturii și agroecologie



Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**TEMPUS "SUPPORT FOR VOCATIONAL TRAINING IN SUSTAINABLE FORESTRY: A LIFELONG LEARNING APPROACH"**

**BASIC MODULE**  
**TEMPUS "SUPPORT FOR VOCATIONAL TRAINING IN SUSTAINABLE FORESTRY: A LIFELONG LEARNING APPROACH"**

**Ulan-Ude 2017**

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**SYLLABUS TITLE:**  
**FORESTRY AND WATER RESOURCES**

Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova)


**Authors:**  
Guzdageanu Vasile  
Guzdageanu Ion

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)  
Willibald Willibald, BOKU University, Vienna (Austria)  
Margareta Himmlbauer, BOKU University, Vienna (Austria)

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**SPECIALIZED MODULE**  
**in Sustainable forestry**

**TEMPUS PROJECT "SUPPORT FOR VOCATIONAL TRAINING IN SUSTAINABLE FORESTRY: A LIFELONG LEARNING APPROACH"**



**Balti 2017**

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**SYLLABUS TITLE:**  
**FOREST, FOREST MANAGEMENT AND WATER QUALITY**

Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova)

**Authors:**  
Guzdageanu Vasile  
Guzdageanu Ion

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)  
Willibald Willibald, BOKU University, Vienna (Austria)  
Margareta Himmlbauer, BOKU University, Vienna (Austria)

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**SYLLABUS TITLE:**  
**AGRO-FORESTRY SYSTEMS MANAGEMENT**

Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova)

**Authors:**  
Borocobze Boris  
Stancu Stanislav

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

CUJ 630/075;  
877

**International project coordinator**  
University of Lleida (Lleida, Spain)

**Authors:**  
ECONOMICS AND SOCIAL DEVELOPMENT IN FORESTS: Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna  
FORESTRY AND WATER RESOURCES: Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna  
Buzdageanu Vasile, Burdakovschi Ion  
THE IMPACT OF CLIMATE CHANGE ON FOREST: Guzda Vasile, Victor Stelea  
BIO-DIVERSITY INDICATORS AND FOREST MANAGEMENT: Victor Stelea  
NATURAL HAZARDS IN FORESTRY: Vasilek Alexander  
ECOLOGICAL MANAGEMENT IN FORESTRY: Guzman Ionel, Victor Stelea  
FOREST AND PRODUCTION: SITE QUALITY AND FOREST GROWTH MODELLING (WOOD PRODUCTION INCLUDED): BIOMASS FOR ENERGY, BEST MANAGEMENT PRACTICES: Alexe Alexandru, Dotorovskiy Alexander, Chubinsky Maxim  
IT TECHNOLOGIES IN FORESTRY: Chiriac Sergiy, Maleshin Alexey  
REMOTE SENSING IN FORESTRY: Alexe Alexandru, Dotorovskiy Alexander, Chubinsky Maxim  
AGRO-FORESTRY SYSTEMS MANAGEMENT: Borocobze Boris, Stancu Stanislav

**Responsible University**  
Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova)

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)  
Willibald Willibald, BOKU University, Vienna (Austria)  
Margareta Himmlbauer, BOKU University, Vienna (Austria)

**Specialized module in sustainable forestry /** Ineskerova Erzhena, Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna [et al.], editor: S. Stancu. Tempus Project "Support for vocational training in sustainable forestry: a lifelong learning approach". - Balti : S. n., 2017. (Typogr. "Indigo Color") - 92 p. : tab. Referențe la sfârșit de art. - Apareaște cu suportul Comisiei Europene. - 200x.

ISBN 978-9975-4215-7-3

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**The contact**  
The curriculum or its parts can be reproduced in any format for training purposes with prior agreement. For additional information you may address:  
Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova);  
Stancu Stanislav, E-mail: stancu@balti.edu.md

© Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova), 2017

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

UDK 630/075;  
877

**International project coordinator**  
University of Lleida (Lleida, Spain)

**Authors:**  
ECONOMICS AND SOCIAL DEVELOPMENT IN FORESTS: Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna  
FORESTRY AND WATER RESOURCES: Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna  
Buzdageanu Vasile, Burdakovschi Ion  
THE IMPACT OF CLIMATE CHANGE ON FOREST: Guzda Vasile, Victor Stelea  
BIO-DIVERSITY INDICATORS AND FOREST MANAGEMENT: Victor Stelea  
NATURAL HAZARDS IN FORESTRY: Vasilek Alexander  
ECOLOGICAL MANAGEMENT IN FORESTRY: Guzman Ionel, Victor Stelea  
FOREST AND PRODUCTION: SITE QUALITY AND FOREST GROWTH MODELLING (WOOD PRODUCTION INCLUDED): BIOMASS FOR ENERGY, BEST MANAGEMENT PRACTICES: Alexe Alexandru, Dotorovskiy Alexander, Chubinsky Maxim  
IT TECHNOLOGIES IN FORESTRY: Chiriac Sergiy, Maleshin Alexey  
REMOTE SENSING IN FORESTRY: Alexe Alexandru, Dotorovskiy Alexander, Chubinsky Maxim  
AGRO-FORESTRY SYSTEMS MANAGEMENT: Borocobze Boris, Stancu Stanislav

**Responsible University**  
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Bryl'sk State Academy of Agriculture named after V. Philipov"

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)  
Willibald Willibald, BOKU University, Vienna (Austria)  
Margareta Himmlbauer, BOKU University, Vienna (Austria)

**Basic module /** Ineskerova Erzhena, Yampalova Zoya, Bazarova Sautirna [et al.], editor: S. Stancu. Tempus Project "Support for vocational training in sustainable forestry: a lifelong learning approach". - Ulan-Ude, 2017. - 91 p.

ISBN 978-5-8202-0423-9

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**The contact**  
The curriculum or its parts can be reproduced in any format for training purposes with prior agreement. For additional information you may address:  
FGBU "IC" "Bryl'sk State Academy of Agriculture named after V. Philipov";  
Ineskerova Erzhena Gavrilovna, e-mail: inesko@mail.ru

Co-funded by the Tempus Programme of the European Union  
Project number 543946-TEMPUS-1-2013-1-ES-TEMPUS-JPHES (2013-4563001-001)

**SYLLABUS TITLE:**  
**AGRO-FORESTRY SYSTEMS MANAGEMENT**

Alecu Russo Balti State University, Balti (Republic of Moldova)

**Authors:**  
Borocobze Boris  
Stancu Stanislav

**Reviewers:**  
Jorge Alcazar, University of Lleida, Lleida (Spain)



<http://libruniv.usarb.md/xXx/revisite/tehnocop/tehnocopia.html>



### ПРИМЕНЕНИЕ ТЕРМОМАГНИТНОЙ ОБРАБОТКИ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ТЕРМОМЕХАНИЧЕСКИХ СВОЙСТВ СТЕКЛЯННОЙ ТАРЫ

Василий ШАРАГОВ,

доктор habilitat, главный научный сотрудник, доцент, государственный университет им. А. Руссо, Бэлць.

Ион ОЛАРУ,

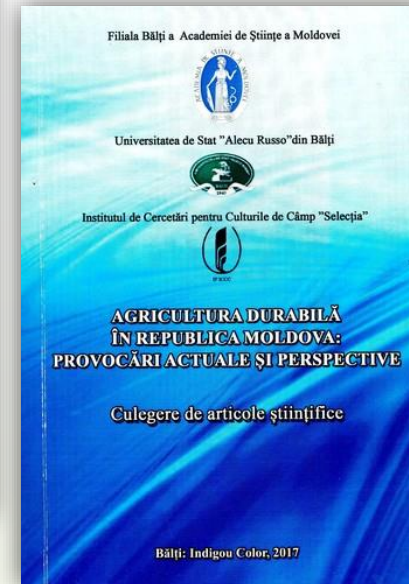
доктор, старший научный сотрудник, доцент, государственный университет им. А. Руссо, Бэлць.

Мариана АГАКИ,

докторант, государственный университет им. А. Руссо, Бэлць.

**Abstract:** The results of industrial tests with treatment of different types of glass containers by constant magnetic field are analyzed and integrated. Main parameters of thermomagnetic treatment of glass: temperature – between 500 and 600 °C, vector's magnitude of magnetic induction – to 0.22 T, duration of field affect – between 1 and 4 s.

14



### JUSTUS VON LIEBIG'S TRANSITION FROM CHEMIST TO AGRONOMIST, ADEPT OF THE ECOLOGICAL AGRICULTURE

Doctor habilitate Jan Diek van MANSVEL

Down2Earth Foundation, The Netherlands

Doctor habilitate Boris BOINCEAN

Selectia Research Institute of Field Crops, "Alecru Russo" Balti State University, the Republic of Moldova

#### TRANZIȚIA LUI JUSTUS VON LIEBIG DE LA CHIMIST LA AGRONOM, ADEPT AL AGRICULTURII ECOLOGICE

**Rezumat.** În acest articol este prezentată o informație suplimentară menită să elucideze cum Justus Von Liebig se percepse pe sine ca cercetător în raport cu mediul natural pe care-l explora. Îndemnat de dorința de a contribui la o nutriție mai bună pentru oameni, și-a început activitatea în laborator, afirmându-se ca un chimist talentat. A mers apoi în mediul rural pentru a înțelege în ce măsură elaborările sale din laborator corespund cerințelor fermierilor practicanți, în diferite condiții (pedoclimatice), precum și ale nutriției umane. Cu cât mai mult se aprofunda în agronomie, cu atât mai bine înțelegea că laboratorul trebuie să servească, dar nu să dicteze agriculturii. Reciclarea substanței organice devenise mai importantă decât orientarea la inputurile din exterior, deoarece prima ameliorează solul-ecosistemea, pe când ultimele tind să distrugă solurile și, în așa mod, întregul lanț trofic. Astfel, Liebig (1803–1873), cunoscut din tinerețe (1823) în întreaga lume pentru descoperirile sale strălucite în domeniul agriculturii, a fost unul dintre primii susținători ai agro-ecologiei/agriculturii ecologice (organice, biologice). Din păcate, ultima sa carte *Legile naturale ale gospodăririi* (1863) n-a fost tradusă și mediatizată pe larg precum prima sa carte *Chimia Organică folosită în Agricultură și Fiziologie* (1840). **Cuvinte-cheie:** Liebig, fertilitatea solului, îngrășăminte minerale, gunoi de grajd, materie organică a solului, agro-ecologie.

**Summary.** In this paper we present additional information on the ways wherein Justus von Liebig perceived himself as a researcher and the nature around him that he wanted to discover. Spirited by the drive to contribute to a better nutrition for the people, he started as a gifted chemist in the laboratory, but then went on into the countryside to see how his laboratory findings worked out in farmers' practices, in various countryside's (soil-climate) conditions, and in human nutrition. The more he became an agronomist, the more he realised that the laboratory could serve but should

[https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag\\_file/Justus%20von%20Liebig%E2%80%99s%20transition%20from%20chemist%20to%20agronomist%20adept%20of%20the%20ecological%20agriculture.pdf](https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Justus%20von%20Liebig%E2%80%99s%20transition%20from%20chemist%20to%20agronomist%20adept%20of%20the%20ecological%20agriculture.pdf)

### EFICACITATEA ECONOMICĂ A FOLOSIRII ÎNGRĂȘĂMINTELOR SUB DIFERITE CULTURI ÎN ASOLAMENT

Boincean Boris, doctor habilitat, profesor cercetător, Institutul de Cercetări pentru Culturile de Câmp „Selecția”, Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți, Stadnic Stanislav, doctor, conferențiar universitar, Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți

The article describes the economic recovery of the expenditures for the application of different systems of fertilization by extra yields of different crops or by the productivity of the whole crop rotation on typical chernozem soil of the Bălți steppe. It was established that only organic system of fertilization in crop rotation is recovering the expenditures by extra yields of fertilized crops or extra productivity of the whole crop rotation.

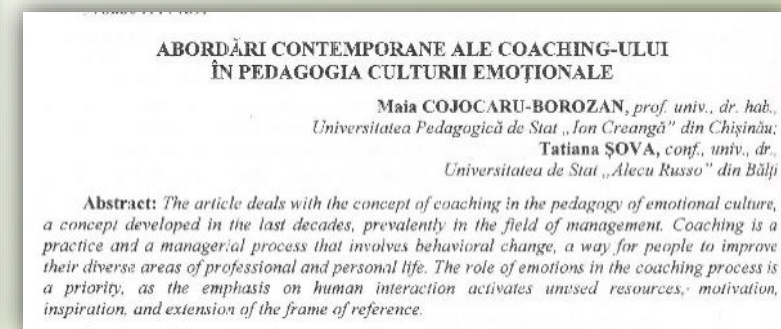
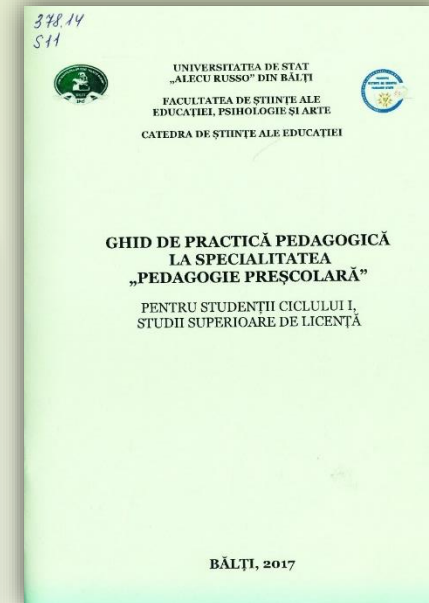
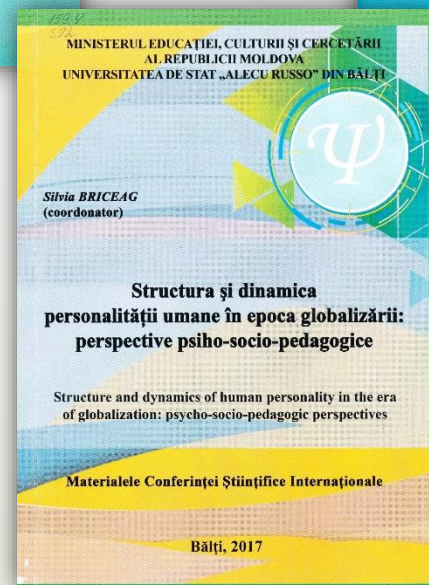
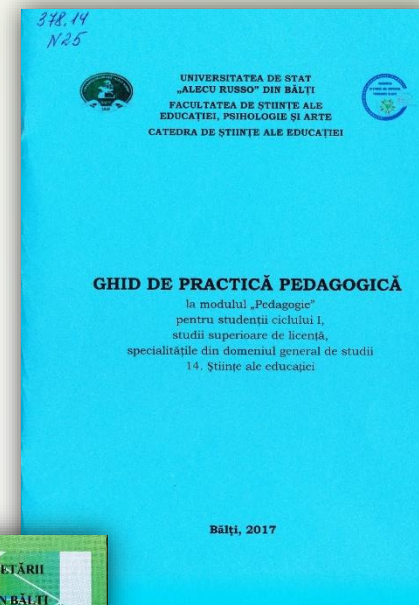
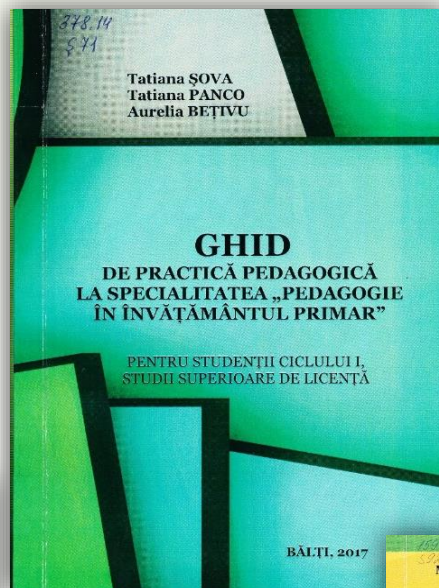
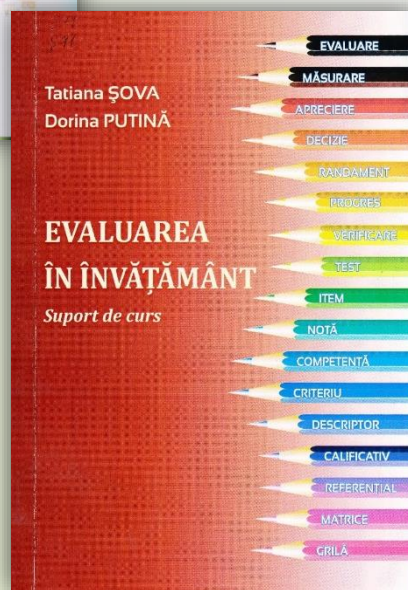
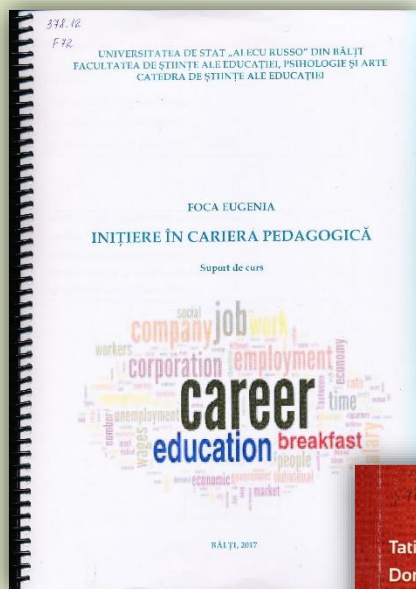
**Key words:** field crops, crop rotation, systems of fertilization.

[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3473/1/Boinceanu\\_Boris\\_Eficacitatea\\_Economic%C4%83.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3473/1/Boinceanu_Boris_Eficacitatea_Economic%C4%83.pdf)



# FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIE ȘI ARTE

# Catedra de științe ale educației





UNIVERSITATEA DE STAT „ALEXU RUSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIEI ȘI ARTEI  
„ALEXU RUSO STATE UNIVERSITY” FROM BALTI  
FACULTY OF EDUCATIONAL SCIENCES, PSYCHOLOGY AND ARTS



MANAGEMENTUL EDUCAȚIONAL:  
REALIZĂRI ȘI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE

Materialele Conferinței științifico-practice internaționale, ediția I-a  
27 aprilie 2017

EDUCATIONAL MANAGEMENT:  
ACHIEVEMENTS AND THE DEVELOPMENT PERSPECTIVES

Materials of the I-st international scientific conference  
April 27, 2017

STRATEGII DE PERSPECTIVĂ PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL DIN REPUBLICA MOLDOVA

Ilie NASU, conferențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alexu Russo” din Bălți, Moldova

Abstract: In his article "Perspective strategies for education in the Republic of Moldova" the author, Ilie Nasu, submits some activity aspects of the educational system in the Republic of Moldova to a critical analysis to a certain extent and provides a series of perspective strategies, which in his opinion can improve the current situation of the education. Some proposals, such as the selection of the minister based on competition and by all means on practical criteria and professionalism in the area of activity and the revision of the educational content, seem to comply with the current requirements of the society towards the sphere of education. Other proposals, like switching to electronic education, online education with regard to district schools seem innovative and imply substantial saving of budgetary sources, which nowadays are irresponsibly wasted. The perspective strategies proposed for discussion and implementation are presented as a demand on behalf of the civil society towards the state authorities: the Ministry of Education, the Government and the Parliament, who are responsible of the situation of the education to the society.

[http://dSPACE.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dSPACE.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)

MANIFESTAREA ELEMENTELOR DE CULTURĂ TEATRALĂ LA ELEVII CLASELOR PRIMARE

Angela BEJAN, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alexu Russo” din Bălți, Moldova

Abstract: In this article the notions of culture and cultural element are given. Understood as the realization of cultural (cultural) manifestations stored in nature or human conditions in the form of cultural (cultural) virtues, the theatrical culture element already contains the premise of its methodological capitalization in the educational process. The same is the description of the experimental finding made with the pupils of the primary classes related to the manifestation of the theatrical culture elements.

ORIENTĂRI STRATEGICE ÎN PROCESUL DE IMPLEMENTARE A MANAGEMENTULUI ACADEMIC LA NIVEL DE FACULTATE

Lora CIOBANU, conferențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alexu Russo” din Bălți, Moldova

Abstract: This article highlights the advantages gained from the implementation of strategic management at faculty level: provides the necessary framework for the plenary involvement of the entire academic body in the educational process; ensures unity of conception and action at all levels of the faculty; is a form of leadership well suited to anticipating future problems; contributes to the significant improvement of academic achievements obtained by students.

ВОЗМОЖНОСТИ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ АНДРАГОГИКИ СЛУШАТЕЛЬЯМИ МАГИСТРАТУРЫ

Татьяна КОТЫЛЕВСКАЯ, кандидат педагогических наук, доцент  
Государственный университет имени «Куряев» Рессы, Белыны, Молдова

Abstract: The article emphasizes the strategies for using the interactive teaching methods in Adult Learning Theory (Andragogy) program for postgraduate students. The author explains the notion of "interactive teaching" and outlines the basic principles of interactive classes. The author pays special attention to the interactive techniques that were used during Adult Learning Theory classes. The article gives detailed plans for such interactive techniques as Wise Owls, Four Corners and Problematic Triangles. Intensive interaction and application of the interactive techniques aim to provide opportunities for students to master and comprehend Adult Learning Theory course.

378  
B.B3

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CULTURII ȘI SPORTULUI AL REPUBLICII MOLDOVA  
UNIVERSITATEA DE STAT „ALEXU RUSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIEI ȘI ARTEI  
CATEDRA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI

GHID METODOLOGIC  
PRIVIND ELABORAREA ȘI SUSTINEREA TEZEI DE AN

Specialitățile:  
„Pedagogie în învățământul primar și Limba engleză”  
„Pedagogie în învățământul primar și Pedagogie preșcolară”

BĂLȚI, 2017

378, 12  
F.72

UNIVERSITATEA DE STAT „ALEXU RUSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIEI ȘI ARTEI  
CATEDRA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI

GHIDUL  
TUTORELUI DE GRUPĂ



Bălți, 2017

Alternative Educaționale  
Viabile în Integrarea elevilor cu  
Cerințe Educaționale Speciale



PERFORMANȚA

DIFFICULTĂȚI ÎN ACTIVITATEA CADRULUI DIDACTIC DE SPREJIN

Tatiana SOVA, conf. univ. dr., Veronica RAVAN, lect. univ.  
Universitatea de Stat „Alexu Russo” din Bălți, Republica Moldova

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

FORMAREA CUNȘȚINȚĂ LA NIVELUL ÎNSĂȘI A CADRELOR DIDACTICE DIN PERSPECTIVA REALIZĂRII EDUCAȚIEI INCLUSIVE

Petronea MARȘA, dr. conf. univ.,  
Rena Măhutan, studentă anul I, Masterat,  
Universitatea "A. Russo", Bălți, Moldova


Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

Abstract: The article emphasizes the importance of the didactic support activity in the development of inclusive education in the Republic of Moldova. The research is also supported by the analysis of the didactic support provided in the inclusive schools are briefly presented. The didactic support role's responsibilities allow the identification of the specifics of the needs, a rational response. The article focuses on the difficulties that obstruct the process of development of the support role provided by teachers at the level of the educational institution. The identified difficulties call for increased attention and require complex theoretical and practical interventions in order to solve them.

378, 12 (178)  
F.72

MINISTERUL EDUCAȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA  
UNIVERSITATEA DE STAT „ALEXU RUSO” DIN BĂLȚI



INTERUNIVERSITARIA

Ediția a XII-a

Materialele  
Colocviului Științific Studentesc

26 mai 2016

Bălți, 2017

**MANAGEMENTUL EDUCAȚIONAL:  
REALIZĂRI ȘI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE**

Materialele Conferinței științifico-practice internaționale, ediția I-a  
27 aprilie 2017

**EDUCATIONAL MANAGEMENT:  
ACHIEVEMENTS AND THE DEVELOPMENT PERSPECTIVES**

Materials of the 1-st international scientific conference  
April 27, 2017

**ORIENTĂRI STRATEGICE ÎN PROCESUL DE IMPLEMENTARE A MANAGEMENTULUI  
ACADEMIC LA NIVEL DE FACULTATE**

Lora CIOBANU, conferențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: This article highlights the advantages gained from the implementation of strategic management at faculty level: provides the necessary framework for the plenary involvement of the entire academic body in the educational process; ensures unity of conception and action at all levels of the faculty: is a form of leadership well suited to anticipating future problems; contributes to the significant improvement of academic achievements obtained by students.*

[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)

**ROLUL STILULUI MANAGERIAL ÎN DEZVOLTAREA CULTURII ORGANIZAȚIONALE**

Ludmila COTOS, lector universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: In the given article is approached the impact problem of leadership style in the development of organizational culture. Are presented succinctly and clearly the managerial styles: authoritarian, democratic and permissive. Managerial style of the teams contributes significantly to solving optimal objectives, as it represents self-organization of the team activities, defines the nature of internal relations, efficiency of methods, forms of action used.*

**ПРИНЯТИЕ УПРАВЛЕНЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ В УСЛОВИЯХ УЧАСТИЯ КОМАНДЫ В  
УПРАВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ УЧРЕЖДЕНИЕМ**

Татьяна ПАНЬКО, преподаватель  
Государственный университет имени „Алеку Руссо”, Бельцы, Молдова

*Abstract: This article examines the problem of command and collegiate leadership of an educational institution. The author reveals the fundamental differences between the individual and team method of decision-making, describes the criteria for the team method of decision-making. The author also analyzes various methods for making team decisions, such as: "Delphi Method", the Japanese method, "Brainstorm". Describing the technology of acceptance of management decisions, the author identifies the principles, objective and subjective risks.*

**FORMAREA CULTURII INCLUZIVE ÎN ORGANIZAȚIA ȘCOLARĂ**

Veronica RUSOV, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: The article deals with the relevance of the research of questions, connected with inclusive culture in an educational organization. Are described parameters of inclusive culture. the formulated questions help understand inclusive culture.*



**VALENȚELE CREATIVITĂȚII MANAGERIALE ÎN FORMAREA  
CONTINUĂ A CADRELOR DIDACTICE DIN INSTITUȚIILE  
PREȘCOLARE**

Nina SACALJUC, doctor, conferențiar universitar,  
Ludmila COTOS, doctor, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

Procesele de informatizare, globalizare și schimbare accelerată ce au loc la nivelul societății actuale cer accentuarea laturii creative a managerului care, de fapt, seamănă promovarea în funcții de conducere a unor specialiști cu potențial

**ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ НА КУРСАХ ПОВЫШЕНИЯ  
КВАЛИФИКАЦИИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ  
ИМПРОВИЗАЦИИ**

Т. КОТЪЛЕВСКАЯ, конференțiar,  
БГУ им. А. Руссо

Модернизация непрерывного педагогического образования в Республике Молдова тесно связана с повышением профессионального уровня педагогов, развитием их активной творческой деятельности, способности создавать новое. Известно, что одним из компонентов творчества является импровизация (лат. improvisus – неожиданный, непредвиденный).

В словаре импровизация определяется как «кроки (набросок рисунка с натуры), набросанные под первым впечатлением», «сценическая игра, не обусловленная твердым драматургическим текстом и не подготовленная на

ЯРОСЛАВСКИЙ ФИНАЛ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ПРОФСОЮЗ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«АКАДЕМИЯ ТРУДА И  
СОЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ»

Объединение организаций профсоюзов Ярославской области  
Профсоюз работников народного образования и науки  
Российской Федерации  
Ярославская областная организация

**Социальное партнерство:  
опыт, проблемы и перспективы  
развития**

Четырнадцатая  
международная научно-практическая  
конференция

20 июня 2017 года

ПАРТНЕРСТВО С РОДИТЕЛЯМИ - ВАЖНОЕ  
НАПРАВЛЕНИЕ В ПОВЫШЕНИИ КВАЛИФИКАЦИИ  
ПЕДАГОГОВ ИНКЛУЗИВНОЙ ШКОЛЫ

Л.И. Зорко, М.И. Перетягу  
Белый Государственный Университет имени „Алеку Руссо”,  
г. Бельцы, Республика Молдова  
e-mail: opei.fc@mail.ru

СОДРУЖЕСТВО ДЕТСКОГО САДА И СЕМЬИ – ОДНО ИЗ  
УСЛОВИЙ ЭФФЕКТИВНОГО НАВЕРСТЕННОГО  
ВОСПИТАНИЯ ДОШКОЛЬНИКОВ

Т.И. Панык, В.М. Руссов, Л.К. Гриник  
Белый Государственный Университет имени „Алеку Руссо”,  
г. Бельцы, Республика Молдова  
e-mail: opei.fc@mail.ru

Дальнейшее совершенствование дошкольного образования в республике Молдова предполагает формирование новых подходов в обучении и воспитании детей дошкольного возраста, усиление нравственного аспекта этой деятельности.

Негативные явления, имеющие социально-политический характер, вызывают необходимость разрешения задачи педагогики домашней среды, в которой развивается личность дошкольника. Поэтому одна из актуальных проблем системы образования республики – создание системы единого педагогически целесообразного влияния на нравственное развитие дошкольника со стороны семьи и дошкольного учреждения.



**ИНКЛУЗИВНАЯ ПОДГОТОВКА, КАК СОЦИАЛЬНО -  
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА ПОВЫШЕНИЯ  
КВАЛИФИКАЦИИ УЧИТЕЛЕЙ НАЧАЛЬНОГО  
ОБУЧЕНИЯ**

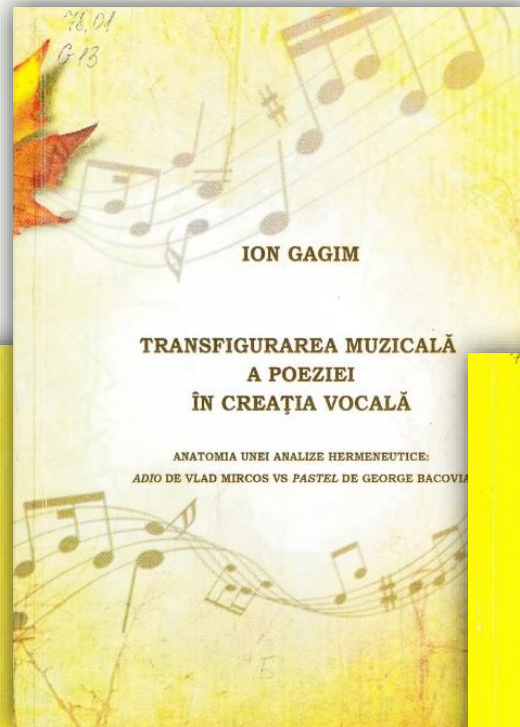
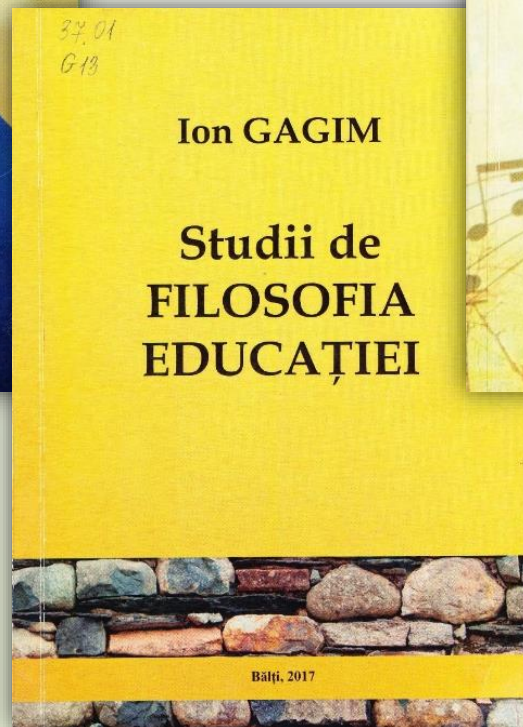
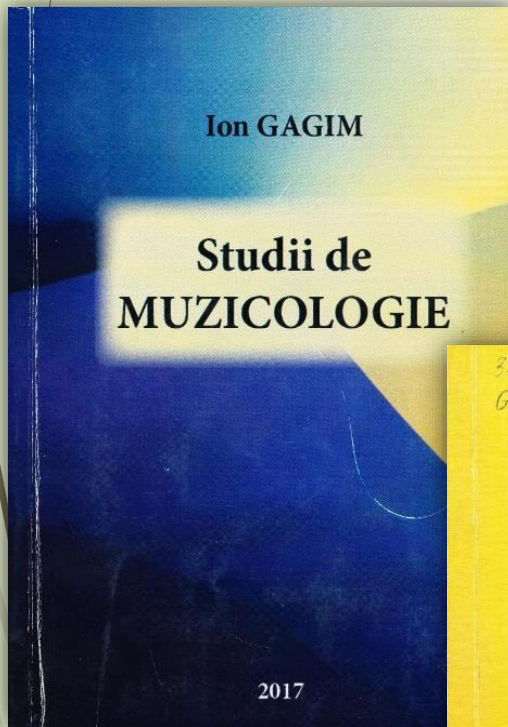
Д-р пед. наук, доц. Лариса Зорко, асп. Татьяна Панык  
Белый Государственный Университет имени „Алеку Руссо”,  
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

**Abstract**

This article deals with the problem of inclusive training of primary school teachers during advanced training courses. The characteristic features of the formation of inclusive competences in the system of modular training, tested at the courses of advanced training at the Bely State University Alecu Russo are described and analyzed in this research. On the basis of the study, some concrete recommendations are given on the content and implementations of modules as well as the examples of tasks that activate the process of teacher training are described in this research. Key words: advanced training courses, inclusive training, primary school teachers, inclusive competences.

Стратегическая цель государственной образовательной политики республики Молдова - повышение доступности качественного образования, соответствующего требованиям развития экономики, современной потребности общества в диалогическом взаимодействии, создание такой образовательной среды, которая обеспечивала бы условия социализации личности обучающихся, ее развитие, развитие

# Catedra de arte și educație artistică



### 7. PROFESSOR OF ART PARADIGMS: THEORETICAL AND APPLIED APPROACHES

Tatiana Bularga<sup>111</sup>

**Abstract:** The present article describes purposes, learning content and requirements of an educational academic and postgraduate (Internships for teachers) process, focused on teacher training in respect of the most subtle and valuable framework for education, the achievement of the individual potential of each pupil, qualified as a unique personality. Therefore, it is proposed a synthesis on the formative program geared towards the assimilation of the future and current teachers of artistic disciplines (music, choreography, painting) of the action and behavioral models appropriate to the domain, to the effectively organization of individualized educational process.

**Key words:** teacher of artistic disciplines, training program, learning content, purposes, professional competence, effectiveness of teacher's actions, innovative praxeology, renovation in artistic education, originality of thought, creativity, proactivity

### 5. TRANSDISCIPLINARY DIMENSIONS OF MUSIC EDUCATION: TERMINOLOGICAL AND CONCEPTUAL APPROACHES

Viorica Crislicu<sup>13</sup>, Marina Cosumov<sup>14</sup>

**Abstract:** Complex and integrated nature of issues such as globalization, migration, interculturalism, environmental protection, information explosion, claims a transdisciplinary approach to education and music education. To cope with changes characteristic of the contemporary world, students need as generic skills: the ability to learn how to learn, ability and problem-solving assessment. Transdisciplinarity - involves such issues often highly complex, using tools and rules specific to certain science investigations using concepts of these sciences, but in other contexts. Students are interested in concrete problems faced in everyday life and looking for more of these explanations and practical solutions. To identify issues related to cross-disciplinary dimension of music education concepts will investigate disciplinary, multidisciplinary, interdisciplinary are four arrows of a single bow: knowledge.

**Key words:** transdisciplinary, lifelong education, skills transdisciplinary musical education

### 2. SYSTEMATICAL APPROACH OF INTEGRALITY OF MUSICAL DIDACTICAL ACTIVITY THROUGH THE DRAMATURGY AT MUSICAL EDUCATION LESSON

Marina Caliga<sup>3</sup>

**Abstract:** The integrality of musical-didactical activities at the lesson as a systematical approach of the musical education process is the problem that we search for. In this way, dramaturgy at the lesson is searched as one of the principles of this integrity. The words "project", "diagram", "scenario", "libretto" of the lesson are described in this study through two aspects: emotional dramaturgy and reasonable dramaturgy. These are the most important purpose of the personal attitude and activity. Through what mechanisms the dramaturgy is obtained at the lesson? How the emotional tones lead to the culmination? How are integrated the words dramaturgy and systematization? All these questions are studied in this article. In this way, dramaturgy at the lesson is the mechanism that integrates the system.

**Key words:** integrality of the musical didactic activity, systematical approach, the dramaturgy at the lesson

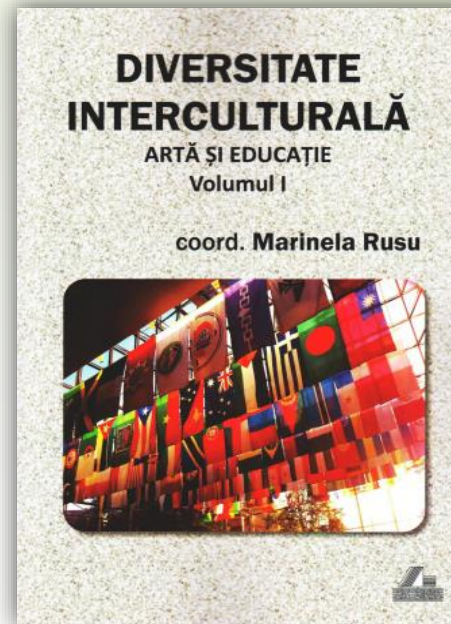
### NUMBER 13 / PART I

### MUSIC

### 1. THE LAWS OF MUSICAL ART AS A RESOURCE FOR THE EARLY EDUCATION METHODOLOGY

Marina Morari<sup>1</sup>

**Abstract:** The supreme function of music in the preschool institution is the educational one. As the development of the child depends on some physiological, psychological, socio-cultural and spiritual laws, so the musical art laws do with the methodology of the musical art process. In this article are characterized some laws through which is revealed the sounding, temporal, imagistic and expressive character of the music. The knowledge of the musical art laws determines the conformation to the specific to musical activities methodology; contributes to the generation/ development of the art consumer; facilitates the generation/ development of the artistic abilities of the pre-schoolers/ parents; provides the adequate integration of art in the educative act of the pre-schooler; stimulates the interest and positive attitude for art. Under the peculiarities of the musical art laws there are built the methodological suggestions for the early education.



<http://home.acadiasi.ro/sites/default/files/VOLUMUL%20I%202017%20ONLINE.pdf>

### THE INNOVATIVE PRAXEOLGY: SUGGESTIONS FOR IMPLEMENTING IN ARTISTIC EDUCATION

TATIANA BULARGA<sup>1</sup>

#### Abstract

School is a specific social world for children where he deals with his peers, with the teacher and the study of disciplines. He has many and different questions and is waiting for answers. Getting the expected answers increases the effort to know, to be always searching and discovering the unknown phenomena. In order to foster continuously pupil's effort like this one manifests himself proactively, independently and successfully, it is not enough to have a receptive pedagogical praxeology, which is reduced to the fact that the teacher seeks to put into practice the theoretical and methodological approaches outlined in speciality literature, guides, curricula, etc.

Modern education, especially the artistic one, has a stringent need of an innovative praxeology, which, unlike the receptive praxeology, does not take over the rough theoretical and methodological approaches, but obliges the practitioner to gather from the available sources only the ideas of perceived essences, so that later to come before pupils with new actional options. Such a praxeology becomes more than just a practical act, because it puts the teacher in the role of interim manager function between theory and practice. In this hypostasis, the practitioner fully corresponds to praxeologic rigors, which are reduced to the specifics of the logistic design and achievement of artistic action.

### FORMAREA COMPETENȚELOR MUZICALE ȘI INTERDISCIPLINARE SPECIFICE DOMENIULUI EDUCAȚIEI ARTISTICE

#### TRAINING OF MUSICAL AND INTERDISCIPLINARY COMPETENCES SPECIFIC TO THE FIELD OF ARTISTIC EDUCATION

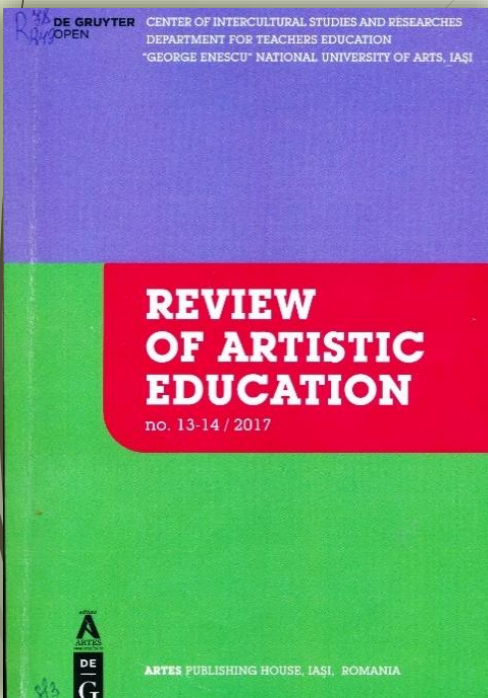
VIORICA CRIȘCIUC<sup>1</sup>

#### Abstract

This article reveals conceptual aspects with reference to artistic education and the formation of musical and interdisciplinary competences. It presents the realization of this process operating with the concepts of the famous Western, Russian and native scholars.

One of the ideas characteristic of the scholarly pedagogical thinking is that in the process of forming the musical and interdisciplinary competences of the child through art, the child subjects, the objects and phenomena of his acquired assimilation schemes.

**Keywords:** arts education, art, musical skills, interdisciplinary competences, knowledge mechanism.



<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=471>



37  
C84

## Creativity and innovation through art and education, from an inter/cultural perspective

### Abstract proceeding

Coordinator:  
Professor Ph.D. Eugenia-Maria Pasca

International Conference  
16-18 November 2017

Center of Intercultural Studies and Researches  
of Department for Teachers Education (DTE) at  
"George Enescu" National University of Arts  
from Iasi, Romania

### IMPLEMENTAREA PRAXIOLOGIEI FORMATIVE-INOVATIVE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL ARTISTIC: DEZIDERAT AL ACTUALITĂȚII IMPLEMENTATION OF FORMATIVE-INNOVATIVE PRAXEOLOGY IN ARTISTIC EDUCATION: THE TOPICAL DESIDERATUM

Tatiana Bularga, Associate Professor Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Învățământul contemporan, în special cel artistic, are stringentă nevoie de o praxiologie inovativă, care, spre deosebire de praxiologia receptivă, nu preia demersurile teoretico-metodice brute, ci obligă practicianul să culegă

### INTEGRALITATEA LECȚIEI DE EDUCAȚIE MUZICALĂ - PERSPECTIVE PRAXIOLOGICE INTEGRALITY OF MUSICAL EDUCATION LESSON-PRAXEOLOGICAL PERSPECTIVES

Marina Caliga, Lecturer, Doctoral Candidate,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Una dintre cele mai importante scopuri ale pedagogiei moderne constă în identificarea potențialului educațional, afirmare a omului în calitate sa de subiect al creației. Acest articol cercetează aspecte educație muzicală, exprimate prin conceptul integralității este una din problemele-cheie, în om a realității: integralitatea fenomenelor (afective); logica ce mișcă procesele de cunoaștere, integrative și altele. Din schimbare de fond în domeniul educației, este unitară asupra conceptului de integralitate și dezvoltare a personalității.

Cuvinte cheie: praxiologia, lecția, integralitate

### EDUCAȚIA ARTISTICĂ PRIN ARTĂ ÎN ȘCOALA CONTEMPORANĂ DIN PERSPECTIVA TRANSDISCIPLINARITĂȚII ARTISTIC EDUCATION BY ART IN THE CONTEMPORARY SCHOOL FROM THE PERSPECTIVE OF TRANSDISCIPLINARITY

Marina Cosumov, Associate Professor Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Elevii manifestă interes pentru problemele concrete cu care se confruntă în viața de zi cu zi și caută pentru multe dintre aceste explicații și soluții practice. Pentru a identifica problemele ce țin de dimensiunea transdisciplinară a educației

### ELEMENTELE DE IMPACT ASUPRA INSTRUIRII STUDENȚILOR: DOMENIILE DE COMPETENȚE SPECIFICE EDUCAȚIEI MUZICALE ELEMENTS OF IMPACT ON STUDENT TRAINING: AREAS OF COMPETENCE SPECIFIC TO MUSICAL EDUCATION

Viorica Crișciuc, Lecturer Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Caracterul complex și integrat al unor probleme de migrația, interculturalitatea, protecția mediului, expunerea la revindică o abordare complexă a educației muzicale schimbărilor caracteristice lumii contemporane, sunt competențe generice ca: abilitatea de a învăța cum să evalueze și rezolve de probleme. Analizând metodele metodologice s-a constatat caracterul universal al celor cercetând clasificările din diferite epoci istorice de pe domeniului și din perspectiva domeniilor principale Pedagogia muzicală (Psihologia muzicii și Muzeologia) respectiv, denotă unele aspecte ale competențelor instruirii studenților la Specialitatea Muzică.

Cuvinte cheie: competențe specifice, educație pe competențe transdisciplinare, educația muzicală

### 1. MUZICĂ/MUSIC

#### MUZICA: LEGEA BUCLEI DIVINE MUSIC: DIVINE BOX

Ion Gagim, Professor Ph.D. Hab.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Experiența îndelungată a autorului în cercetarea teoriei și metodologiei audienței muzicii, ca activitate distinctă și specifică prin legile sale, a condus la observarea unui fenomen care se produce pe planul desfășurării elementului melodic în creațiile muzicale, și anume: fiecare motiv de început / frază de început a oricărei creații (cu anumite excepții neînsemnate) se mișcă pe direcție ascendentă, după care, atingând un anumit punct, coboară, creând, spațial, o figură asemănătoare unei bucle (curbe). (În calitate de exemplu poate fi adus primul motiv al *Ave Maria* de Bach-Gounod). Acest lucru a fost identificat în rezultatul studierii a câteva sute de creații muzicale de diferit gen, formă, stil, din diferite epoci etc. Fenomenul în cauză autorul l-a definit *Legea buclei divine*. Studiul aprofundat, în scopul argumentării obiective a fenomenului în cauză, a rezultat cu determinarea unor procese care se produc pe planul limbajului muzical (începând cu elementul primar, sunetul), conducând la obținerea

### DIMENSIUNEA IMAGISTICĂ A GÂNDIRII MUZICALE ÎN STUDIUL PIANISTIC THE IMAGISTIC DIMENSION OF MUSIC THINGS IN THE PIANIST STUDY

Granețkaia Lilia, Associate Professor Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Studiul creației muzicale solicită de la interpret aportul psihocognitiv, emoțional-rațional și psiho-motoric. Implicarea gândirii muzicale în procesul de interpretare a muzicii este un postulat firesc. Autorul pledează pentru colorarea activității cognitive a artistului interpret prin apel direct la astfel de procese psihice ca imaginația, memoria, percepția, creația intonațională a mesajului muzical). Activitatea formării pianistice a profesorului de

...ă, interpretare pianistică

### DIMENSIUNEA INTERDISCIPLINARĂ AL FORMĂRII CULTURII VOCAL-CORALE A ELEVULUI DIN ȘCOALA DE MUZICĂ THE INTERDISCIPLINARY DIMENSION OF THE VOCAL-CHORAL CULTURE OF THE PUPIL IN THE MUSIC SCHOOL

Ana Glebov, Lecturer, Doctoral Candidate,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

În articol se abordează unele probleme ale procesului interdisciplinar în contextul formării culturii vocal-corale a elevilor școlii de muzică. Conceptul de interdisciplinaritate se cercetează ca o simbioză a două sau mai multe discipline academice în formarea culturii vocal-corale a eleviilor din domeniul muzical-artistic. În cazul dat, interdisciplinaritatea apare în integrarea cunoștințelor, capacităților și aptitudinilor formate, având în considerare factorii specifici semnificativi. Astfel, abordarea interdisciplinară se efectuează prin așa discipline muzicală, instrument, ansamblu, dar tot odată coral metodei de interiorizare a muzicii muzicalogice și psiho-pedagogice.  
Cuvinte cheie: interdisciplinaritate, cultura interioară a muzicii

### PRINCIPIILE ARTISMULUI ÎN EDUCAȚIA MUZICALĂ THE PRINCIPLES OF ARTISTRY IN MUSICAL EDUCATION

Marina Morari, Associate Professor Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

Fenomenul este legat de lumea nesigură a simțurilor și reunește o totalitate de sensuri și valori culturale. Realizarea unui fenomen artistic nu este posibilă în lipsa unui câmp de relații obiectual-subiective și numai în cadrul acestui raport poate fi stabilită o comunicare și edificare culturală și spirituală a receptorului. În cercetarea fenomenului artistic sunt cunoscute mai multe abordări, care generează înțelegerea acestuia în mai multe etape. Activitatea muzical-artistică a omului, precum și produsul acestei activități, pot deveni cauze determinante în educație. Producerea educației muzicale depinde de aptitudinile omenești și gradul lor de dezvoltare. În toate activitățile artistice – creație, interpretare, receptare – „omul obișnuit”, este cercetată concepția lui și analizată factorii care îi însușirile artistului.

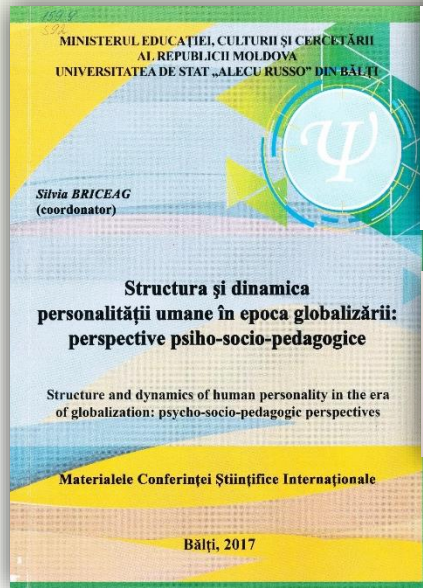
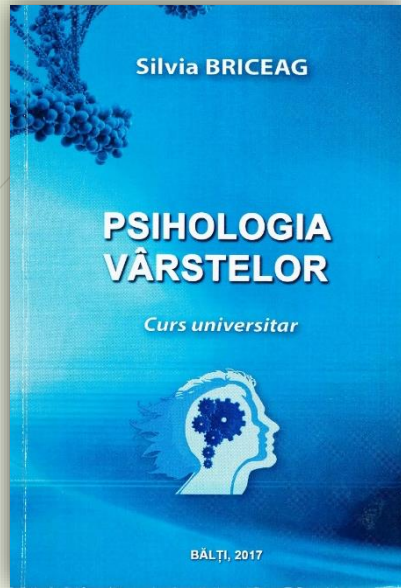
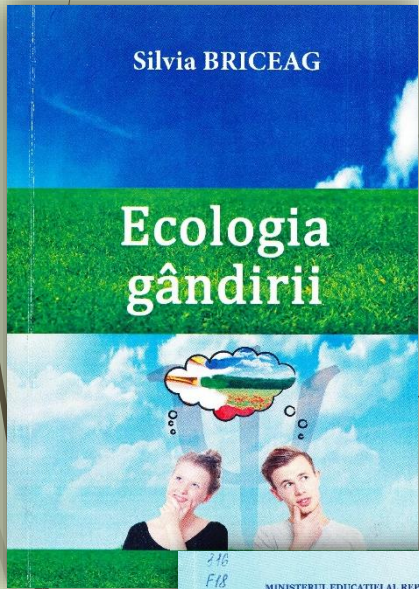
### ENESCU LA BĂLȚI: ISTORIE ȘI CONTEMPORANEITATE ENESCU TO BĂLȚI: HISTORY AND CONTEMPORANEITY

Margarita Tetelea, Associate Professor Ph.D.,  
„Alec Russo” State University from Bălți, Republic of Moldova

#### Rezumat

În multiplele cercetări muzicologice asupra creației enciclopedice a genului Enescu este puțin reflectat un foarte important aspect – răspândirea în mase a marci arte violonistice. Această investigație completează acest gol, prin descrierea activității concertistice și de caritate, pe care a desfășurat-o George Enescu la Bălți în perioada interbelică. Doar cca peste 80 de ani, în 1994 la Bălți se valorifică acest fenomen și se immortalizează numele lui George Enescu prin conferirea numelui său Școlii de muzică pentru copii. Din acest moment începe să se desfășoare o suită întreagă de activități culturale – artistice și educaționale, culminația cărora o constituie 3 ediții ale Festivalului – Concurs „George Enescu”, unde își dau concursul atât elevii – interpreți din școlile de învățământ artistic preuniversitar, cât și personalitățile notorii din domeniul interpretativ și pedagogico-artistic din Moldova și România.  
Cuvinte cheie: George Enescu, Festival – Concurs, activități culturale – artistice, școală de muzică

# Catedra de psihologie



**MODALITĂȚI DE INVESTIGARE A STILULUI DE COMUNICARE ÎN ACTIVITATEA PROFESIONALĂ JURIDICĂ**

Inga BACTU, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

**Abstract:** Communication style, as the unit is formed in the result, but also in the process of interaction and knowing participants in the act of communication. The purpose of this research is to highlight ways to investigate the style of communication in the legal professional activity and to analyze the specificity of the communication styles in several categories of jurists: lawyers, prosecutors, judges, other categories (judicial); assistants, consultants, lawyers, pedagogues, etc.) in the context of limited studies in this chapter, especially in the Republic of Moldova.

**Cuvinte-cheie:** activitate profesională juridică, categorii de jurişti, jurişti, stil de comunicare, stil de comunicare juridică etc.

**STRATEGII ȘI TEHNICI DE INTERVENȚIE PSIHOLGICĂ ÎN EDUCAȚIA PENTRU FAMILIE LA VÂRSTA ADOLESCENȚĂ**

Daniela CAZACU, doctorandă, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

**Abstract:** Researching of social representation of modern family in Republic of Moldova prove that this representation include a special content, affected by socio-economic conditions from inside the country. Also, we find that adolescence is the most sensitive age, for changes on social representation of family. In this context, we consider cognitive behavioral and rational emotive therapies the most relevant with changing of social representation of family for adolescences.

**STRATEGII DE CONSILIERE PSIHOLGICĂ A FAMILIEI ÎN SITUAȚII SPECIALE DE CRIZĂ**

Silvia BRICEAG, conferențiar universitar, doctor,  
șefa Catedrei de psihologie, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți;  
Catalina PUȘCĂ, psiholog, SCM din Bălți

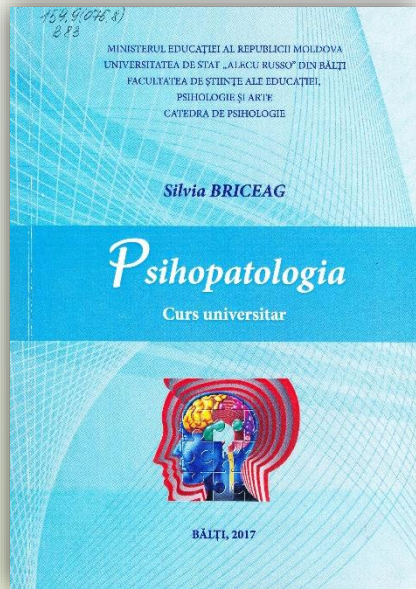
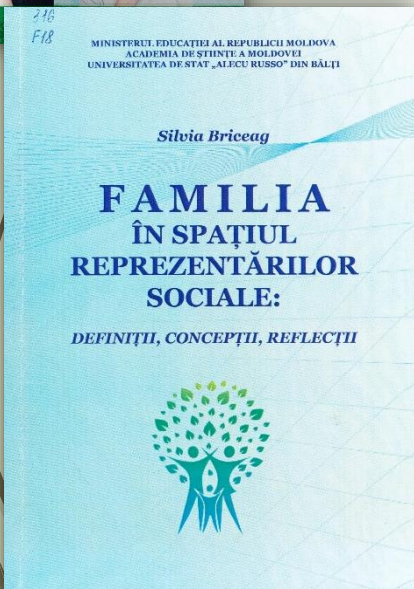
**Abstract:** The purpose of this research to identify opportunities for counseling family in special situations of crisis. In way this goal we chose the research sample of families marked by violence, the special situation of crisis, considering a current and a major threat to families in our country. In this research we have proposed two hypotheses, according to which we have assumed that the family members who were exposed to violence are marked by trauma psycho-emotional, too, that family involvement marked by domestic violence programs in counseling family reduce trauma psycho-emotional plight as a consequence of their victimization. Research results have shown the assumptions made and showed that counseling is an effective tool to remove the family from the crisis.

**Keywords:** crisis situation, family, counseling, family violence, support.

**MODALITĂȚI DE VALORIFICARE A UNITĂȚII TEMATICE „ȘTIINȚE” ÎN CLASA A III-A (PROGRAMUL EDUCATIONAL PAS CU PAS)**

Lora CIOBANU, doctor, conferențiar universitar,  
decan al Facultății de Științe ale Educației, Psihologie și Arte,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

**Abstract:** This article argues the need for thematic design in the subject Sciences in Primary Classes from the point of view of achieving the principle of interdisciplinarity (“Step by Step” Educational Program). In the above-mentioned context, an experimentally approved pedagogical model is described; the content of work done in the five content units obligatory for the class is read: reading and writing, mathematics, scientific knowledge, social studies, arts.



**DIAGNOSTICUL ȘI INTERVENȚIA ÎN CAZUL COMPORTAMENTULUI AGRESIV LA ȘCOLARUL MIC**

Nicoleta CĂNȚER, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Moldova;  
Svetlana CUCOȘ, psiholog școlar,  
Școala Primară „ Spiridon Vangheli” nr. 21 municipiul Bălți, Moldova

**Abstract:** Aggressive behaviors are quite common among younger children. We believe that aggressive behavior patterns can be more efficiently corrected at low age. And knowing the causes of this behavior can serve as a pillar in diminishing these behaviors. This article presents the results of a study on identifying and correcting the aggressive behavior of pupils of low school age.

**REPERE TEORETICO-APLICATIVE ALE COMUNICĂRII CADRULUI DIDACTIC UNIVERSITAR – STUDENT**

Lilja NACAÎ, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

**Abstract:** The article reflects the theoretical-applicative dimensions of communication in the relationship of the academic student didactic framework. It shows interest for teaching communication, for competence of teachers in communication, for studying of difficulties met by the young teachers in the communication with students.

**Keywords:** university professor, student, pedagogical competence.

**DIAGNOZA ȘI INTERVENȚIA STRUCTURALĂ ÎN CAZUL FAMILIILOR TEMPORAR DEZINTEGRATE**

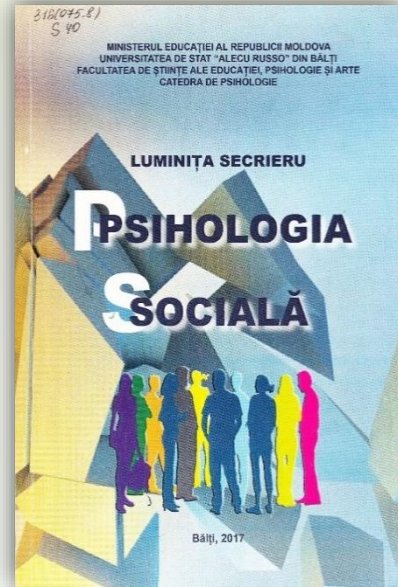
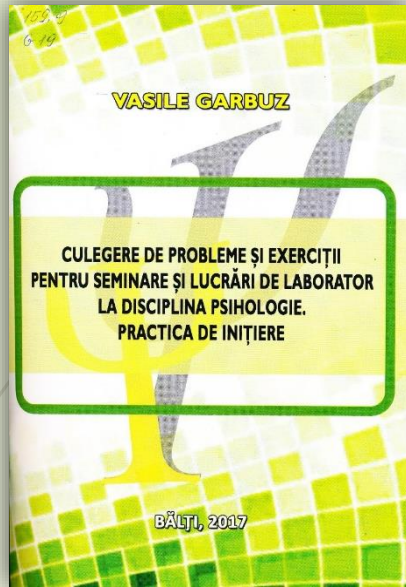
Maria CORCEVOI, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Moldova

**Abstract:** The shock of the migration also affected the family. The temporarily disintegrated family has become one of the forms to which family evolution is directed, raising a plethora of problems with the new lifestyle and interaction, new demands and accommodations, both intra-familial and extra-familial. This article describes the diagnosis and therapeutic treatment of this types of families.

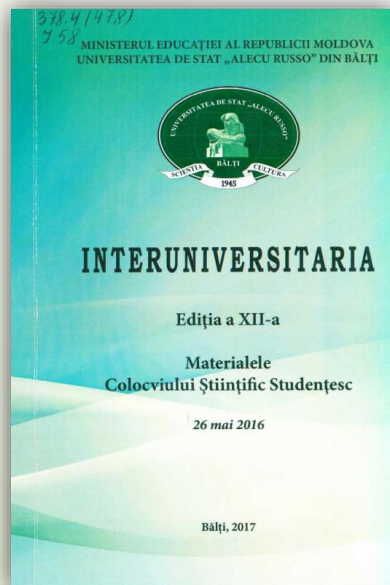
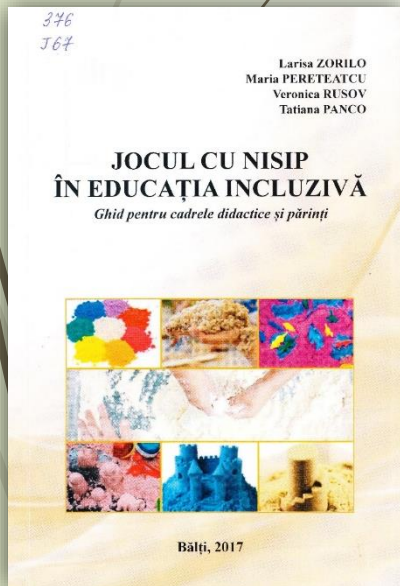
**ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СУИЦИДАЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ ПОДРОСТКОВ**

Лариса ПОДГОРОДЕЦКАЯ, преподаватель,  
Бэлцкіў дзяржаўнага ўніверсітэта імя Алеку Руссо;  
Наталья ГУЦУ, преподаватель,  
Бэлцкіў дзяржаўнага ўніверсітэта імя Алеку Руссо

**Резюме:** Авторы рассматривают проблему суицидального поведения подростков. Причиной суицида в подростковом возрасте являются индивидуально – психологические особенности личности, бытовые проблемы, семейные неврозы, бытовые проблемы, семейные неврозы, влияние средств массовой информации, не способность выйти из кризиса.



<https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/08824096.2017.1368473?needAccess=true>



Communication Research Reports  
Vol. 34, No. 4, 2017, pp. 368–375

 **Routledge**  
Taylor & Francis Group

 Check for updates

## Examining Mindlessness and Friendliness in the Evoking-Freedom Compliance-Gaining Technique


Luminița Samson-Secrieru & Christopher J. Carpenter

*It was hypothesized that the enhanced compliance rate associated with the use of the "evoking-freedom" technique of compliance gaining may be explained by a causal model in which the use of the technique causes the target to perceive the requester as friendlier, which increases the target's likelihood of compliance. A research question explored the extent to which targets of the evoking-freedom request had to recall hearing the key phrase for the effect to occur. These issues were examined using previously unreported measures from a larger data collection of a series of six studies in France, Romania, and Russia. Testing the mediation model with the combined sample (N = 720) produced weak fit. Yet the research question was affirmed: Among those exposed to the evoking-freedom phrase, targets who recalled the phrase complied more than those who did not.*



UNIVERSITATEA DE STAT  
„ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
„ALECU RUSSO STATE UNIVERSITY”  
FROM BALTII

FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE  
EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIE ȘI ARTE  
FACULTY OF EDUCATIONAL  
SCIENCES, PSYCHOLOGY AND ARTS



**MANAGEMENTUL EDUCAȚIONAL:  
REALIZĂRI ȘI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE**

Materialele Conferinței științifico-practice internaționale, ediția I-a  
27 aprilie 2017

**EDUCATIONAL MANAGEMENT:  
ACHIEVEMENTS AND THE DEVELOPMENT PERSPECTIVES**

Materials of the I-st international scientific conference  
April 27, 2017

[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)

**PIAȚA MUNCII, ECOSISTEMUL ANTREPRENORIAL ȘI COMPETENȚELE VIITORULUI:  
NOI PROVOCĂRI PENTRU CONSOLIDAREA CAPACITĂȚILOR UNIVERSITĂȚILOR**

**Valentina PRIȚCAN**, conferențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: The article bundles the labor market, the entrepreneurial ecosystem and the skills of the future as new challenges for strengthening the universities capacities. The practice of developing entrepreneurial skills through networks and associations of graduate entrepreneurs really works. The contribution of the entrepreneurial alumni association is reflected in the development of entrepreneurial skills of the students and in benefits provided by the academic environment of entrepreneurs.*

**INTERVENȚII DE ANIHILARE A COMPORTAMENTELOR DIFICILE/DERANJANTE ÎN  
COMUNICAREA MANAGERIALĂ**

**Lilia NACAI**, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: The article reflects the theoretical-applicative dimensions of the difficult and disturbing behaviors in the managerial communication. The suggestions, the practical interventions on the management of the difficult and disturbing behavior of the people present the great interest.*

**ABORDĂRI TEORETICE ȘI METODOLOGICE ALE MOTIVAȚIEI PERSONALULUI DIN  
MEDIUL EDUCAȚIONAL**

**Vasile GARBUZ**, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: This article highlights the importance of studying motivational aspects of personnel in the educational environment, streamlining of work process and increasing of workers' satisfaction. Motivational theories existing at the present stage are briefly analyzed and presented: it is spoken about a series of tools that*

**CONSTELAȚII DE EXPECTANȚE VIS-A-VIS DE CADRUL DIDACTIC CONTEMPORAN**

**Silvia BRICEAG**, conferențiar universitar, doctor în psihologie  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: The arguments that justify the actuality of this research are the changes made in society, the prognosis of the acceleration of the changes in the following stages, which impose not only the adaptation of the educational systems to the new economic, social, cultural and scientific realities but also the training within these systems. Of the capacity for continuous regulation and self-perpetuation of adaptability, manifested by both actors of the educational process (pedagogue-student). In this research, we will actually try to find out what are the expectation of the pupils in several cycles of education, compared to the contemporary didactic framework. Today,*

**ȘOMAJUL ÎN RÂNDUL ABSOLVENȚILOR UNIVERSITARI – O PROVOCARE ÎN  
FORMAREA ÎNȚĂLĂ A SPECIALIȘTILOR ÎN PSIHOLOGIE**

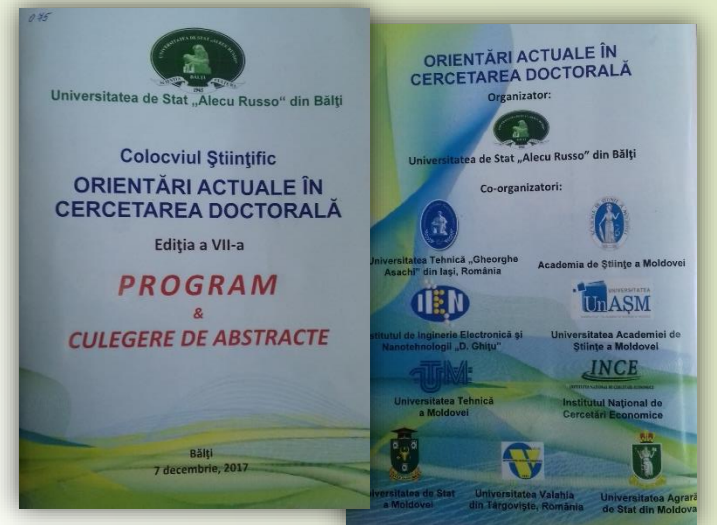
**Olga ELPUJAN**, doctorandă  
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău, Moldova  
**Petru JELESCU**, profesor universitar, doctor habilitat  
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău, Moldova

*Abstract: In the article "Unemployment among university graduates - a challenge in the initial training of specialists in psychology" is reflected the situation regarding the unemployment rate in the Republic of Moldova.*

**IMPACTUL TIPULUI DE FAMILIE ASUPRA PERCEPȚIEI ARIILOR VIETII DE FAMILIE**

**Silvia BRICEAG**, conferențiar universitar, doctor  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova  
**Maria CORCEVOI**, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Moldova  
Doctorandă la Institutul de Științe ale Educației, Chișinău, Moldova

*Abstract: Family and society are 2 large systems that influences reciprocity. Our society finds itself transitioning to a market economy and is confronting poverty, unemployment and mass migration of the population, and, at the same time, family is coping with a lot of problems. Our perception is heavily affected by our social context and that can even disturb our perception of reality. This study researches the perceptual modification of the members of different types of families and how it affects different aspects of family life.*



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
Colocviul Științific  
**ORIENTĂRI ACTUALE ÎN  
CERCETAREA DOCTORALĂ**  
Ediția a VII-a  
**PROGRAM  
&  
CULEGERE DE ABSTRACTE**  
Bălți  
7 decembrie, 2017

[http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii\\_Doctorale\\_Filologie/Program\\_Colocviul\\_Doctoranzilor\\_2017.pdf](http://www.usarb.md/fileadmin/Scolii_Doctorale_Filologie/Program_Colocviul_Doctoranzilor_2017.pdf)

**ANALIZA MODELELOR COMPORTAMENTALE ALE MANAGERILOR**

**DIN MEDIUL EDUCAȚIONAL**

**Vasile GARBUZ**, drd.,

Institutul de Științe ale Educației

**Aglaida BOLBOCEANU**, dr. hab., cercet. științific

Institutul de Științe ale Educației

Managerul, cu o bună pregătire în domeniul psihologiei sociale și organizaționale are posibilitatea să valorifice aptitudinile și competențele cadrelor didactice. Managerul va ține cont de sfera motivațională și interesele colaboratorilor săi, va utiliza diverse strategii motivaționale. La fel, obiectivele propuse și acțiunile colectivului didactic sunt dependente de un șir de factori ce vizează managerul: personalitatea, aptitudinile, temperamentul, caracterul, comportamentul,

**INTERVENȚII DE NEUTRALIZARE A BARIERELOR ÎN COMUNICARE**

**Lilia NACAI**, drd.,

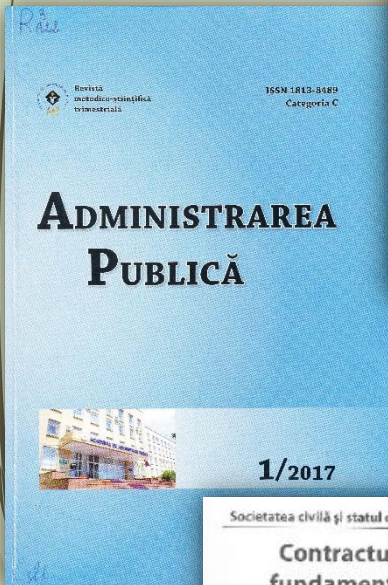
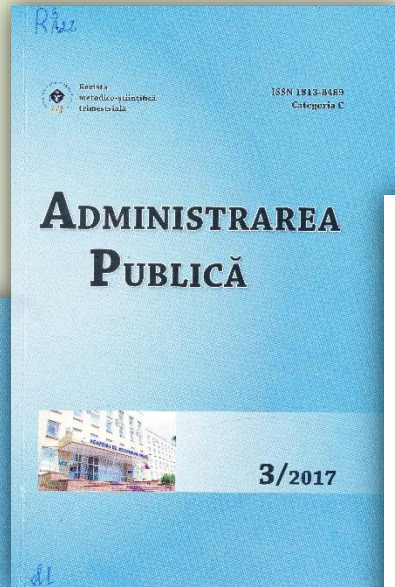
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

O bună comunicare presupune „co-împărtășirea” semnificației, ceea ce implică necesitatea ca mesajul transmis de un partener să fie recepționat de celălalt în mod integral și corect. În realitate însă, comunicarea este imperfectă, marcată de prezența barierelor/blocajelor de diferit gen. Articolul reflectă dimensiuni teoretico-aplicative privind barierele/factorii care blochează comunicarea prin prisma diferitor viziuni științifice. Prezintă interes, pentru psihologi, cadre didactice, asistenți sociali, precum și pentru publicul interesat, intervențiile psihologice privind depășirea, neutralizarea și eficientizarea comunicării.



# FACULTATEA DE DREPT ȘI ȘTIINȚE SOCIALE

# Catedra de drept public



## Unele reflecții juridice privind dreptul angajatorului de a-și revoca ordinul de concediere a salariatului

### Some legal reflections on the employer's right to cancel the order of dismissal of the employee

CZU 349.22:331.106.44

Eduard BOIȘTEANU,  
doctor habilitat, conferențiar universitar,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

Nicolae ROMANDAȘ,  
doctor, profesor universitar,  
Universitatea de Stat din Moldova

#### SUMMARY

The idea of cancellation of the employer's unilateral legal acts has been advanced in the specialty literature. This article clarifies the legal status of cancellation of the dismissal order (command, decision, act) by the employer. In addition, there have been highlighted the conditions to be cumulatively met in order to validate such a cancellation act. Based on the research performed, the authors concluded that the employer can cancel the order (command, decision, act) of dismissal of the employee only after obtaining the written agreement of the former employee or the unilateral cancellation cannot produce legal effects.

**Keywords:** employee, employee, individual employment contract, dismissal, unilateral legal act, cancellation.

Societatea civilă și statul de drept

40

## Contractul individual de muncă – condiție fundamentală a reglementării raporturilor juridice de muncă Individual employment contract - the fundamental condition of legal labour relations

Nicolae ROMANDAȘ,  
doctor în drept, profesor universitar,  
Academia de Administrare Publică

Alexandru GAMUREAC,  
doctorand, Universitatea de Studii Politice și  
Economice Europene „Constantin Stere”

#### SUMMARY

This article contains the description and analysis of the most important institution of labour law – the individual employment contract. At the same time, we analyze the nature of the individual employment contract, the instruments that should be concluded by employers according to the labour law. Also, the article describes the main doctrinal opinions that were used to elucidate the concept of the individual employment contract.

**Keywords:** labour law, labour relations, individual employment contract, employer, employee, employee's personal file, individual bargaining.

Administrarea Publică, nr. 3, 2017

118

## Procesul de utilizare a cunoștințelor: tratare sistemică

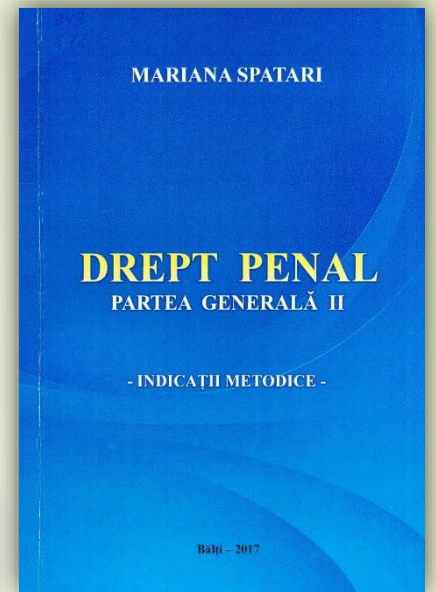
### The process of using knowledge: systemic approach

CZU 001.895

Leonid BABII,  
doctor habilitat în economie,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

#### SUMMARY

The notions of data, knowledge, information, their theoretical and practical importance are analyzed and interpreted. Emphasis is placed on the evolution of knowledge, on the need to update knowledge, to use knowledge optimally. It is proposed the "chain" of generating knowledge, using it, and the factors with impact on knowledge are enumerated. The material can be useful to practitioners, governors, students of all backgrounds, master students, and collaborators of scientific institutions.



CONSIDERAȚII PRIVIND REGLEMENTAREA ZILELOR DE SĂRBĂTOARE NELUCRĂTOARE PRIN PRISMA CODULUI MUNCII AL REPUBLICII MOLDOVA	
Eduard Boișteanu	239
DIMENSIUNEA COMPORTAMENTULUI MORAL VEROSIMIL ÎN ACTIVITATEA EXECUTORULUI JUDECĂTORESC	
Valeriu Capcelea, Mădălin Gora	244
ASPECTE TEORETICO-PRACTICE PRIVIND EFECTELE DIVORTULUI FAȚĂ DE DESCENDENȚII MINORI	
Veaceslav Pinzari	249
COMPARAȚIE ÎNTRE NULITĂȚILE PROCEDURALE CIVILE ȘI NULITĂȚILE DE DREPT CIVIL SUBSTANȚIAL	
Sergiu Boca	259
INCIDENTE PROCEDURALE ÎN CADRUL EXECUTĂRII SILITE DIN REPUBLICA MOLDOVA	
Vladislav Clima, Eleonora Badan-Melnic	262
Cuprins 9	
CORELAȚIA DINTRE RĂSPUNDEREA PROCESUAL CIVILĂ ȘI APLICAREA SANȚIUNILOR PROCEDURALE CIVILE	
Tatiana Cruglițchi	268
EXECUTORUL JUDECĂTORESC – FAȚETE NOI DE COMPETENȚE ȘI STATUTARE	
Oxana Novicov	277
REALIZAREA SUCCESIUNII PROCESUALE ÎN TEMEIUL CONTRACTULUI DE CESIUNE SAU TRANSFER DE DATORIE	
Gheorghe Stratulat, Petru Harmaniuc	282
CONTROLUL JUDECĂTORESC ÎN PROCEDURA DE EXECUTARE SILITĂ CIVILĂ	
Gheorghe Stratulat, Dumitru Visternicean	288
EXECUTAREA SILITĂ ÎN DOMENIUL PRIVAT PE TERITORIUL REPUBLICII CEHE ȘI PRINCIPIUL TERITORIALITĂȚII	
Pavel Klíma	294
OPORTUNITĂȚI ȘI DEFICIENȚE PRACTICE PENTRU APLICAREA MEDIERII LA SOLUȚIONAREA LITIGIILOR DIN DOMENIUL GESTIUNII DREPTURILOR DE AUTOR ȘI CONEXE	
Virgil Buhnaț, Olga Belei	301
CONTRACTELE DE MUNCĂ SPORTIVE ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	

### APLICAREA PRINCIPIULUI CONTRADICTORIALITĂȚII LA FAZA PUNERII ÎN EXECUTARE A HOTĂRĂRIILOR JUDECĂTOREȘTI

Lucia RUSU,  
doctor în drept, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Eduard BALAN,  
Asistent judiciar, Judecătoria mun. Bălți

#### SUMMARY

The action of this principle is achieved not only at the stage of examination of the case in court, but also in other phases of the criminal trial. Speaking about the action of the adversarial principle at various stages of the criminal trial, it is necessary to mention that the specific features of various stages of the criminal process determine as well the different action level of this principle. The most visible and fully it is realized namely while investigating the case in court, where the circumstances of the case are examined directly by the court.

**Keywords:** principle, adversariality, stage of trial, appeal, cassation, ordinary ways of appeal, extraordinary ways of appeal, criminal trial, circumstances of the case, court inquiry, judgment, decision, trial participants.

#### REZUMAT

Acețiunea acestui principiu este asigurată nu doar la etapa examinării cauzei în instanța de judecată, ci și în cadrul altor faze ale procesului penal. Vorbind despre acțiunea principiului contradictorialității la diferite faze ale procesului penal, este necesar de a menționa că particularitățile specifice diferitor etape ale procesului penal determină și nivelul diferit de acțiune al acestui principiu. Cel mai vizibil și mai deplin el se realizează anume în cadrul examinării cauzei în judecată, unde circumstanțele cauzei sunt examinate nemijlocit de către instanța de judecată.

**Cuvinte-cheie:** principiu, contradictorialitate, fază de judecată, apel, recurs, căi ordinare de atac, căi extraordinare de atac, proces penal, circumstanțe ale cauzei, cercetare judecătorească, sentință, decizie, participanți la proces.

CZU 343.131



### UNELE PARTICULARITĂȚI ALE REALIZĂRII PRINCIPIULUI CONTRADICTORIALITĂȚII ÎN CADRUL CĂILOR DE ATAC ÎN PROCESUL PENAL AL REPUBLICII MOLDOVA

Lucia RUSU,  
doctor în drept, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți

#### SUMMARY

Recognizing the presence of the adversarial principle, we assume that this principle is spreading over the appeals phase. The action of this principle is achieved not only at the stage of examination of the case in court, but also in other phases of the criminal trial. Speaking about the action of the adversarial principle at various stages of the criminal trial, it is necessary to mention that the specific features of various stages of the criminal process determine as well the different action level of this principle. The most visible and fully it is realized namely while investigating the case in court, where the circumstances of the case are examined directly by the court.

**Keywords:** principle, adversariality, stage of trial, appeal, cassation, ordinary ways of appeal, extraordinary ways of appeal, criminal trial, circumstances of the case, court inquiry, judgment, decision, trial participants.

#### REZUMAT

Recunoscând prezența principiului contradictorialității, presupunem că acest principiu se răspândește și asupra fazei căilor de atac. Acțiunea acestui principiu este asigurată nu doar la etapa examinării cauzei în instanța de judecată, ci și în cadrul altor faze ale procesului penal. Vorbind despre acțiunea principiului contradictorialității la diferite faze ale procesului penal, este necesar de a menționa că particularitățile specifice diferitor etape ale procesului penal determină și nivelul diferit de acțiune al acestui principiu. Cel mai vizibil și mai deplin el se realizează anume în cadrul examinării cauzei în judecată, unde circumstanțele cauzei sunt examinate nemijlocit de către instanța de judecată.

**Cuvinte-cheie:** principiu, contradictorialitate, fază de judecată, apel, recurs, căi ordinare de atac, căi extraordinare de atac, proces penal, circumstanțe ale cauzei, cercetare judecătorească, sentință, decizie, participanți la proces.

**Introducere.** Contradictorialitatea are o importanță deosebită pe întreaga parte a sistemului de procedură penală, determinând, pe multe direcții, ponderea statutului juridic, raporturile de opoziție sau de colaborare din-

ror fazelor judiciare ale procesului penal, inclusiv și în cadrul căilor ordinare și extraordinare de atac. Căile de atac sunt o instituție creată tocmai în scopul lichidării erorilor în sfera de realizare a justiției. Ele sunt mijloacele procesuale care

gea, substanțială sau procedurală [8, p. 273]. Rațiunea căilor de atac rezidă în preîntâmpinarea și înlăturarea erorilor în domeniul justiției. Controlul judecătoresc, pe care orice cale de atac îl declanșează, are un rol preventiv și unul repara-

### UNELE PARTICULARITĂȚI ALE MĂSURILOR DE CONSTRÂNGERE, REGLEMENTATE DE LEGEA PENALĂ A STATELOR UNITE ALE AMERICII ȘI A MARII BRITANII

Mariana SPATARI,  
doctor în drept, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Vlad NEDELICU,  
doctorand, Universitatea de Stat din Moldova

#### SUMMARY

Coercive measures in comparative criminal law express the essence of the criminal law and are the coercive consequences that the criminal law links to violating the precepts of criminal law. Having a repressive or a retributive character, they apply some deprivation or affection, and aim to prevent committing new illegal acts by the person to whom they were applied, but are also some examples to those who would be inclined to follow bad examples. They are the specific measures with a preventive character that judicial bodies may take against persons who have committed offenses under the criminal law, revealing thereby a state of danger that would otherwise be discarded and preventing thus committing new offenses under law.

**Keywords:** comparative criminal law, criminal coercive measures, imprisonment, detention, fine, unpaid labor for community, arrest, punishment measure, correctional institution, criminal action.

#### REZUMAT

Măsurile de constrângere în dreptul penal comparat exprimă esența dreptului penal și sunt consecințele coercitive pe care legea penală le leagă de încălcarea preceptelor normelor penale. Având caracter represiv sau retributiv, ele aplică o anumită privațiune sau afecțiune și au drept scop prevenirea săvârșirii de noi fapte ilicite de către cel cărui i se aplică, dar și prin exemplaritate față de cei care ar fi înclinați să urmeze exemple negative. Ele sunt acele măsuri specifice cu caracter preventiv pe care organele judiciare le pot lua față de persoanele care au săvârșit fapte prevăzute de legea penală, relevând prin aceasta o stare de pericol care n-ar putea fi altfel înlăturată și preîntâmpinând astfel săvârșirea de noi fapte prevăzute de lege.

**Cuvinte-cheie:** drept penal comparat, măsuri de constrângere penală, privațiune de libertate, detenție, amendă, muncă neremunerată în folosul comunității, arest, măsură de pedeapsă, instituție corecțională, faptă penală.

# Catedra de drept privat

## Fiat Iustitia

HOME ABOUT LOG IN SEARCH CURRENT ARCHIVES EDITORIAL TEAM BDI INDEXING

Home > No 2 (2017)

### Fiat Iustitia

Revista FIAT IUSTITIA este o publicație științifică a Facultății de Drept din Cluj-Napoca a Universității Creștine „Dimitrie Cantemir” din București. Revista are o ritmicitate de apariție de două numere pe an, primul număr al revistei apărând în anul 1996.

Paginile revistei găzduiesc preponderent articole din domeniul științelor juridice, pe două secțiuni principale – drept public și drept privat, dar și studii interdisciplinare din domenii socio-umaniste precum sociologia, psihologia, istoria, filosofia sau politologia.

Publicarea variantei electronice a revistei se face în sistem liber acces pe internet. Limbile în care autorii pot publica texte sunt engleza, franceza și româna. Nu se percepe o taxă pentru publicarea articolelor.

Partenerul revistei este editura PROUNIVERSITARIA.

Revista Fiat Iustitia este indexată în bazele de date EBSCO, RePEc, OAJI și CEEOL.



FIAT IUSTITIA is a scholarly journal, published by the Faculty of Law from Cluj-Napoca, part of "Dimitrie Cantemir University" from Bucharest. The journal has been published twice a year since 1996, when it first appeared.

Although the pages of the journal host articles mainly from the field of legal studies, organized into two main sections, public law and private law, interdisciplinary studies, pertaining to the larger field of humanities, such as sociology, psychology, history, philosophy or political sciences, are also welcome.

The electronic version of the journal is published as Open-Access on the Internet. The languages in which the articles for the journal should be written are

CONSIDERAȚII PRIVIND REGLEMENTAREA ZILELOR DE SĂRBĂTOARE NELUCRĂTOARE PRIN PRISMA CODULUI MUNCII AL REPUBLICII MOLDOVA	
Eduard Boișteanu	239
DIMENSIUNEA COMPORTAMENTULUI MORAL VEROSIMIL ÎN ACTIVITATEA EXECUTORULUI JUDECĂTORESC	
Valeriu Capcelea, Mădălin Gora	244
ASPECTE TEORETICO-PRACTICE PRIVIND EFECTELE DIVORȚULUI FAȚĂ DE DESCENDENȚII MINORI	
Veaceslav Pinzari	249
COMPARAȚIE ÎNTRE NULITĂȚILE PROCEDURALE CIVILE ȘI NULITĂȚILE DE DREPT CIVIL SUBSTANȚIAL	
Sergiu Boca	259
INCIDENTE PROCEDURALE ÎN CADRUL EXECUTĂRII SILITE DIN REPUBLICA MOLDOVA	
Vladislav Clima, Eleonora Badan-Melnic	262
Cuprins 9	
CORELAȚIA DINTRE RĂSPUNDEREA PROCESUALĂ ȘI APLICAREA SANȚIUNILOR PROCEDURALE CIVILE	
Tabiana Crughici	268
EXECUTORUL JUDECĂTORESC – FAȚETE NOI DE COMPETENȚE ȘI STATUTARE	
Oxana Novicov	277
REALIZAREA SUCCESIUNII PROCESUALE ÎN TEMEII CONTRACTULUI DE CEȘTINE SAU TRANSFER DE DATORIE	
Gheorghe Stratulat, Petru Harmanic	282
CONTROLUL JUDECĂTORESC ÎN PROCEDURA DE EXECUTARE SILITĂ CIVILĂ	
Gheorghe Stratulat, Dumitru Visternicean	288
EXECUTAREA SILITĂ ÎN DOMENIUL PRIVAT PE TERITORIUL REPUBLICII CEHE ȘI PRINCIPIUL TERITORIALITĂȚII	
Pavel Klíma	294
OPORTUNITĂȚI ȘI DEFICIENȚE PRACTICE PENTRU APLICAREA MEDIERII LA SOLUȚIONAREA LITIGIILOR DIN DOMENIUL GESTIUNII DREPTURILOR DE AUTOR ȘI CONEXE	
Virgil Buhnași, Olga Belei	301
CONTRACTELE DE MUNCĂ SPORTIVE ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	



### No 2 (2017)

#### Table of Contents

##### Studies and Articles

<a href="#">THE STATUS OF THE MINOR IMMIGRANT IN THE INTERNATIONAL AND THE EUROPEAN UNION LAW</a> <i>Lucia Avram</i>	PDF 5-18
<a href="#">LEGAL MEANS FOR PROTECTION OF PREGNANT WOMAN AND HER PRIVATE LIFE FROM THE PERSPECTIVE OF HEALTH LAW, CRIMINAL LAW AND ECHR CASE LAW</a> <i>Rodica Diana Apan, Camelia Reghini</i>	PDF 19-38
<a href="#">THE SCHOOL OF LAW IN CLUJ (I)</a> <i>Corina Cristina Buzdugan, Cristian Colceriu</i>	PDF 39-54
<a href="#">FACTORS CONTRIBUTING TO ILLEGAL ABORTIONS AMONG MINORS</a> <i>Alexandru Cicală</i>	PDF 55-67
<a href="#">PROTECTING NATURAL PERSONS BY MEANS OF CIVIL LAW INSTRUMENTS</a> <i>Sidonia Cuda</i>	PDF 68-78
<a href="#">DE L'HISTOIRE DU DROIT FRANÇAIS: ROBERT-JOSEPH POTHIER</a> <i>Elena Damian</i>	PDF 79-84
<a href="#">PROTECTION OF THE SUPERIOR INTEREST OF THE CHILD UNDER THE EUROPEAN CONVENTION OF HUMAN RIGHTS, CASES AGAINST ROMANIA</a> <i>Elena-Mihaela Fodor</i>	PDF 85-95
<a href="#">THE CHILD'S RIGHT TO AN ECOLOGICALLY BALANCED ENVIRONMENT-THE BASIC OBJECTIVE OF CONTEMPORARY SOCIETY</a> <i>Igor Trofimov, Eugenia Gugulan</i>	PDF 96-104
<a href="#">CONSIDERATIONS REGARDING THE RELIGIOUS RIGHTS OF THE PATIENTS, MEDICAL AND LEGAL ASPECTS</a> <i>Maria Alajus, Maria Lucia Hătegan</i>	PDF 105-113
<a href="#">ENSURING THE RIGHT OF MOLDOVAN CHILDREN TO BE RAISED AND EDUCATED IN THE FAMILY: LEGISLATIVE AND PRACTICAL ISSUES</a> <i>Mariana Ianahevcici, Maria Orlov</i>	PDF 114-123
<a href="#">ANALYSIS OF THE OFFENCE OF ILLEGAL OPERATIONS WITH COMPUTER DEVICES OR SOFTWARE IN ROMANIAN LEGISLATION</a> <i>Adrian Cristian Moise</i>	PDF 124-131
<a href="#">PROMISES, REALISATIONS ET DEFIS EN MATIERE DES DROITS DE L'HOMME AU NIVEAU DE L'UNION EUROPEENNE</a> <i>Irina Moroianu Zăbtescu</i>	PDF 132-143

## ENSURING THE RIGHT OF MOLDOVAN CHILDREN TO BE RAISED AND EDUCATED IN THE FAMILY: LEGISLATIVE AND PRACTICAL ISSUES

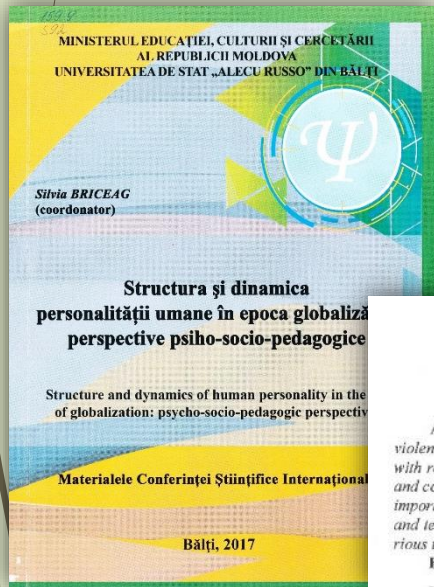
Mariana IANACHEVICI\*  
Maria ORLOV\*\*

#### Abstract

Children deprived of their family environment exist in all societies. In Moldova during the Soviet era the phenomenon was strictly controlled by the state through specific instruments, which were characteristic to the time.

The independence (1991) and the transition to a democratic system of governance brought about modernization of the regulatory framework and of the instruments used to ensure respect for children's rights, including the right to grow and be educated in a family. At the same time, new social phenomena appeared which prevented the realization of these rights such as: parents migration for work abroad which generated a new type of child abandonment

# Catedra de științe socioumane și asistență socială

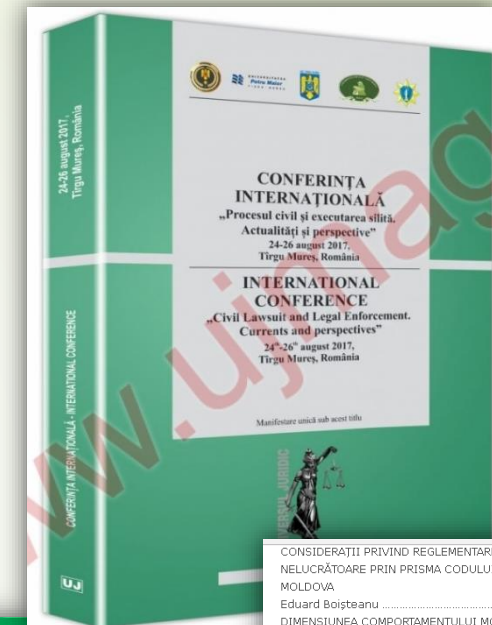
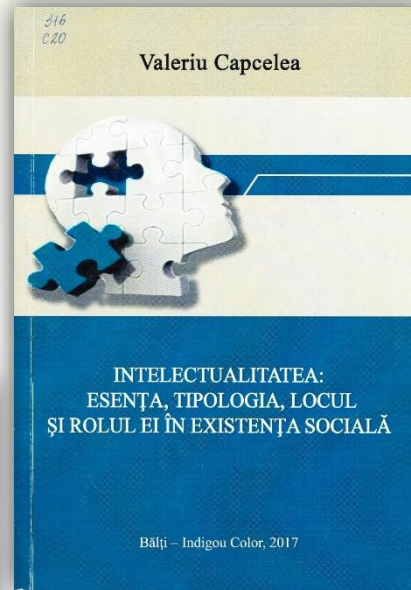


## ASPECTE SOCIALE ALE PREVENIRII ȘI COMBATERII VIOLENȚEI ÎN FAMILIE

Cristina CRUDU, lector universitar,  
Universitatea de Stat „Alecă Russo” din Bălți, Moldova

**Abstract:** This article is dedicated to social approaches to preventing and combating domestic violence. The research presents the classification that has been elucidated in specialistic literature with reference to the three types of violence prevention: primary, secondary, and tertiary. Preventing and combating domestic violence is part of the national family protection and support policy and is an important public health issue. Thus, the prevention of domestic violence is a set of policies, measures and techniques that, outside the framework of criminal justice, aim at reducing the incidence of various types of aggressive behaviors that cause harm to the family and society, considered as illicit.

**Keywords:** social aspects of violence, abuse, violence, violence prevention, domestic violence.



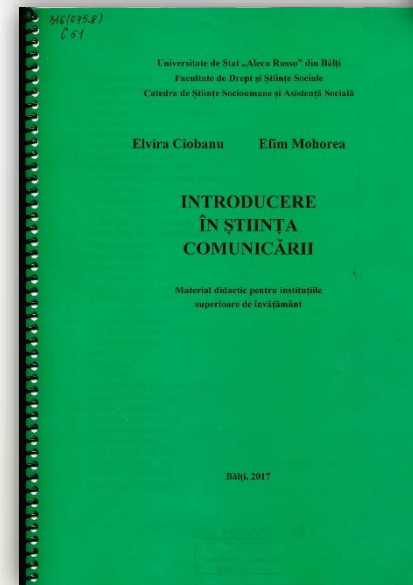
CONSIDERAȚII PRIVIND REGLEMENTAREA ZILELOR DE SĂRBĂTOARE NELUCRĂTOARE PRIN PRISMA CODULUI MUNCII AL REPUBLICII MOLDOVA	239
Eduard Boișteanu	
DIMENSIUNEA COMPORTAMENTULUI MORAL VEROSIMIL ÎN ACTIVITATEA EXECUTORULUI JUDECĂTORESC	244
Valeriu Capcelea, Mădălin Gora	
ASPECTE TEORETICO-PRACTICE PRIVIND EFECTELE DIVORȚULUI FAȚĂ DE DESCENDENȚII MINORI	249
Veaceslav Pinzari	
COMPARAȚIE ÎNTRE NULȚĂȚILE PROCEDURALE CIVILE ȘI NULȚĂȚILE DE DREPT CIVIL SUBSTANȚIAL	259
Sergiu Boca	
INCIDENTE PROCEDURALE ÎN CADRUL EXECUTĂRII SILITE DIN REPUBLICA MOLDOVA	262
Vladislav Clima, Eleonora Badan-Melnic	
Cuprins 9	
CORELAȚIA DINTRE RĂSPUNDEREA PROCESUALĂ CIVILĂ ȘI APLICAREA SANȚIUNILOR PROCEDURALE CIVILE	268
Tatiana Crușițchi	
EXECUTORUL JUDECĂTORESC – FAȚETE NOI DE COMPETENȚE ȘI STATUTARE	277
Oxana Novicov	
REALIZAREA SUCCESIUNII PROCESUALE ÎN TEMEIUL CONTRACTULUI DE CESTIUNE SAU TRANSFER DE DATORIE	282
Gheorghe Stratulat, Petru Harmanlic	
CONTROLUL JUDECĂTORESC ÎN PROCEDURA DE EXECUTARE SILITĂ CIVILĂ	288
Gheorghe Stratulat, Dumitru Visternicean	
EXECUTAREA SILITĂ ÎN DOMENIUL PRIVAT PE TERITORIUL REPUBLICII CEHE ȘI PRINCIPIUL TERITORIALITĂȚII	294
Pavel Klíma	
OPORTUNITĂȚI ȘI DEFICIENȚE PRACTICE PENTRU APLICAREA MEDIERII LA SOLUȚIONAREA LITIGIILOR DIN DOMENIUL GESTIUNII DREPTURILOR DE AUTOR ȘI CONEXE	301
Virgil Buhac, Olga Belei	
CONTRACTELE DE MUNCĂ SPORTIVE ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	

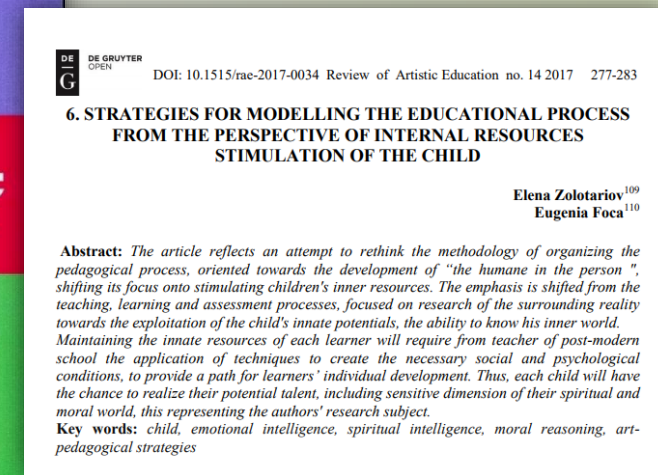
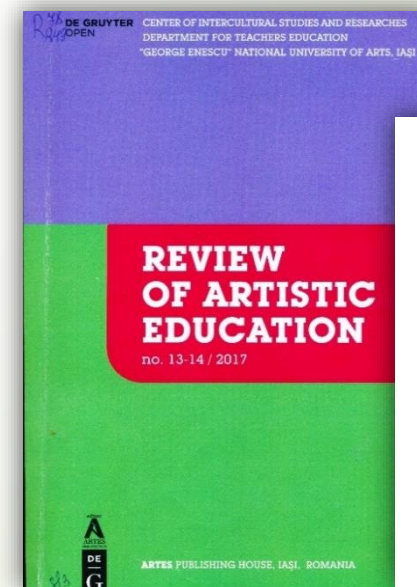
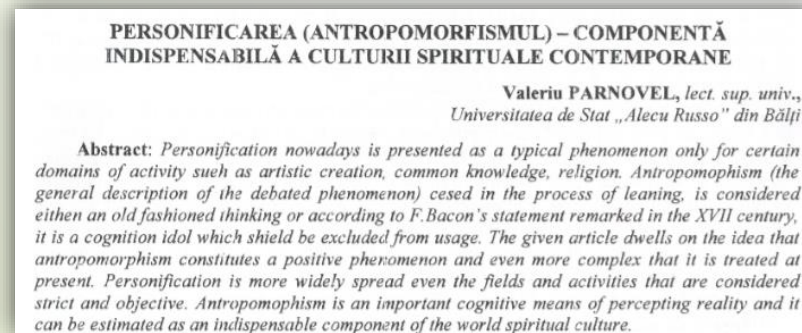
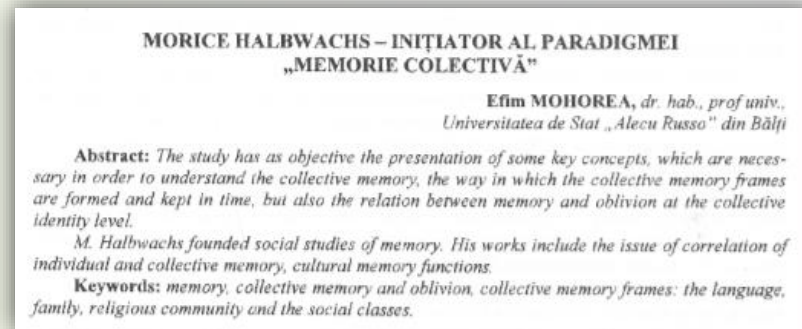
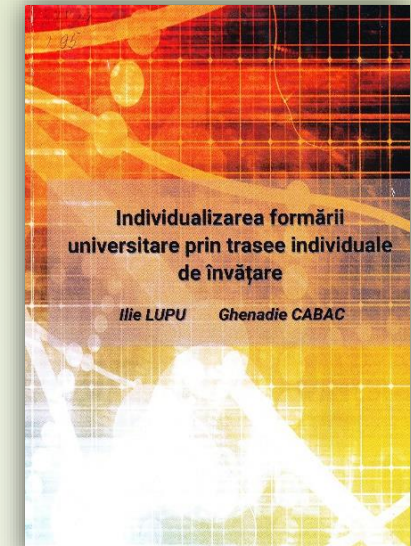
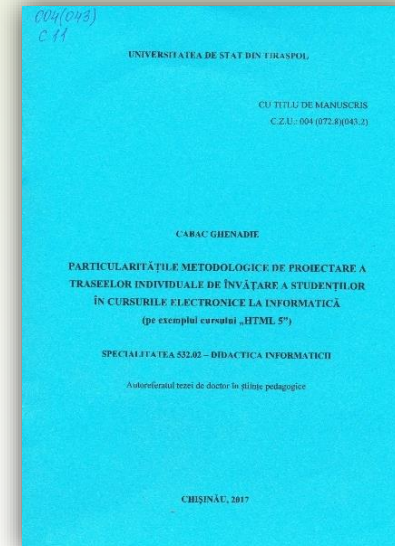
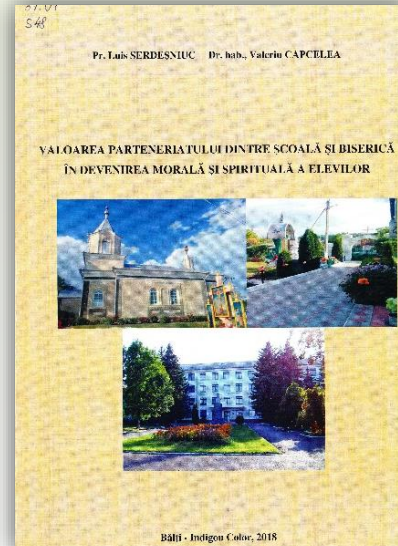
## MODEL PEDAGOGIC CARE INSPIRĂ EDUCABILUL SPRE O CULTURĂ A MORALITĂȚII: PROBLEME DE FUNCȚIONALITATE

Elena ZOLOTARIOV, conferențiar universitar, doctor,  
Universitatea de Stat „Alecă Russo” din Bălți

**Abstract:** The article reveals a model of pedagogical concept, alternative to traditional experience, materialized on the basis of the author's own researches in a practical system of educative-instructive training of educators in the spirit of general human and national values. These two components – concept and practice – are part of a new paradigm, which aims to be a response to the crisis of the values we are currently facing. The goal of the new paradigm – the ability of the individual to update his / her inner forces in the moral awareness of reality, aligning with the essential criteria of the recognized social ideal, which is being assimilated. This will enable the educator to interpret properly the ethical premises of the actions and the rational self-assess ability in favor of implementing the appropriate behavior in conflict situations.



**Keywords:** „New educational universe”, new paradigm, functional parameters, systematic ethical knowledge.





<https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/rae.2017.14.issue-1/rae-2017-0034/rae-2017-0034.pdf>

UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, PSIHOLOGIE ȘI ARTE  
„ALECU RUSSO STATE UNIVERSITY” FROM BALTI  
FACULTY OF EDUCATIONAL SCIENCES, PSYCHOLOGY AND ARTS



MANAGEMENTUL EDUCAȚIONAL:  
REALIZĂRI ȘI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE

Materialele Conferinței științifico-practice internaționale, ediția I-a  
27 aprilie 2017

EDUCATIONAL MANAGEMENT:  
ACHIEVEMENTS AND THE DEVELOPMENT PERSPECTIVES

Materials of the I-st international scientific conference  
April 27, 2017

## STUDIUL VIZÂND EXERCITAREA ROLURILOR PARENTALE ÎN CADRUL FAMILIEI

Nicoletta CANȚER, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Moldova  
Svetlana CUCOȘ, învățător, gradul didactic II  
Școala Primară „Spiridon Vangheli” din Bălți, Moldova

*Abstract: This article presents the results of a research on parental roles within the family. The study identified and analyzed the parental roles specific to the contemporary families, the distribution of parental roles and the parents' views on educational practices within the family.*

## RESOCIALIZAREA DEȚINUȚILOR PRIN INTERMEDIUL PROGRAMELOR EDUCAȚIONALE ȘI TERAPEUTICE

Nicoletta CANȚER, lector universitar  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Moldova

*Abstract: This article analyzes the programs promoted within the penitentiary institutions with the purpose of re-socializing the detainees. The following methods were applied for the study: focus group and document analysis. We found through research: the type and duration of the programs, the specialists who promote these programs, the dynamics of the programs promotion and the difficulties encountered during the promotion of the programs.*

[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag\\_ed.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3743/1/manag_ed.pdf)

## PROBLEMA VALORII ÎN CONTEXTUL IDEILOR LUI PETRE ANDREI THE ISSUE OF VALUE IN THE IDEAS OF PETRE ANDREI

Efim MOHOREA, doctor habilitat în filosofie,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
efimohorea@list.ru

Olga JACOTA-DRAGAN, doctorandă,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți  
olgajacota@gmail.com

### Rezumat

*Termenul valoare este polisemantic. El are înțelesuri distincte, mergând de la cel de valoare în sens economic și până la expresiile „valori naționale”, „valori general umane”. Petre Andrei critică concepțiile subiectiviste și constată că valoarea e determinată de o dispoziție psihică, dar ca fenomen ea nu este altceva decât o relație funcțională a unui subiect și a unui obiect. El afirmă o predispoziție pentru alcătuirea valorilor; calitatea, felul specific, însușirile valorilor, ce depind de factorul obiectiv, care actualizează, realizează această dispoziție. Conform concepției lui P. Andrei, valoarea se naște printr-o reciprocitate funcțională activă a subiectului cu obiectul, unde subiectul*

## DOCTORUL HABILITAT VALERIU CAPCELEA

LA 65 DE ANI



Una din trăsăturile societății contemporane este ritmul grăbit al vieții, ce modifică în mod echilibrat prioritățile de moment. Pe fondalul acestor metamorfoze se conturează evenimente care pun accente pe axa timpului și o marchează inteligent cu destine de oameni. Anul acesta, doctorul habilitat Valeriu Capcelea, unul din reprezentanții notorii

Profesorul Valeriu Capcelea, intelectual multivalent, nume devenit cunoscut prin lucrări originale și novatoare, face parte din generația care joacă un rol valoros în consolidarea științei naționale și învățământului din Republica Moldova.

Lidia PĂDUREAC, doctor în istorie,  
Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți



ISSN 1857-7294



Academia de Științe a Moldovei  
Institutul Integrare Europeană și Științe Politice

REVISTA  
DE FILOZOFIE, SOCIOLOGIE  
ȘI ȘTIINȚE POLITICE



Academia de Științe a Moldovei  
Institutul de Cercetări Juridice și Politice

REVISTA  
DE FILOZOFIE, SOCIOLOGIE  
ȘI ȘTIINȚE POLITICE

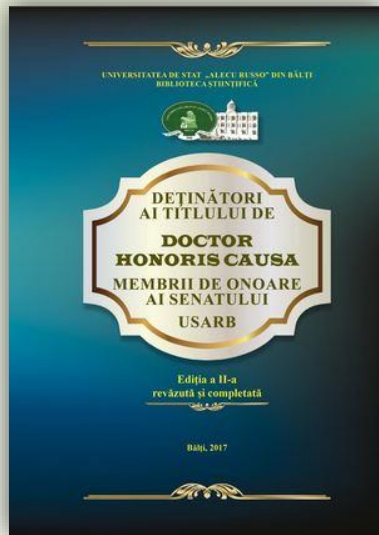
Revistă științifică, fondată în 1953  
Actualizată în 1991

3 (175)  
2017





# BIBLIOTECA ȘTIINȚIFICĂ



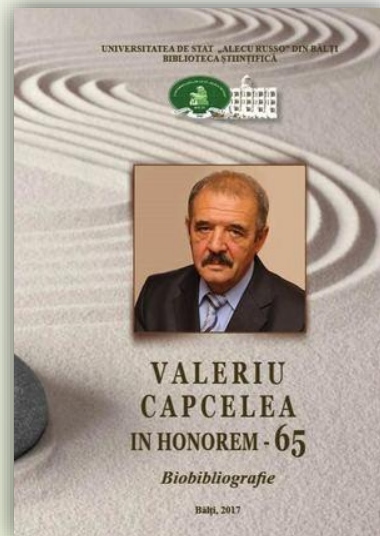
<http://ru.calameo.com/read/00113334905732c7f5c4f>



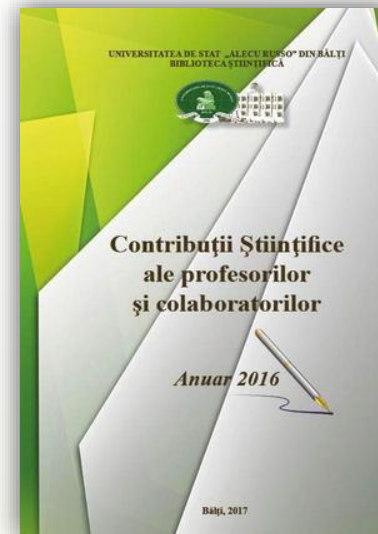
<http://ru.calameo.com/read/001133349f9679fd2ec95>



<http://ru.calameo.com/read/0011333497c3d9305c274>



<http://ru.calameo.com/read/001133349346723c2d200>



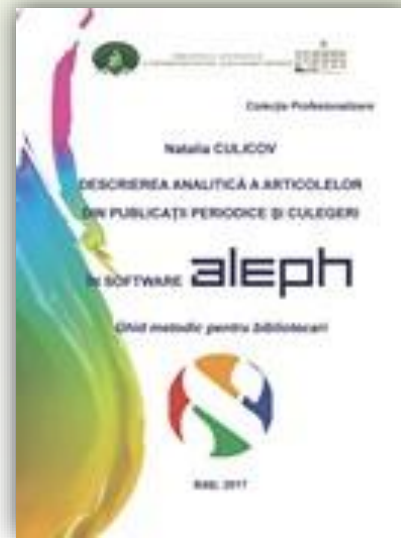
<http://ru.calameo.com/read/00113334903d496bb0ba4>



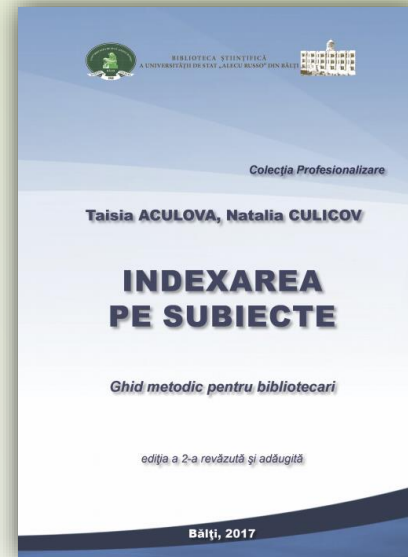
<http://ru.calameo.com/read/0011333491581e8487f02>



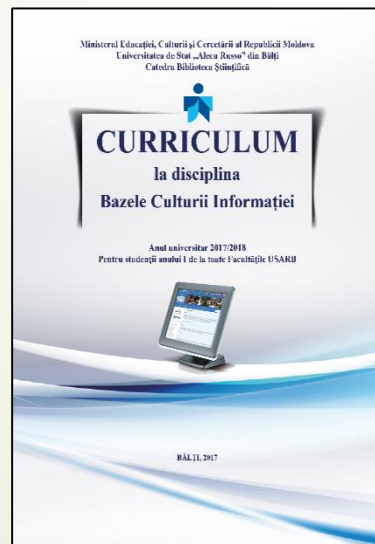
[http://libruniv.usarb.md/images/pdf/strategii\\_polfici/strategie\\_2017-2022.pdf](http://libruniv.usarb.md/images/pdf/strategii_polfici/strategie_2017-2022.pdf)



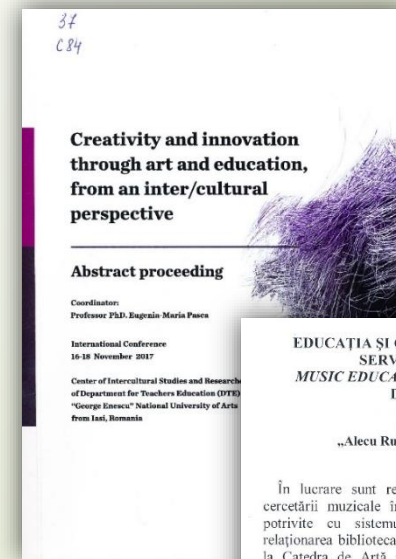
[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3527/1/Culicov\\_ghid\\_analit\\_Aleph.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3527/1/Culicov_ghid_analit_Aleph.pdf)

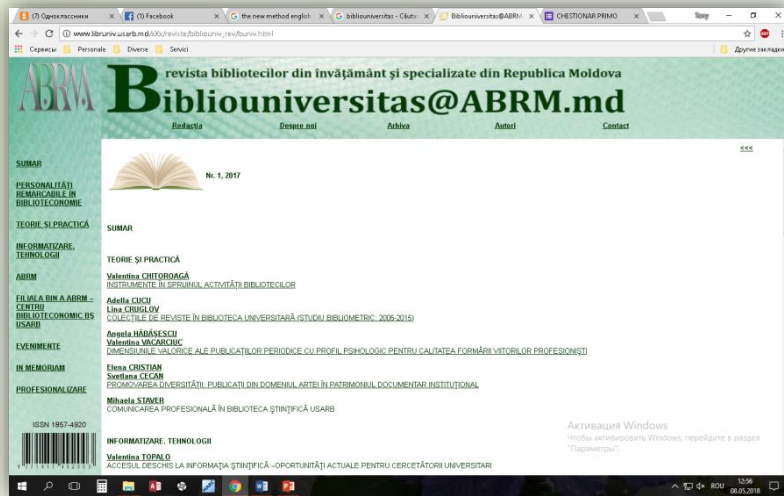


[http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3739/3/Indexare\\_2017.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3739/3/Indexare_2017.pdf)



[http://tinread.usarb.md:8888/tinread/fulltext/bsu/cult\\_inf\\_curric.pdf](http://tinread.usarb.md:8888/tinread/fulltext/bsu/cult_inf_curric.pdf)





[http://www.libruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv\\_rev/buniv.html](http://www.libruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv_rev/buniv.html)


HARCONIȚA Elena



Bibliotecar-bibliograf, specialist în domeniul biblioteconomiei și științei informării, manager. Președinte al filialei BIN a ABRM Bălți, director Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo”  
e-mail: [elena.harconita@mail.ru](mailto:elena.harconita@mail.ru)

Guvernul Republicii Moldova  
Academia de Administrare Publică

**TEORIA ȘI PRACTICA  
ADMINISTRĂRII PUBLICE**



Materiale ale conferinței științifico-practice  
cu participare internațională  
19 mai 2017

Chișinău,  
2017

[http://libruniv.usarb.md/imag/es/pdf/proiect\\_LNSS/Oportunitati\\_de\\_dezvoltare.pdf](http://libruniv.usarb.md/imag/es/pdf/proiect_LNSS/Oportunitati_de_dezvoltare.pdf)

602 Teoria și practica administrării publice

**OPORTUNITĂȚILE DE DEZVOLTARE PROFESIONALĂ ÎN  
CADRUL PROIECTELOR INTERNAȚIONALE**

Elena HARCONIȚA,  
director,  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți

Rodica SOBIESKI-CAMERZAN,  
director,  
Biblioteca Științifică a Academiei de Administrare Publică

**SUMMARY**

In this paper the author presents the professional development opportunities for the university librarians from Republic of Moldova within three international projects: Modern Information Services for Improvement Study Quality (MISISQ); ERASMUS + „Library Network Support Services (LNSS): modernizing libraries in Armenia, Moldova and Belarus through library staff development and reforming library services”; „Modernization of academic library services in Moldova” funded by the Norwegian Cooperation. Also, the author focuses on national and international basic legal acts on continuing professional development. Librarians’ training facilities, participation in conferences, trainings, workshops, have increased thanks to the implementation of these projects.

**Keywords:** continuing professional development, international projects, legal acts, Deontological Code, skills, university librarians, innovative libraries.

Dezvoltarea personalului rămâne unul dintre cele mai importante aspecte ale activității în orice domeniu. Este o necesitate care crește odată cu apariția noilor tehnologii informaționale și comunicabile, a diverselor formate și suporturi informaționale, a serviciilor și a cererilor comunității. Într-un mediu în care angajații pot prefera experiențe de formare, acolo unde fondurile de dezvoltare a personalului devin tot mai austere, autoritățile caută alte modalități și mijloace pentru a oferi educație și formare grupurilor socioprofesionale, fie în orele de lucru sau în funcție de ritmul propriu al persoanelor și preferințele lor de timp, fie în cadrul proiectelor naționale și internaționale.

Importanța educației continue este inclusă în mai multe documente de stat și acte de reglementare a activității unui anumit domeniu biblioteconomic.

Odată cu implementarea proiectelor internaționale, oportunitățile bibliotecarilor privind formarea profesională continuă au sporit în mod deosebit.

Iată câteva exemple. MISISQ - TEMPUS - Modern Information Service for Improvement Study Quality - Servicii Informaționale Moderne pentru Îmbunătățirea Calității Studiilor - (2013-2016), <http://misisq.usmf.md/index.php/en-us/>; implementat de șapte biblioteci universitare, coordonat de partenerii europeni din Kaunas, Lituania, la nivel național - de Biblioteca Științifică Medicină a USMF „Nicolae Testemițanu”.

Bibliotecarii celor șapte instituții au învățat să lucreze în softul ALEPH, cel mai performant soft integrat de bibliotecă, iar pe platforma ExLibris Primo au așezat catalogul partajat în care sunt

Co-funded by the European Union

**NATIONAL LIBRARY  
AWARENESS DAY  
IN USARB  
2017**

Bălți group project : Elena Harconița, Aculina Mihaluța, Val...

**ȘEDIȚA DE MONITORIZARE**

la Proiectului Serviciu de suport pentru rețeaua de biblioteci:  
modernizarea bibliotecilor din Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului de bibliotecă și reformarea bibliotecilor, Programul Erasmus + Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior (2015 - 2018)  
CBHE Project 561633

Elena HARCONIȚA,  
Director BS USARB, coordonator instituțional

23 Iunie 2017, BS USARB

**SIMPOZIONUL NAȚIONAL ANUL BIBLIOLOGIC 2016**  
29 martie 2017

**EFECTELE PROIECTELOR INTERNAȚIONALE ASUPRA  
BIBLIOTECILOR ACADEMICE ȘI ZIUA NAȚIONALĂ DE  
SENSIBILIZARE PRIVIND BIBLIOTECILE**

Elena HARCONIȚA, director, Biblioteca Științifică USARB  
Rodica SOBIESKI-CAMERZAN, director, Biblioteca Științifică AAPM

Ministerul Educației al Republicii Moldova  
Filiala Bibliotecii de Învățământ din Nord (BIN) a ABRM  
Biblioteca Științifică USARB - Centru Biblioteconomic Departamental

**Atelier profesional**  
17 martie 2017

**REFERINȚĂ PRIVIND CERCETAREA STATISTICĂ ANUALĂ NR. 6-C ACTIVITATEA  
BIBLIOTECILOR ȘCOLARE DIN NORDUL REPUBLICII MOLDOVA ÎN ANUL 2016**

[https://drive.google.com/file/d/1x3DnDQ1Pz1h3d1Hf7wz\\_B1B2f0m12Y5w6W01Uw0c7uq/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1x3DnDQ1Pz1h3d1Hf7wz_B1B2f0m12Y5w6W01Uw0c7uq/view?usp=sharing)

Elena HARCONIȚA  
Director BS USARB

Ministerul Educației al Republicii Moldova  
Filiala Bibliotecii de Învățământ din Nord (BIN) a ABRM  
Biblioteca Științifică USARB - Centru Biblioteconomic Departamental

**Atelier profesional**  
17 martie 2017

Centrul Biblioteconomic, Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți  
Centrul Biblioteconomic, Biblioteca Științifică a Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău

**REFERINȚĂ  
PRIVIND CERCETAREA STATISTICĂ ANUALĂ NR. 6-C  
ACTIVITATEA BIBLIOTECILOR ȘCOLARE  
DIN REPUBLICA MOLDOVA ÎN ANUL 2016**

Elena HARCONIȚA  
Director BS USARB



**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

Colloquia Bibliothecariorum  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**Colecțiile de reviste  
în biblioteca universitară  
(studiu bibliometric: 2005-2015)**

Adelia CUCU, șef serviciu,  
Lina CRUGLŌV, bibliograf,  
serviciul Dezvoltarea colecțiilor, Catalogare,  
Indexare, BS USARB

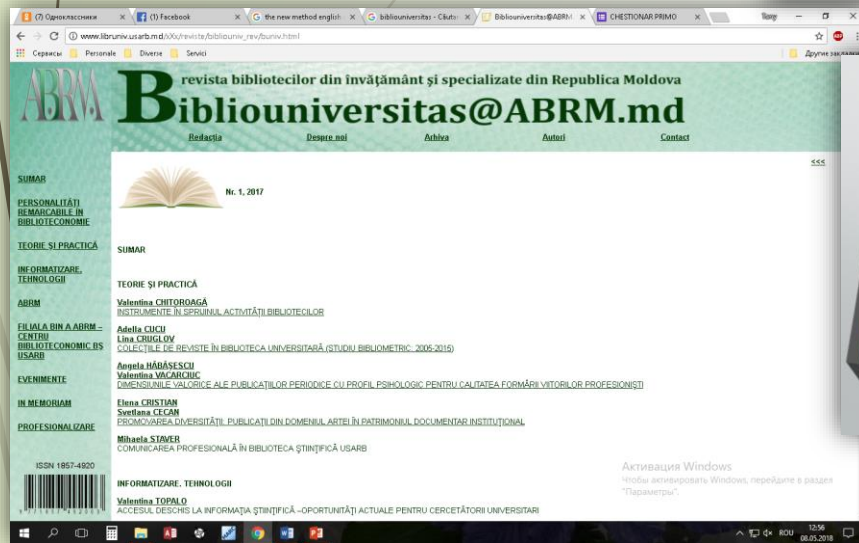


**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**ROLUL CULTURII BIBLIOGRAFICE  
ÎN METODOLOGIA CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Anișoara NAGHERNEAC, șef serviciu,  
Elena SCURTU, bibliotecar  
Serviciul informare și cercetare bibliografică



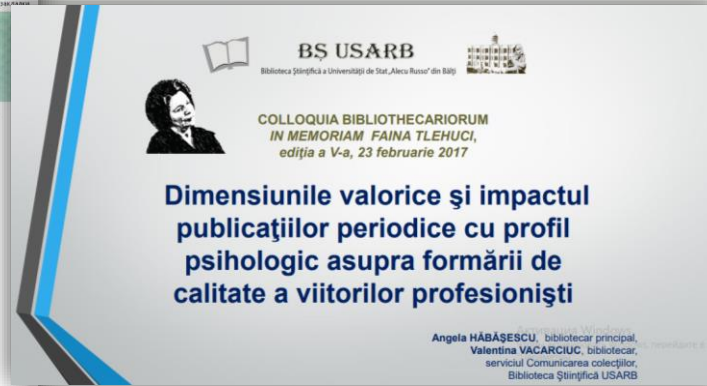
www.bruniv.usarb.md

revista bibliotecilor din învățământ și specializate din Republica Moldova  
**Bibliouniversitas@ABRM.md**

Redacția | Despre noi | Arhiva | Autori | Contact

ISSN 1857-4820

Activarea Windows  
"Чтобы активировать Windows, перейдите в раздел "Параметры".



**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**Dimensiunile valorice și impactul  
publicațiilor periodice cu profil  
psihologic asupra formării de  
calitate a viitorilor profesioniști**

Angela HĂBĂȘESCU, bibliotecar principal,  
Valentina VACARCIUC, bibliotecar,  
serviciul Comunicarea colecțiilor,  
Biblioteca Științifică USARB



**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**ASPECTELE PLAGIATULUI:  
CLASIFICARE, PREVENIRE (STUDIU DE CAZ)**

Ala LIȘI, bibliotecar principal  
Serviciul Comunicarea colecțiilor, BS USARB



**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**Noi modalități de predare a culturii  
informației în contextul proiectelor  
internaționale**

Ludmila RĂILEANU,  
șef serviciu Comunicarea colecțiilor



**BS USARB**  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM  
IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
ediția a V-a, 23 februarie 2017

**TENDINȚE ȘI TEHNOLOGII NOI  
ÎN CATALOGAREA  
SECOLULUI XXI**

Irina Zaligaeva, bibliotecar  
Lilia Ucrainet, bibliotecar  
Serviciul Dezvoltarea Colecțiilor,  
Catalogare, Indexare

[http://www.bruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv\\_re\\_v/buniv.html](http://www.bruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv_re_v/buniv.html)

Ministerul Educației al Republicii Moldova  
 Filiala Bibliotecii de învățământ din Nord (BIN) a ABRM  
 Biblioteca Științifică USARB - Centru Biblioteconomic Departamental  
 47, Pușkin, 33, Bălți, MD 3121 Republica Moldova,  
 tel/fax: (0231) 52 445, e-mail: [libruniv@usarb.md](mailto:libruniv@usarb.md), Skype: BS USARB <http://libruniv.usarb.md>

**Atelier profesional**  
 17 martie 2017

**DECADA BIBLIOTECILOR ȘCOLARE (06.02 - 13.02.2017) DIN MUN. BĂLȚI: PROMOVARE PE BLOGUL ȘI PAGINA DE FACEBOOK A FILIALEI BIN**



Realizat:  
 Daria ZARICINAIA, metodist coordonator OLSDI din RM, mun. Bălți  
 Elena STRATAN, șef serviciu. BȘ USARB  
 Mihaela STAYER, bibliotecar principal,  
 Serviciul cercetare. Asistență de specialitate. BȘ USARB

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

**Limba Engleză pentru scopuri specifice (ESP) : cunoștințe și abilități noi**

**English for Specific Purposes (ESP) : New Knowledge and Skills**

Gabriela Cazacu, Gerda Palii, Tatiana Pogrebneac, bibliotecari USARB

revista bibliotecilor din învățământ și specializate din Republica Moldova  
**Bibliouniversitas@ABRM.md**

Redacția | Distribuția | Arhiva | Anunțuri | Contact

№. 1, 2017

SUMAR

PERSONALITĂȚI REMARCAabile ÎN BIBLIOTECONOMIE

TEORIE ȘI PRACTICĂ

INFORMATIZARE, TEHNOLOGII

ABRM

FILIALA BIN A ABRM - CENTRU BIBLIOTECONOMIC ÎN USARB

EVENIMENTE

IN MEMORIAM

PROFESIONALIZARE

ISSN 1867-4300

INFORMATIZARE, TEHNOLOGII

PROCEDEUL ȘTIINȚIFIC - OPORTUNITĂȚI ACTUALE PENTRU CERCETĂTORII UNIVERSITARI

Valentina TOPALD

Activarea Windows

Windows

**BȘ USARB**  
 Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI, ediția a V-a, 23 februarie 2017

**COMUNICAREA ÎN SPAȚIUL VIRTUAL**

Gherda PALII, bibliotecar,  
 Centru Informatizare și activități în rețea  
 Lilia ABABII, bibliotecar principal,  
 Oficiul Referințe bibliografice

**BȘ USARB**  
 Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI, ediția a V-a, 23 februarie 2017

**Resurse științifice deschise conform profilului USARB**

Olga DASCAL, bibliotecar principal,  
 Centru Informatizare și activități în rețea, Mediateca  
 Snejana ZADAINOVA, bibliotecar, serviciu Comunicarea colecțiilor

**BȘ USARB**  
 Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI, ediția a V-a, 23 februarie 2017

Repozitoriul ZENODO - schimbul datelor de cercetare la nivel european



Mihaela STAYER,  
 Bibliotecar principal,  
 Serviciul Cercetare, Asistență de specialitate,  
 Biblioteca Științifică USARB  
 e-mail: [stayer.mihaela@gmail.com](mailto:stayer.mihaela@gmail.com)

**BȘ USARB**  
 Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI, ediția a V-a, 23 februarie 2017

**PARTICULARITĂȚI DE CATALOGARE A RESURSELOR ELECTRONICE ÎN SOFTUL ALEPH**

Varvara GANEA, bibliotecar principal,  
 Serviciul Dezvoltarea colecțiilor, Catalogare/Indexare

[http://www.libruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv\\_re/v/buniv.html](http://www.libruniv.usarb.md/xXx/reviste/bibliouniv_re/v/buniv.html)

# BIBLIOTECA ȘI BIBLIOTECARI ÎN PRESĂ ȘI ONLINE 2017



*Biblioteca și bibliotecarii în presă și online, 2017*

## CUPRINS

POLITICI. STRATEGII. PROGRAME. RAPOARTE PROFESIONALE.....	4
MATERIALE ALE CONFERINTELOR .....	4
BIBLIOGRAFII .....	4
BIOBIBLIOGRAFII .....	5
MATERIALE DIDACTICE .....	5
SERIALE .....	6
RESURSE ELECTRONICE.....	6
MATERIALE PROMOȚIONALE.....	9
ARTICOLE ÎN CULEGERI, PUBLICAȚII ÎN SERIE ȘI ON-LINE	
SCRISE DE BIBLIOTECARI .....	10
REFERINȚE DESPRE BIBLIOTECĂ ȘI BIBLIOTECARI	
ÎN CULEGERI, PUBLICAȚII ÎN SERIE ȘI ON-LINE .....	18



*Biblioteca și bibliotecarii în presă și online, 2017*

## POLITICI. STRATEGII. PROGRAME. RAPOARTE PROFESIONALE

- Biblioteca Științifică. Raport de activitate 2016** / Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Bibl. Șt., Centrul Managerial ; coord.: E. Harconița (red.) ; red.: L. Mihaluța, E. Stratan ; design / copertă / machetare: S. Ciobanu. – Bălți, 2017. – 229 p.
- Harconița, Elena.** Proiectul LNSS – oportunități și impact [Resursă electronică] : [Raport] / Echipa de proiect: E. Harconița, Aculina Mihaluța, Igor Afatin, Silvia Ciobanu. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/elena-harconia-proiectul-lnss-oportuniti-i-impact>
- Harconița, Elena.** Strategia de dezvoltare a Bibliotecii Științifice USARB 2017-2022 / E. Harconița ; grup de lucru: Lina Mihaluța, Elena Stratan, Valentina Topalo, Igor Afatin, Silvia Ciobanu, Elena Cristian ; Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți. – Bălți, 2017. – 60 p. – Disponibil: <http://ru.calameo.com/read/001133349e3c21a73b44c>
- Library National Awareness Day in USARB 2017** [Resursă electronică] : [Raport] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: Elena Harconița, Aculina Mihaluța, Valentina Topalo. – Bălți, 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3232/3/national.pdf> ; <http://pt.slideshare.net/libruniv/national-library-awareness-day-in-usarb> ; <http://libruniv.usarb.md/nou/170623/National-library-awareness-day.pdf>
- National Awareness Day in Moldova 27 april 2017.** Your Library – Your Progress : Marketing Strategy [Resursă electronică] / Rodica Sobieski-Camerzan, Silvia Dulachi, Elena Harconița, Elena Valentina Topalo ; Academia de Administrație Publică, Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți. – Chișinău ; Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/national-awareness-day-in-moldova>



*Biblioteca și bibliotecarii în presă și online, 2017*

- Nagherneac, Anna.** Managementul referințelor bibliografice. Software de gestiune a referințelor bibliografice: EndNot, Mendeley, Zotero [on-line] / A. Nagherneac. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/anna-nagherneac-managementul-referințelor-bibliografice-software-de-gestiune-a-referințelor-bibliografice-82453008>
- Răileanu, Ludmila.** Curriculum la disciplina Bazele culturii informației : Anul universitar 2017/2018 : Pentru studenții anului I de la toate facultățile USARB / L. Răileanu, Elena Stratan ; rec.: Elena Harconița, Lina Mihaluța ; Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Catedra Biblioteca Științifică. – Bălți : [s.n.], 2017. – 17 p. ; [http://inread.usarb.md/8888/inread/fulltext/bsu/cult\\_inf\\_curric.pdf](http://inread.usarb.md/8888/inread/fulltext/bsu/cult_inf_curric.pdf)
- Staver, Mihaela.** Instrumente de regăsire a informațiilor pentru studii și cercetare. Discuții de consolidare a cunoștințelor [on-line] / M. Staver. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/mihaela-staver-instrumente-de-regisire-a-informailor-pentru-studii-i-cercetare-discuții-de-consolidare-a-cunotințelor>

## SERIALE

- Confluente bibliologice** : rev. de biblioteconomie și științele inform. / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; dir. publ.: Elena Harconița ; colegii de red.: L. Mihaluța, V. Topalo, E. Stratan, S. Ciobanu, A. Nagherneac, I. Afatin, L. Alexanchin ; coperta/viziune grafică / tehnored.: S. Ciobanu, A. Antonov. – Bălți, 2017. – ISSN 1857 - 0232  
Nr 1/2 (47-48). – 167 p. ; <http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/confbib/confbib.html> ; <http://ru.calameo.com/read/001133349ca34e9791683>

## MATERIALE DIDACTICE

- Aculova, Taisia.** Indexarea pe subiecte : Ghid metodic pentru bibliotecari / T. Aculova, Natalia Culicov ; red. resp.: Elena Harconița ; red. coord.: Lina Mihaluța ; coperta/desing: Silvia Ciobanu ; Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți. – Ed. a 2-a., revăz. și adăug. – Bălți : S. n., 2017. – 58 p. – (Colecția „Profesionalizare”, ISBN 978-9975-50-199-6). – ISBN 978-9975-50-205-4.
- Catalogare corporativă în ALEPH** : Ghid metodic pentru bibliotecari / Bibl. Șt. USARB ; alcăt.: Adella Cucu, Lina Mihaluța (red.) ; ed. îngr.: Elena Harconița ; desing/cop.: Silvia Ciobanu. – Bălți, 2016. – 44 p. – (Colecția „Profesionalizare”, ISBN 978-9975-50-199-6). – ISBN 978-9975-50-198-9 ; [http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3503/1/Cucu\\_ghid\\_Aleph.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3503/1/Cucu_ghid_Aleph.pdf)
- Culicov, Natalia.** Descrierea analitică a articolelor din publicații periodice și culegeri în software ALEPH : Ghid metodic pentru bibliotecari / N. Culicov ; red. resp.: Elena Harconița ; red. coord.: Lina Mihaluța ; cop./design/tehnored.: Silvia Ciobanu ; Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți. – Bălți, 2017. – 50 p. – (Col. Profesionalizare). – ISBN 978-9975-50-200-9 ; [http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3527/1/Culicov\\_ghid\\_analit\\_Aleph.pdf](http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3527/1/Culicov_ghid_analit_Aleph.pdf)
- Harconița, Elena.** Cultura informației: Standarde internaționale [on-line] / E. Harconița. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/elena-harconia-standardele-internaionale-ale-culturii-informaiei>
- Harconița, Elena.** LNSS PILOTING Module No.8: Library Collection Development Policies [on-line] / E. Harconița, Aculina Mihaluța, Valentina Topalo. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/lnss-piloting-module-no8>
- Mihaluța, Aculina.** LibUnivCatalog – Catalog partajat a 7 biblioteci universitare din R. Moldova pe platforma ExLibris Primo [on-line] / A. Mihaluța. – Bălți, 2017. – Disponibil: <https://www.slideshare.net/libruniv/aculina-mihaluta-libunivcatalog-catalog-partajat-a-7-biblioteci-universitare-din-r-moldova-pe-platforma-exlibris-primo>

## RESURSE ELECTRONICE

- Alexander Goldenweiser : pianist ; 10 martie 1875, Chișinău, Moldova - 26 noiembrie 1961, Moscova, Rusia** [Resursă electronică] : [Expoziție] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: Elena Turcan ; coord.: Elena Harconița ; red.: Silvia Ciobanu. – Bălți : [s.n.], 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/3149>
- Alexei Mateevici : Poet, publicist, folclorist, traducător** : 100 de ani de trecerea în eternitate : 27 martie 1888 - 24 august 1917 [Resursă electronică] : [Expoziție] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: Ala Lisă, Ludmila Răileanu ; coord.: Valentina Topalo. – Bălți : [s.n.], 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3299/1/mateevici.pdf>
- Aniversări UNESCO 2017 – Zoltan Kodaly** : compozitor maghiar – 50 de ani de la trecerea în eternitate (16 decembrie 1882 - 6 martie 1967) [Resursă electronică] : [Expoziție] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: Elena Turcan ; coord.: Valentina Topalo ; design/red.: Silvia Ciobanu. – Bălți : [s.n.], 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3703/1/kodaly.pdf>
- Anul 2017 – Anul Internațional al Turismului Durabil pentru Dezvoltare** [Resursă electronică] : [Expoziție] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: Valentina Topalo, Svetlana Cegan ; scanare: Snejana Zadainova, Aliona Purici. – Bălți : [s.n.], 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/bitstream/123456789/3300/1/turism.pdf>
- Anul 2017 - Eugen Doga la 80 de mărțișoare** [Resursă electronică] : [Expoziție] / Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți ; realizat: E. Turcan, S. Ciobanu, A. Antonova. – Bălți : [s.n.], 2017. – Disponibil: <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/3000>



Studii și cercetări

CZU 004.000.371

### Surse electronice de informare utilizate în formarea culturii informației utilizatorului

Mihaela STAVER,  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo”, Bălți



**Abstract:**  
Autorul prezintă noi conținuturi, metode și instrumente de predare a cursului „Bazele Culturii Informației” în cadrul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți. Se referă la modulul 1 – Instrumente de recuperare a informației pentru studii și

**Abstract:**  
The author writes about new contents, methods and tools of teaching the course „The Bases of Information Literacy” at Bali University. In particular refers to Module 1: Information retrieval tools for studies and research: search engines

<http://www.bnrm.md/files/publicatii/Magazin-bibliologic2017-1-2.pdf>

Studii și cercetări

CZU 004.6:024.5

### Mendeley – instrument util de organizare a referințelor bibliografice

Anisoara NAGHERNEAC,  
Marina MAGHER,  
BȘ USARB




**Abstract:**  
Articolul abordează modul de a construi un sistem personal prin intermediul software-ului Mendeley - instrument util de management al referințelor bibliografice. Platforma Mendeley este utilizată de către studenți, masteranzi, doctoranzi...

**Abstract:**  
The article deals with how to build a personal bibliographic system through Mendeley software, useful management bibliographical references, tools useful for researchers.

**Keywords:** software tools, Mendeley, account

Studii și cercetări

CZU 004.6.000.371

### Noi paradigme informaționale oferite de distribuitorii conținuturilor științifice EBSCO și SpringerLink

Oliga DASCAL,  
Snejana ZADAINOVA,  
BȘ USARB




**Abstract:**  
Biblioteca Științifică USARB oferă acces la cele mai prestigioase și reprezentative surse de informare, inclusiv baze de date. Articolul prezintă...

**Abstract:**  
The most prestigious and representative information sources are available for readers in USARB Scientific Library. Scientific content from international distributors are

Consolidarea Sistemului Național de Biblioteci

CZU 027.08:341.123

### Centrul de Documentare ONU al Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți - 15 ani de activitate

Valentina TOPALO,  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo”, Bălți



**Abstract:** Centrul de Documentare ONU, instituit în anul 2001, este unul dintre compartimentele organizatorice de bază ale Bibliotecii Științifice a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți

**Abstract:** The UN Information Centre is one of the basic organizational compartments of the scientific library „Alec Russo” State University from Bălți, founded in 2001, the support of the United Nations Program in

Studii și cercetări

CZU 028.1:004.4

### Cartea electronică în perceperea universitarilor

Ala LIȘI,  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo”, Bălți



**Abstract:** Autorul se referă la diverse concepte de percepere a cărții electronice. Din studiul efectuat în rândul utilizatorilor bibliotecii, rezultă că universitarii bălțeni pe de-a-urubă optează pentru mbrivra

**Abstract:** The author refers to various concepts regarding the notion of an electronic book. The Scientific Library of Alec Russo Bălți State University provides users with a wide range of electronic re-

Studii și cercetări

CZU 091.5:6:027.7

### Cărți cu autograf, dedicații, Ex-libris și supralibros în colecțiile Bibliotecii Științifice a Universității de Stat „Alec Russo”, Bălți

Elena CRISTIAN,  
Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo”, Bălți



**Abstract:** Fiecare bibliotecă conține în colecția sa cărți cu autografe și dedicații. Articolul descrie moduri de promovare și valorificare a acestor instrumente

**Abstract:** Every library holds in its collections autograph and dedication books. The article describes the ways of promoting and capitalizing the

<http://www.bnrm.md/files/publicatii/Magazin-bibliologic2017-3-4.pdf>





[http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/confbib/articole/2017\\_1-2/Conf\\_1-2\\_2017.pdf](http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/confbib/articole/2017_1-2/Conf_1-2_2017.pdf)

*Cartea de vizită* 

RELEVANȚA BIBLIOTECII UNIVERSITARE ÎN ANUL 2016  
THE RELEVANCE OF THE UNIVERSITY LIBRARY IN 2016

Elena HARCONIȚA

**Abstract:** The Scientific Library of Alecu Russo Bălți State University remains to be of the highest category institution in accordance with Government Decision no.381 of 13.04.2006. It is a Departmental and Territorial Librarianship Center based on the Order of the Ministry of Culture no. 2 of 13.01.2015 (previous - 2004). From 2003 the Scientific Library acted as a Regional Depository of World Bank, integrates 6 Centers, an Information Point, 3 international collections, and 10 private collections, participated in 2016 in 3 projects that brought more benefits, including technical equipment worth 110,647 lei ( 5,270 euros).

Beyond the annual budgeting constraints and the many problems faced by librarians they are confident in the digital future of the information institution, an objective developed with the active completion of the USARB Open Research Archive (ORA) and the indexing the academic works in open libraries and platforms. Librarians became credible guides that help students, teachers and students navigate to a constant change in the environment of information and communication technologies. They not only select digital academic resources for users but also deal with teaching and learning, actively participating in education and research processes.

**Key words:** USARB Scientific Library, collections, International Projects, Library use, Information offer, Modern Services, research, appreciations

*Cartea de vizită* 

COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
EDIȚIA A V-A, 23 FEBRUARIE 2017

ANNUAL COLLOQUIA BIBLIOTHECARIORUM IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI,  
FEBRUARY, 23, 2017

Elena STRATAN

**Abstract:** Annual Colloquia Bibliothecariorum IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI was held at the USARB Scientific Library on 23 of February, 2017. The colloquium's program consisted of 21 communications in 2 sections : Library Collections - the care and pride of a true librarian and the Libraries of the Future: infinite possibilities. Several works written by university librarians were launched within the Annual Colloquia Bibliothecariorum IN MEMORIAM FAINA TLEHUCI : The materials of Annual Colloquia Bibliothecariorum 2016 , Biobibliographies In Memoriam of two academicians : NICOLAE FILIP and GHEORGHE BACIU.

**Key words:** Colloquia Bibliothecariorum, FAINA TLEHUCI, USARB Scientific Library, university librarians, library research, professional experiences

*Directe internaționale* 

POLITICA DE DEZVOLTAREA A COLECȚIILOR DE BIBLIOTECĂ  
TRAINING-UL MODULUL - PILOT NR. 8

LIBRARY COLLECTION DEVELOPMENT POLICIES  
TRAINING PILOTING MODULE NO: 8

Valentina TOPALO

**Abstract:** The author reports about the training on Pilot Module No. 8 „Library Collection Development Policy” for the library staff. Training took place at the USARB Scientific Library within the framework of ERASMUS+ LNSS Project "Library Network Support Services: Modernizing Libraries in Armenia, Moldova and Belarus through Library Staff Development and Reforming Library Services". The training was attended by European partner universities, Angela Repanovici, PhD, professor, University "Transilvania", Brasov, Romania, and Dr. Manolis Koukourakis, Director of the Library of the University of Crete.

**Key words:** Erasmus + Program, USARB Scientific Library, training, European partner universities, European experts, Library Collection Development Policy

*Procese și tehnologii bibliotecare* 

SAPTAMĂNA EDUCAȚIEI DESCHISE  
LA BIBLIOTECĂ ȘTIINȚIFICĂ USARB, 27-31 MARTIE 2017

OPEN EDUCATION WEEK  
IN THE USARB SCIENTIFIC LIBRARY, MARCH 27-31

Valentina TOPALO



Săptămâna  
Educației  
Deschise  
2017  
la Biblioteca  
Științifică  
USARB

27-31 martie



*Directe internaționale*

LIMBA ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE (ESP):  
TRAINING ÎN CADRUL PROIECTULUI LNSS  
PROGRAMUL ERASMUS+

ERASMUS+ PROGRAM  
ENGLISH LANGUAGE TRAINING FOR SPECIFIC PURPOSES (ESP)

Valentina TOPALO

**Abstract:** The author describes the English Language Training for Specific Purposes (ESP) held at the USARB Scientific Library in the Field of LNSS Project Library Network Support Services (LNSS): modernizing libraries in Armenia, Moldova and Belarus through library staff development and reforming library services, Erasmus+ Program.

**Key words:** Erasmus + Program, training, English language, university libraries

*Procese și tehnologii bibliotecare* 

ORGANIZAREA ȘI CONSERVAREA COLECȚIILOR – FACTOR ESENȚIAL ÎN  
VALORIFICAREA LOR EFICIENTĂ

ORGANIZATION AND CONSERVATION OF COLLECTIONS -  
AN ESSENTIAL FACTOR IN THEIR EFFICIENT USE

Elena CRISTIAN

**Abstract:** Every library begins with the creation, development and maintenance of collections. In this article are presented the mission, purpose, objectives, directions of activity of the organization , conservation, preservation of collections, important moments from the history of the Library and this subdivision are mentioned. Librarians contribute to increasing the quality of the university educational process by organizing, preserving, and ensuring access to valuable collections in various fields of science according to the USARB profile.

**Key words:** organization and preservation collections service, library, preservation, conservation, organization, management, verification, elimination

*Radial de sus* 

BĂLȚI - IMPORTANT CENTRU URBAN DIN NORDUL MOLDOVEI

BĂLȚI IS AN IMPORTANT URBAN CENTER IN THE NORTHERN PART OF MOLDOVA

Ana NAGHERNEAC

Scurtu, Elena. Bălți - important centru urban din Nordul Moldovei : bibliograf / Elena Scurtu ; red. resp.: Elena Harconița ; red. bibliogr.: Lina Mihaluța ; design/cop./machetare: Silvia Ciobanu ; Bibl. Șt. a Univ. de Stat „Alecu Russo” din Bălți. – Bălți : [s.n.], 2016. – 437 p. : fot., il. – (Bibliografii etnografice, ISBN 978-9975-50-172-9). – ISBN 978-9975-50-173-6 ; <http://tinread.usarb.md:8888/tinread/fulltext/usarb/balti.pdf>

În 2016 a văzut lumina zilei multășteptata bibliografie „Bălți – important centru urban din Nordul Moldovei” care propune cititorilor peste 3500 documente despre evenimentele istorice desfășurate pe teritoriul municipiului Bălți, despre realizările în toate domeniile de activitate umană, începând cu anii 90 ai sec. 20 până în 2015, perioadă marcată de importante transformări sociale, economice, politice.





[http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/confbb/articole/2017\\_1-2/Conf\\_1-2\\_2017.pdf](http://libruniv.usarb.md/xXx/reviste/confbb/articole/2017_1-2/Conf_1-2_2017.pdf)

*Sărbători pentru suflet* 


### INEDITE OBIECTIVE NATURALE ȘI CULTURALE ALE LITUANIEI ÎNTR-UN COLET POȘTAL

RARE AND CULTURAL OBJECTIVES OF LITHUANIA IN A POSTAL PACKAGE

Elena ȚURCAN  
Angela HĂBĂȘESCU

**Abstract:** The article presents „Lithuania in a postal package” exhibition launched in the Scientific Library of Alecu Russo Bălți State University on May 2017 and presents UNESCO heritage sites in Lithuania such as the unique almost 100 km long, sandy Curonian Spit, and the Žuvintas protected reserve. There are ten boxes (mail containers) that display the ten wonders of Lithuania’s cultural heritage and nature parks or areas listed in UNESCO registers and lists.

**Key words:** USARB Scientific Library, Republic of Moldova, Republic of Lithuania, exhibition, UNESCO, heritage

*Sărbători pentru suflet* 

### PUBLICAȚII PERIODICE ÎN LIMBA FRANCEZĂ : EDIȚII RARE ȘI BIBLIOFILE

PERIODICAL PUBLICATIONS IN FRENCH: RARE EDITIONS AND BIBLIOPHILES

Elena CRISTIAN  
Svetlana CECAN

**Abstract:** This study is a synthesis of the research of French periodicals hold in the Scientific Library USARB Collection of Rare Documents. They include extremely rich and valuable materials, which can help to develop a significant work among students, academic staff for research and universal knowledge.

**Key words:** French periodical publications, Rare Periodical Publications Collection, research, rare and bibliophile editions, French language

*Sărbători pentru suflet* 

### АКТРИСА СЧАСТЛИВОЙ СУДЬБЫ

THE ACTRESS WITH A HAPPY DESTINY

Valentina VACARCIUC

**Abstract:** The article deals with Svetlana Toma’s biography and activity as Moldovan cinematographic actress. Svetlana Toma was awarded the title of the People’s Artist of Moldova. Svetlana Toma is the best Moldovan actress of the XX Century.

**Key words:** Svetlana Toma, cinematographic actress, Moldovan actress

*Procese și tehnologii bibliotecare* 

### ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВИРТУАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПЛАТФОРМЫ MOODLE В ОБУЧЕНИИ ОСНОВАМ КУЛЬТУРЫ ИНФОРМАЦИИ

PERSPECTIVES OF USING VIRTUAL EDUCATIONAL PLATFORM MOODLE IN THE PROCESS OF STUDYING THE INFORMATION LITERACY COURSE

Olga DASCAL  
Snejana ZADAINOVA

**Abstract:** The paper deals with the problems of applying electronic resources on the MOODLE platform for Information Literacy distance course. The structure of the course and the opportunities of the MOODLE learning platform are represented.

**Key words:** MOODLE, Information Literacy, information and communication technologies, educational process, distance learning

*Diriecte internaționale*


### ZIUA NAȚIONALĂ DE SENSIBILIZARE PRIVIND BIBLIOTECILE

NATIONAL LIBRARY AWARENESS DAY

Mihaela STAVER

**Abstract:** The article describes the activities dedicated to National Awareness Week on Libraries and Librarian’s Day in Republic of Moldova. This year, the National Awareness Week on Libraries “Your Library - Your Progress” was celebrated on May 3rd. On this day, the activities started on April 23 of the Librarian’s Day in the Republic of Moldova have been concluded. This activity is an important objective of ERASMUS+ Capacity Building in Higher Education LNSS Project “Library Network Support Services: Modernizing Libraries in Armenia, Moldova and Belarus through Library Staff Development and Reforming Library Services”. The program was a complex one, and included various forms of promoting libraries, books, reading, electronic resources: conferences, Flash Mobs, book presentations, Cosplay, exhibitions, seminars, public debates, tribute sessions of librarians.

**Key words:** Erasmus +, Libraries, Awareness, Librarian’s Day, Activity Program, SLUSARB

*Sărbători pentru suflet* 

### БИБЛИОТЕКА И ЗИМОРОДОК В СЕРИИ «СЕКРЕТНЫЙ ЗООПАРК» БРАЙАНА ЧИКА

LIBRARY AND KING FISHER IN „THE SECRET ZOO” BY BRYAN CHICK

Марина ШУЛЬМАН

**Abstract:** This article is devoted to the symbol of library in two books from a cycle of novels „The Secret Zoo” by Bryan Chick („Children’s Crown Award” in 2016). The symbol is connected with problems of space design and social mission of library in 21-th century.

**Key words:** modern library, library space design, The social mission of the library, Children’s Crown Award, Brain Chic



**REALIZAT DE :**  
**NAGHERNEAC Ana,**  
**POGREBNEAC Tatiana.**  
**Serviciul Comunicarea colecțiilor.**  
**Programe infodocumentare. Marketing**